



Proceso de Propuesta para las Áreas Clave para la Biodiversidad

Guía para la *Propuesta, Revisión, Nominación y Confirmación* de sitios.

Versión 1.2 Septiembre 2024



Proceso de propuesta para las Áreas Clave para la Biodiversidad

Guía para la *Propuesta, Revisión, Nominación y Confirmación* de sitios.

Versión 1.2 Septiembre 2024

Cita: Secretariado de KBA (2024). Proceso de propuesta de áreas clave para la biodiversidad: Guía para la Propuesta, Revisión, Nominación y Confirmación de sitios. Versión 1.2. Preparado por el Secretariado de KBA y el Comité KBA de la Asociación KBA. Cambridge, Reino Unido.

DOI <https://www.keybiodiversityareas.org/working-with-kbas/proposing-updating/proposal-process>

Foto de portada: Tucán bajo la lluvia. Z. Machacek/Unsplash

Preparado por el Secretariado de KBA para el Comité del KBA.

Contenido

Contenido.....	3
1. El Programa KBA	6
2. El Estándar Global, las Directrices de KBA y el Proceso de Propuesta KBA	6
2.1 El Estándar Global para la Identificación de KBAs	6
2.2 Directrices para el uso de un Estándar <i>Global</i> para la Identificación de KBAs	7
2.3 Propósito del presente documento: Proceso de propuesta de Áreas Clave para la Biodiversidad: Guía para Proponer, Revisar, Nominar y Confirmar sitios.....	7
2.4 Proceso de propuesta	8
3. Funciones de los distintos actores en el proceso de Propuesta, Revisión, Nominación y Confirmación de las Áreas Clave para la Biodiversidad.....	9
3.1 Papel del Grupo de Coordinación Nacional del KBA (GNC de KBA)	10
3.2 Papel de los proponentes de KBA	10
3.3 Papel del Punto Focal Regional de KBA.....	10
3.4 Papel de los revisores independientes.....	12
3.4.1 Revisiones independientes específicas.....	12
3.4.2 Revisión en línea.....	13
3.5 Papel del Secretariado de KBA en la confirmación de los sitios.....	13
4. Proponer un sitio como KBA.....	13
4.1 Determinar las especies potenciales para obtener el estatus de KBA	13
4.2 Dónde encontrar datos sobre los parámetros de evaluación	14
4.2.1 Individuos maduros.....	14
4.2.2 Parámetros basados en área.....	15
4.2.3 Localidades.....	15
4.2.4 Diversidad genética distintiva.....	16
4.2.5 Densidad o abundancia relativa de individuos maduros	16
4.3 Datos espaciales	16
4.3.1 Presentación de shapefiles de los límites de las KBA	16
4.3.2. Presentación de shapefiles de elementos KBA.....	17
4.3.3 Presentación de shapefiles de distribución global.....	17
4.4 Añadir elementos KBA a una KBA existente.....	18
4.5 Requisitos de la documentación.....	18
4.6 La Base de Datos Mundial de KBA y el Portal de Propuesta de KBA	18
4.7 Presentación de una propuesta de KBA.....	19

5. Revisión de las KBA propuestas	19
5.1 Organización de la revisión.....	19
5.2 ¿Quién revisa qué en cada fase?	19
5.2.1 Punto Focal Regional	19
5.2.2 Revisión independiente	20
6. Nominación del lugar como una KBA.....	21
6.1 Respuesta a los comentarios de las revisiones.....	21
6.1.1 Contención sobre los valores de los parámetros de evaluación de un elemento de biodiversidad a nivel global o de sitio	22
6.1.2 Contención sobre la presencia de una especie en un lugar.....	22
6.1.3 Contención sobre la delimitación de la KBA.....	23
6.1.4 Discusión sobre la taxonomía o la categoría de la especie en la Lista Roja	23
6.2 Revisión posterior.....	24
6.3 Nominación de KBA.....	24
7. Confirmación del sitio como una KBA	24
7.1 Comprobación del Secretariado de KBA.....	24
7.2 Publicación en el sitio web de KBA y en IBAT.....	25
8. Apelación de una KBA confirmada.....	25
Referencias.....	25
Anexo A: Grupos Nacionales de Coordinación de KBA: guía sobre el proceso de creación y principales funciones.....	27
A.1 Funciones del GNC de KBA.....	29
A.2 Funciones clave del GNC de KBA necesarias para la identificación y propuesta de KBA	30
A.3. Papel de los GNC de KBA en la conservación de las KBA.....	31
Anexo B. Estándares de documentación y mapeo para la evaluación de Áreas Clave para la Biodiversidad. v.1.2.....	33
B. 1 Normas de documentación de datos.....	34
B. 1.1 Información de apoyo necesaria.....	34
B. 1.2 Información complementaria recomendada.....	34
B. 1.3 Información complementaria discrecional (opcional).....	34
B. 1.4 Notas orientativas sobre algunos campos obligatorios y recomendados.....	35
B. 2 Estándar de Mapeo.....	45
B. 2.1 Por qué se necesitan datos espaciales	45
B. 2.2 Límites de las KBA.....	46
B. 2.3 Mapas de polígonos del sitio.....	46

B. 2.4 Formato de los archivos	47
B. 2.5 Trazar un polígono KBA	48
Anexo C. Guía sobre el uso del Portal de Propuestas en Línea.....	50
C.1. Registro en la Base de Datos Mundial de KBA.....	50
C.2. Entrar en la WDKBA - visión general	52
C.2.1 Página de sitios	53
C.2.2. Página de Reportes.....	54
C.2.3. Monitoreo.....	54
C.3. Proponer una nueva KBA.....	55
C.3.1. Página de “Acerca de” (About).....	55
C.3.2. Invitar a co-proponentes.....	58
C.3.3. Página de “Detalles del sitio” (Site details).....	59
C.3.4. Página “Mapa” (Map).....	63
C.3.5. Página de “Evaluación” (Assessment page).....	73
C.3.6. Página de “Amenazas y acciones” (Threats and Actions).....	79
C.3.7. Página de “Criterios KBA” (KBA Criteria)	80
C.3.8. Proponer el sitio.....	81
C.4. Reevaluación de las KBA existentes.....	81
C.5. Revisión de Comentarios	83

1. El Programa KBA

La visión del Programa KBA es *una red completa de sitios que contribuyen significativamente a la persistencia global de la biodiversidad, que está adecuadamente identificada, correctamente documentada, gestionada de manera efectiva, suficientemente dotada de recursos y adecuadamente salvaguardada*. La Asociación de Áreas Clave para la Biodiversidad (KBA) de 13 organizaciones internacionales de conservación¹ se puso en marcha en septiembre de 2016. La Asociación KBA apoya el desarrollo y la implementación del Programa KBA, que consiste en los esfuerzos actuales y futuros para desarrollar y mantener una lista actualizada y completamente documentada de sitios identificados según el Estándar KBA, y para comunicar, promover y posicionar esta información para permitir el logro de la visión KBA. El núcleo del Programa KBA es el proceso de identificación de KBA, que comprende los pasos de Propuesta, Revisión, Nominación y Confirmación. A lo largo del proceso intervienen diversos actores: los Grupos Nacionales de Coordinación de KBA, los proponentes de KBA, los Puntos Focales Regionales de KBA, los expertos en Validación de KBA, el Secretariado de KBA, los grupos de expertos internacionales, etc.² y el proceso está respaldado en todo momento por la Base de Datos Mundial de Áreas Clave para la Biodiversidad™ (en adelante WDKBA). Cualquiera que disponga de información relevante sobre elementos de biodiversidad que potencialmente podrían calificar un sitio como KBA puede proponer una KBA.

2. El Estándar Global, las Directrices de KBA y el Proceso de Propuesta KBA

2.1 El Estándar Global para la Identificación de KBAs

Esta guía sobre *el Proceso de Propuesta de KBA* tiene como objetivo ayudar a expertos individuales u organizaciones que deseen proponer nuevas KBA, o actualizar/reevaluar KBA existentes aplicando el [Estándar Global para la Identificación de Áreas Clave para la Biodiversidad](#) (UICN, 2016 - en adelante *Estándar de KBA*). Este proporciona una guía paso a paso del proceso de identificación o actualización de las KBA y de los lugares donde los proponentes pueden solicitar ayuda para hacerlo. Los pasos que se describen a continuación suponen que la identificación de las KBA se lleva a cabo a nivel nacional utilizando información para varios grupos taxonómicos o elementos de la biodiversidad de manera coordinada (idealmente a través de un Grupo Nacional de Coordinación de KBA). Muchos de los pasos, sin embargo, también serán aplicables cuando el objetivo sea identificar una única KBA o varias KBA

¹ American Bird Conservancy, Amphibian Survival Alliance, BirdLife International, Conservation International, Critical Ecosystems Partnership Fund, Global Environment Facility, UICN, NatureServe, Rainforest Trust, Re:wild, Royal Society for the Protection of Birds, World Wildlife Fund y Wildlife Conservation Society.

² Encontrará más información sobre estos actores en el sitio web de KBA: <https://www.keybiodiversityareas.org/working-with-kbas/proposing-updating>

basadas en un único grupo taxonómico o elementos específicos de la biodiversidad (por ejemplo, para ecosistemas amenazados).

El Estándar KBA (UICN, 2016) fue elaborado por la Comisión de Supervivencia de Especies y la Comisión Mundial de Áreas Protegidas de la UICN, en colaboración con el Programa Mundial de Especies de la UICN. Describe 11 criterios, con 12 subcriterios adicionales, que pueden aplicarse para determinar si un sitio es una KBA. *El Estándar de KBA* define los principales términos necesarios para aplicar los criterios, los umbrales que deben cumplirse para cada uno de los criterios y resume los procedimientos de delimitación que deben aplicarse para determinar los límites de las KBA. Este documento es la referencia autorizada para determinar qué tipos de lugares pueden considerarse KBA y cómo deben delimitarse.

2.2 Directrices para el uso de un Estándar *Global* para la Identificación de KBAs

El *Estándar KBA* es necesariamente un documento breve. Las [Directrices para el uso de un Estándar Global para la Identificación de KBAs](#) (Comité de Estándares y Apelaciones KBA, 2022 - en adelante *Directrices de KBA*) describen cómo interpretar y aplicar los criterios y umbrales KBA, proporcionando los detalles necesarios para comprender mejor los criterios. Las *Directrices de KBA* detallan el enfoque para identificar una KBA, describen los criterios en detalle con ejemplos de diferentes situaciones que pueden surgir, detallan cómo delinear las KBA, documentan la distribución de los elementos de las KBA dentro de las KBA, describen la consulta a las partes interesadas y aconsejan sobre cómo tratar la incertidumbre y las reevaluaciones de los sitios. El objetivo de las *Directrices de KBA* es garantizar que la identificación de las KBA se base en métodos coherentes, científicamente rigurosos y prácticos. Los principales destinatarios de las *Directrices de KBA* son las personas u organizaciones interesadas en proponer o revisar KBAs, los [Grupos de Coordinación Nacional KBA](#) (GNC de KBA) y los [Puntos Focales Regionales KBA](#) (PFRs). Por lo tanto, proporcionan orientación sobre cómo aplicar el *Estándar KBA*. Sin embargo, no orientan sobre los distintos pasos que deben dar los proponentes de KBA, ni enumeran los campos de datos requeridos y recomendados que intervienen en la preparación de las propuestas de KBA.

2.3 Propósito del presente documento: Proceso de propuesta de Áreas Clave para la Biodiversidad: Guía para Proponer, Revisar, Nominar y Confirmar sitios.

Este documento, *Proceso de Propuesta para las Áreas Clave para la Biodiversidad: Guía para Proponer, Revisar, Nominar y Confirmar sitios*. (*Proceso de Propuesta de KBA*) describe el proceso que debe seguirse para proponer un sitio como KBA al Secretariado de KBA para su publicación en la Base de Datos Mundial de Áreas Clave para la Biodiversidad™ (WDKBA), o para actualizar la evaluación de una KBA (por ejemplo, añadiendo nuevos elementos "desencadenantes", cambiando los límites de un sitio, o reevaluando un sitio después de 8-12 años). Asume que uno o más sitios han sido evaluados y se cree que cumplen los criterios y umbrales de las KBA

(tal y como se describen *en el Estándar KBA* y en *las Directrices de KBA*) y describe cómo un individuo o un GNC de KBA puede entonces proponer formalmente el sitio para asegurar que es reconocido globalmente como una KBA.

2.4 Proceso de propuesta

Para que un sitio se convierta en una KBA global debe cumplir al menos uno de los criterios y umbrales de KBA *del Estándar KBA*. Para los criterios basados en especies individuales o grupos de especies, esto incluye la confirmación de que la especie está presente en un lugar con un umbral numérico de individuos maduros (esto se especifica para la mayoría de los criterios, pero también se recomienda para los criterios en los que no se especifica - véanse las *Directrices de KBA*). En el caso de los criterios basados en ecosistemas o sitios con integridad ecológica, también se exige que se confirme la presencia del ecosistema en un sitio o que el sitio disponga de datos que demuestren su integridad ecológica. Las evaluaciones de las KBA no pueden llevarse a cabo a distancia utilizando simplemente conjuntos de datos globales sin una confirmación "sobre el terreno" de la presencia y de los umbrales. Por lo tanto, se recomienda que los países establezcan un GNC de KBA como mecanismo para garantizar la coordinación y colaboración de expertos nacionales que trabajen en el desarrollo de una lista única y coherente de KBA en cada país, gestionen la información sobre las KBA a nivel nacional y fomenten el seguimiento y la conservación de los sitios, así como la incorporación de las KBA en la legislación nacional. Se espera que las propuestas de nuevas KBA o de sus actualizaciones procedan en gran medida de los países a través de los GNC de KBA o, cuando éstos aún no se hayan establecido, a través de expertos nacionales.

Un Área Clave para la Biodiversidad (KBA) puede ser propuesta por un Grupo Nacional de Coordinación de KBA o por un proponente de KBA (por ejemplo, un experto taxonómico o un científico de la conservación que no participe en el Grupo Nacional de Coordinación). A la hora de desarrollar una propuesta para un lugar, es necesario realizar una evaluación de las especies y ecosistemas que podrían desencadenar el estatus de KBA y, a continuación, recopilar datos relevantes sobre estos elementos de KBA para realizar la evaluación. La propuesta se elabora evaluando los datos en relación con los criterios de KBA y, al mismo tiempo, delimitando el lugar propuesto si se propone una nueva KBA. Se recomienda a los proponentes que se pongan en contacto con el [Punto Focal Regional de KBA](#) (PFR de KBA) de su región, que puede orientarles a lo largo del proceso. Cuando un proponente esté satisfecho con su propuesta, la presentará al mismo Punto Focal Regional para su revisión. Si en un país existe un GNC de KBA, el proponente de KBA deberá compartir la propuesta con el presidente de ese grupo y trabajar con él para elaborar la propuesta. Si no hay respuesta en un plazo de dos meses, el proponente KBA podrá presentar la propuesta directamente al Punto Focal Regional KBA. Si no existe un GNC de KBA, el proponente de KBA deberá presentar la propuesta directamente al Punto Focal Regional de KBA. Si aún no existe un Punto Focal Regional de KBA para una región, el proponente deberá ponerse en contacto con el Secretariado del KBA para saber con quién debe ponerse en contacto.

Una vez que la propuesta haya llegado al PFR del KBA, éste organizará un proceso de revisión independiente en el que participarán expertos externos, incluidos aquellos con experiencia en los elementos de biodiversidad que cumplan los requisitos. Es posible que el proponente tenga que responder a los comentarios de los revisores independientes o del PFR de KBA antes de que la propuesta pueda ser *nominada* al Secretariado KBA. Una vez completada la nominación, el Secretariado de la KBA comprobará que los criterios de la KBA se han aplicado correctamente, que la propuesta está suficientemente documentada y que la delimitación cumple las *Directrices* y el *Estándar de KBA*. En caso de duda, el Secretariado de la KBA podrá dirigirse al PFR de KBA o al proponente para solicitar aclaraciones. Una vez aprobada la nominación, el sitio queda *Confirmado* para su publicación en la Base de Datos Mundial de KBAs.

En la figura 2.4.1 se presenta un diagrama esquemático del proceso.

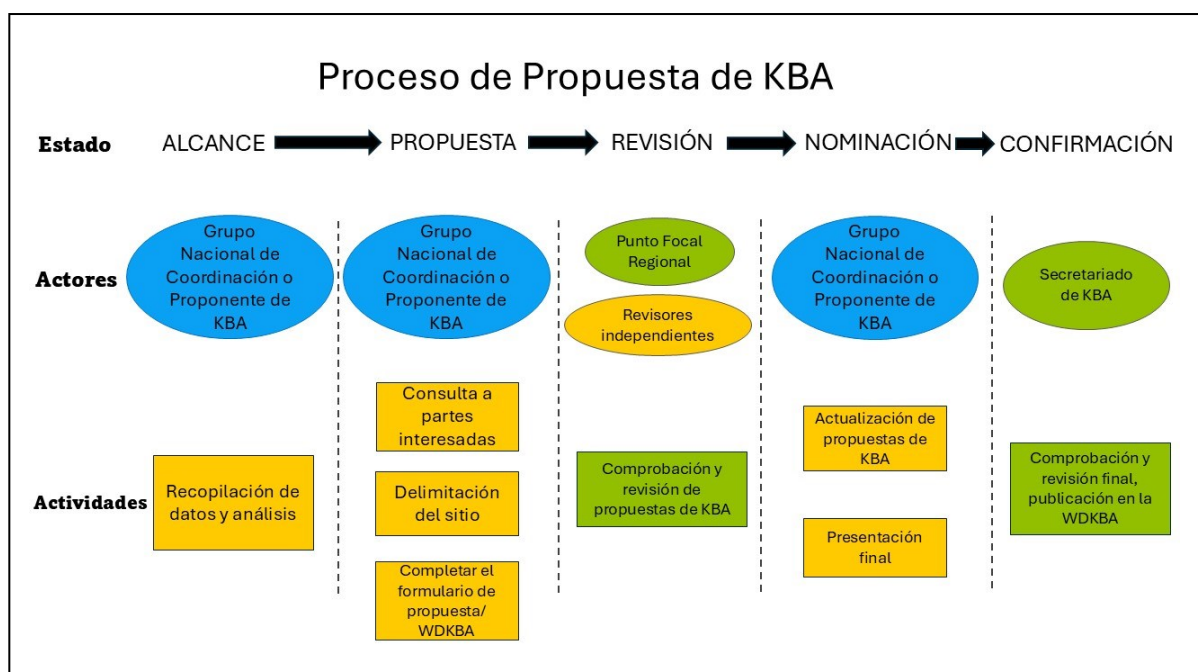


Figura 2.4.1. Diagrama esquemático del proceso de propuesta de KBA.

3. Funciones de los distintos actores en el proceso de Propuesta, Revisión, Nominación y Confirmación de las Áreas Clave para la Biodiversidad

3.1 Papel del Grupo de Coordinación Nacional del KBA (GNC de KBA)

El Estándar KBA prevé que el proceso de identificación de las KBA sea impulsado en gran medida por organizaciones y expertos del país para garantizar el apoyo nacional a los lugares, lo que es esencial para la futura salvaguardia y conservación de estos sitios. Los GNC de KBA se consideran estructuras clave para coordinar el proceso de identificación de las KBA a nivel nacional y reunir a las partes interesadas y los datos pertinentes de forma participativa y eficaz. Idealmente, se establecerá un GNC de KBA en cada país del mundo, que se encargará de la coordinación central de la identificación, mapeo y seguimiento de las KBA, así como de la gestión de los datos de KBA de esa nación. En algunos países, los GNCs de KBAs pueden basarse o evolucionar a partir de estructuras equivalentes establecidas previamente para coordinar la identificación de Áreas Importantes para las Aves y la Biodiversidad, o de sitios AZE, ya que estos grupos suelen implicar a muchas de las partes interesadas que se espera que participen en los GNCs de KBAs.

Las principales funciones de los GNC de KBA se resumen en el Anexo A (Proceso recomendado de establecimiento y principales tareas) junto con los [Términos de Referencia \(TdR\) recomendados para los GNC de KBA](#) y [la guía sobre la formación de GNC de KBA](#) disponibles en el sitio web de KBA. El documento de Términos de Referencia se ofrece como guía para los GNC de KBA, pero puede adaptarse a la situación local de cada país.

3.2 Papel de los proponentes de KBA

Los proponentes de KBA, que no forman parte del correspondiente GNC de KBA, o trabajan en países en los que no existe un GNC de KBA, pueden ser expertos taxonómicos, gestores de sitios, científicos conservacionistas, empleados de museos, profesores universitarios, empleados de ONGs nacionales o internacionales o personas con funciones similares que dispongan de datos suficientes sobre especies o ecosistemas en un sitio y quieran proponerlo como una KBA. Puede tratarse de un nacional del país en el que se encuentra el lugar o de un experto no nacional que haya trabajado en el país.

En algunos casos, los conjuntos de KBAs pueden ser evaluados por equipos de expertos (por ejemplo, una reunión de herpetólogos podría evaluar KBAs para todos los anfibios de un país). Estas evaluaciones deben desarrollar propuestas individuales para cada sitio utilizando el proceso descrito en la sección 4. Esto es necesario para documentar adecuadamente los sitios. Las propuestas para cada sitio pueden presentarse simultáneamente al GNC de KBAs o al Punto Focal Regional (si no existe un GNC de KBAs) como una única presentación, pero cada lugar será evaluado por separado.

3.3 Papel del Punto Focal Regional de KBA

[El Punto Focal Regional de KBA](#) es designado por el Secretariado de KBA. Su función principal consiste en prestar apoyo técnico al proponente (proponente de KBA o Grupo Nacional de Coordinación de KBA) a lo largo de todo el proceso de identificación de KBA.

Por lo tanto, se anima a los proponentes a que se pongan en contacto con su Punto Focal Regional de KBA en las primeras fases del proceso, a que posiblemente les impliquen en la formación de los miembros del GNC de KBA y a que pidan consejo sobre la aplicación de los criterios de KBA. Una vez que el proponente haya completado la primera fase del proceso de propuesta (evaluación del lugar en relación con los criterios pertinentes de KBA sobre la base de los datos más recientes, recopilación de la documentación básica, realización de las primeras consultas con las partes interesadas y delimitación del lugar), el Punto Focal Regional de KBA realizará la primera revisión de las propuestas de KBA. Antes de involucrar a revisores independientes, el Punto Focal Regional de KBA comprobará que los datos proporcionados para la evaluación en la propuesta son razonables, que los criterios de KBA y las directrices de delimitación han sido interpretados y aplicados correctamente tal y como se describe en las *Directrices de KBA*, y que el límite del sitio no se solapa con KBAs existentes. Si el límite propuesto o revisado se solapa con esa u otra KBA (u otras KBAs), se pedirá al proponente que modifique el nuevo límite propuesto para evitar el solapamiento, o que consulte al proponente o proponentes originales de las KBA solapadas para acordar un límite común (véanse las secciones 7 y 8.2 de las *Directrices de KBA*).

Una vez comprobado que se cumplen estos requisitos básicos, el Punto Focal Regional de KBA someterá la propuesta a una revisión independiente. Puede tratarse tanto de una convocatoria abierta de aportaciones, ampliamente publicitada, como de solicitudes dirigidas a expertos específicos que no hayan participado en el proceso de elaboración de la propuesta de KBA y que conozcan bien la especie, el ecosistema y/o el sitio.

Una vez recibidas las revisiones, el Punto Focal Regional de KBA las evaluará y, cuando sea necesario, devolverá la propuesta al GNC o al proponente de KBA y trabajará con ellos para abordar los comentarios realizados por los revisores. Puede ser necesario volver a enviar la propuesta a los revisores una vez que se hayan abordado los comentarios, en particular cuando las revisiones no estén de acuerdo con las estimaciones globales o a nivel de sitio de la población de la especie desencadenante de KBA.

Los proponentes deberán tener en cuenta que este proceso puede repetirse si no se abordan suficientemente todos los comentarios, lo que puede ralentizar el proceso de confirmación de los sitios. Por lo tanto, deberá hacerse todo lo posible por responder de manera exhaustiva a todas las observaciones formuladas por el PFR de KBA. El proceso de revisión en general puede durar de 1 semana a 2 meses, dependiendo de la calidad de la presentación inicial. En este caso los proponentes descubrirán que trabajar con su PFR de KBA por adelantado acelerará en gran medida el proceso de la propuesta de KBA.

Una vez atendidos los comentarios de los revisores y completada la documentación y las consultas requeridas, el proponente *propondrá* el sitio al Secretariado de KBA.

3.4 Papel de los revisores independientes

3.4.1 Revisiones independientes específicas

Los revisores independientes (independientes de los proponentes y del Secretariado de KBA), que pueden comentar los elementos de biodiversidad (especies o ecosistemas) que han sido propuestos como posibles desencadenantes del estatus de KBA en un sitio, serán identificados cuando sea necesario e invitados a comentar la propuesta. El proponente debe tratar de proporcionar los nombres, afiliaciones y datos de contacto de expertos independientes cualificados para revisar la propuesta, cuando se conozcan. El Punto Focal Regional de KBA tiene la facultad discrecional de solicitar o no Revisiones de estos expertos, así como de otras personas adicionales.

Los revisores pueden proceder de diversas fuentes, entre ellas:

1. Expertos nacionales de museos, universidades, herbarios, ONGs, gobiernos y otras instituciones con conocimientos pertinentes que no hayan participado en la propuesta de un sitio. La inclusión de expertos nacionales será muy importante, ya que probablemente conocerán la situación más reciente del sitio y la aparición y el estado de los elementos desencadenantes.
2. Grupos de Especialistas de la Comisión de Supervivencia de Especies que cubran las especies relevantes que desencadenan una propuesta de KBA, para A1, B1-3, D y E. [El Punto Focal Regional de KBA debe enviar la solicitud de revisión a los presidentes/co-presidentes, para que ellos la envíen a su vez a los expertos relevantes dentro de su Grupo de Especialistas. Con el tiempo, el Grupo de Especialistas podría desarrollar un núcleo de revisores de KBA que los Puntos Focales Regionales de KBA podrían contactar. (<https://www.iucn.org/commissions/ssc-groups>)]. Cuando una especie no esté evaluada [en la Lista Roja de Especies Amenazadas de la UICN](#), se consultará al grupo CSE de ese taxón para comprobar que se trata de una especie reconocida.
3. La Autoridad de la Lista Roja responsable de la especie pertinente que desencadena una propuesta de KBA, para A1, B1-3, D y E.
4. El Grupo de Especialistas de la Comisión de Gestión de Ecosistemas que está cartografiando los ecosistemas a nivel mundial y generando la información que apoyará que un ecosistema determinado desencadene una propuesta de KBA, para los criterios A2, B4 y C. (<https://www.iucn.org/commissions/commission-ecosystem-management/our-work/cems-specialist-groups>)
5. Contactos regionales de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas para propuestas de KBA que se solapan con áreas protegidas de la región en cuestión. (<https://www.iucn.org/theme/protected-areas/contact/protected-area-contacts-regions>)
6. Socios de la Asociación de KBA con oficinas en la región o conocimientos taxonómicos pertinentes conocidos.

3.4.2 Revisión en línea

Además de solicitar revisiones a determinadas personas, las propuestas de KBA podrán someterse a una revisión pública durante un mes a través del sitio web de la WDKBA o la KBA, y los usuarios podrán publicar las revisiones directamente en la base de datos. En la actualidad, los sitios pueden ser revisados en la WDKBA por el PFR y los revisores invitados, pero está previsto que la revisión pública sea posible en el futuro.

3.5 Papel del Secretariado de KBA en la confirmación de los sitios

Una vez que una KBA ha sido *nominada* por el proponente, tras la revisión por parte del Punto Focal Regional de KBA y de revisores independientes, el Secretariado de KBA llevará a cabo las comprobaciones finales antes de *confirmar* el sitio como una KBA y *publicarlo* en la WDKBA. Este paso consiste principalmente en confirmar que los criterios y directrices de delimitación del Estándar KBA se han aplicado correctamente, que la documentación es adecuada y que los procesos de consulta y revisión han sido suficientes. Por lo tanto, se centrará principalmente en:

1. Comprobar que la Propuesta interpreta correctamente los términos empleados en el *Estándar de KBA*.
2. Comprobación de la correcta aplicación de los criterios y umbrales.
3. Comprobar que los datos y la información disponibles se han interpretado de forma adecuada y coherente.
4. Comprobación de que la delimitación de la KBA es adecuada y se ajusta a las *Directrices de KBA*.
5. Comprobación de que la documentación es suficiente.
6. Comprobación de que la consulta y la revisión han sido adecuadas.

Si el experto en validación del Secretariado de KBA tiene dudas sobre la propuesta, la devolverá al proponente con comentarios que deberá abordar de forma similar al proceso utilizado por el PFR de KBA.

4. Proponer un sitio como KBA

Las Directrices de KBA explican cómo deben aplicarse los criterios para identificar KBA. En esta sección se describen algunos de los datos básicos que probablemente necesitará un proponente, cómo obtenerlos y cómo proceder para identificar un KBA.

4.1 Determinar las especies potenciales para obtener el estatus de KBA

En muchos casos, una KBA se identificará porque alguien que trabaja en un lugar sabe que está presente una especie o ecosistema amenazado (Criterio A) o restringido geográficamente (Criterio B), o que el lugar es importante para congregaciones, refugios o reclutamiento (Criterio D). Pueden haber evaluado si el lugar está ecológicamente intacto (Criterio C) o haber realizado una evaluación de planificación de la conservación que identifique

cuantitativamente los lugares de alta irremplazabilidad (Criterio E). Cuando un GNC de KBA o un grupo centrado en un taxón (por ejemplo, herpetólogos) quieran evaluar un grupo mucho mayor de especies, es útil realizar una evaluación preliminar de alcance para identificar los elementos de biodiversidad que puedan activar los criterios, antes de intentar aplicar los criterios a todas las especies de un taxón que puedan darse en el país. En las Directrices de KBA (secciones 2.1, 4.1 y 5.2) se ofrece orientación detalladas sobre la delimitación de los criterios A1-2, B1-4, C y D1-3.

Algunos proponentes de KBA pueden desear centrarse en la identificación de KBA para una especie o grupo taxonómico en particular, mientras que otros pueden estar interesados principalmente en un sitio en particular y preferir comenzar realizando un inventario de los elementos de biodiversidad que pueden cumplir los criterios y umbrales de KBA en el sitio. Los proponentes podrían empezar por evaluar si los sitios existentes en el país, como las áreas protegidas, podrían calificar como KBA.

El Secretariado de KBA ha desarrollado una herramienta que utiliza el área de distribución y el modelo de "área de hábitat" (AoH) para generar listas de especies que pueden obtener el estatus de KBA en un país e identificar dónde pueden obtener dicho estatus. Esta herramienta contiene todas las especies evaluadas en la Lista Roja de Especies Amenazadas de la UICN que disponen de datos sobre los polígonos del área de distribución. Póngase en contacto con el Secretariado de KBA (DBaisero@keybiodiversityareas.org) si desea que se realice un estudio de un área concreta de su país (deberá proporcionar shapefiles de ESRI del área).

4.2 Dónde encontrar datos sobre los parámetros de evaluación

El Estándar KBA está diseñado para permitir evaluaciones de especies para las que existe información limitada sobre el tamaño de las poblaciones, y hay una serie de parámetros de evaluación que pueden utilizarse para inferir si se cumplen los umbrales de tamaño de población para algunos de los criterios basados en especies.

Los detalles sobre qué parámetros de evaluación pueden utilizarse para aplicar los criterios y umbrales de las KBA, y cómo resolver las diferencias en los resultados encontrados al aplicar diferentes parámetros, se dan en la Sección 3 de las *Directrices de KBA*.

4.2.1 Individuos maduros

La Lista Roja de la UICN proporciona datos sobre las estimaciones de población global de muchas especies, a menudo con un valor mínimo y máximo debido a la incertidumbre. Las estimaciones de los lugares sobre el número de individuos maduros pueden compararse con estas estimaciones.

Cuando una especie no ha sido evaluada en la Lista Roja de la UICN, o si la cuenta de la especie en la Lista Roja de la UICN es antigua y necesita ser actualizada, entonces el proponente de la KBA puede hacer referencia a una publicación reciente que dé una

estimación de la población global/número de individuos maduros para justificar el uso de una estimación de población diferente o nueva (*Directrices de KBA* sección 3.2).

4.2.2 Parámetros basados en área

El área de ocupación (AOO), la extensión del hábitat adecuado (ESH) y el área de distribución son parámetros de evaluación basados en el área que pueden utilizarse para algunos de los criterios basados en las especies cuando no se dispone de buenas estimaciones del número global o local de individuos maduros. El área de distribución y, para algunas especies, el AOO se indican en el sitio web de la Lista Roja de la UICN.

Las áreas de distribución de las especies pueden descargarse de la Lista Roja de la UICN previa solicitud (<https://www.iucnredlist.org/resources/spatial-data-download>). Estas áreas de distribución se proporcionan en una proyección de grados decimales (Latitud, Longitud) y con el Datum WGS84. Si se calcula el área en un paquete SIG estándar, se dará en una medida de "grados cuadrados", lo que carece de sentido. Para calcular la superficie con exactitud, las áreas de distribución deben proyectarse en un sistema métrico. La Lista Roja de la UICN propone utilizar la *proyección de área cilíndrica igual con datum WGS84*. Hemos comparado los resultados de los cálculos de área a partir de esta proyección con otras tres proyecciones métricas globales y hemos llegado a la conclusión de que las evaluaciones de KBA deben utilizar esta proyección también al calcular el área de un área de distribución o ESH.

Los mapas de Área de Hábitat (AoH) (Brooks et al. 2019), que han sido validados con datos puntuales, estarán disponibles en el sitio web de la Lista Roja de la UICN en el futuro. Estos son equivalentes a los ESH cuando no existan mejores mapas. El Secretariado de KBA mantendrá mapas globales de ESH que hayan sido utilizados en evaluaciones de KBA para especies. Si planea utilizar el parámetro ESH para la evaluación de una especie, por favor consulte con el Secretariado KBA (DBaisero@keybiodiversityareas.org) antes de desarrollar su propio mapa para comprobar si ya existe uno.

El AOO tiene un método específico descrito en *las Directrices de KBA* (sección 3.7) basado en una cuadrícula de 2 x 2 km para las especies o de 10x10km para los ecosistemas. Los mapas de AOO, en los que las especies han sido evaluadas utilizando este método, a veces están disponibles en la Lista Roja de la UICN. Puede acceder a las cuadrículas estándar [aquí](#). Si planea utilizar mapas de AOO para una especie, por favor consulte con el Secretariado de KBA al igual que para los mapas de ESH arriba mencionados. Cuando se propongan y acepten mapas globales de AOO, éstos se archivarán y podrán ponerse a disposición de otros proponentes de KBA.

4.2.3 Localidades

Las fuentes de datos de localidades incluyen herbarios nacionales o bases de datos nacionales sobre biodiversidad, el Global Biodiversity Information Facility, el Global Seabird Tracking Database, el Ocean Biogeographic Information System, y bases de datos nacionales como el

National Species Dataset de NatureServe (para EE.UU. y Canadá), y el 'Inventaire National du Patrimoine Naturel' para Francia. Los datos de localidades deben ser comprobados por un experto en especies para asegurarse de que la taxonomía está actualizada y de que se han eliminado los registros erróneos antes de aplicar los datos en una evaluación de una KBA. Si planea utilizar datos de localidades para una especie, por favor, consulte con el Secretariado de KBA así como para los mapas ESH y AOO. Cuando se propongan y acepten mapas globales de localidades, éstos serán archivados y podrán ponerse a disposición de otros proponentes de KBA.

4.2.4 Diversidad genética distintiva

En algunos casos, los datos necesarios para analizar la diversidad genética distintiva existirán en la literatura. Esto es lo más probable en el caso de las especies de interés para la conservación con una distribución restringida, las especies con una diversidad genética restringida y las especies relacionadas con especies domesticadas de gran valor (por ejemplo, parientes silvestres de cultivos). Sin embargo, en la mayoría de los casos, será necesario recoger nuevos datos y recopilarlos en toda el área de distribución de una especie para poder comparar los rasgos genéticos distintivos.

4.2.5 Densidad o abundancia relativa de individuos maduros

Los datos de densidad o abundancia relativa, a menudo procedentes de señales, suelen encontrarse en la bibliografía (por ejemplo, recuentos de excrementos de elefantes o recuentos de nidos de simios) cuando se han publicado estudios. A menudo, estos datos se encuentran en la literatura gris (informes inéditos) y puede costar encontrarlos. Es necesario haber aplicado el mismo método en toda el área de distribución de la especie para identificar el 5% más importante del hábitat ocupado por una especie (véase la sección 2.7 de las Directrices de KBA).

4.3 Datos espaciales

Los datos espaciales se utilizan para calcular las mediciones basadas en la superficie (área de distribución, área ESH, área AOO). Además, toda propuesta de KBA debe ir acompañada de uno o varios shapefiles. Esta sección resume dónde pueden obtenerse los datos espaciales y resume lo que se necesita. Encontrará información detallada sobre los shapefiles en el Anexo B: *Estándares de Documentación y Mapeo de KBA*.

4.3.1 Presentación de shapefiles de los límites de las KBA

Con cada Propuesta y Formulario de Nominación de una KBA deben enviarse uno o más shapefiles de los límites de la KBA propuesta. Una propuesta será devuelta si no hay un shapefile asociado, a menos que la propuesta esté añadiendo elementos a una KBA existente que ya tenga un shapefile. La generación del shapefile de KBA debe tener lugar como parte del proceso de delimitación que se describe en detalle en la sección 7 de las *Directrices de KBA*. Este documento no repite lo que allí se dice y se recomienda al proponente que revise ese texto antes de generar el shapefile. En el Anexo B: *Estándares de Documentación y Mapeo de KBA*, también se dan detalles sobre los requisitos de presentación del shapefile.

4.3.2. Presentación de shapefiles de elementos KBA

Una KBA puede ser designada para uno o más elementos de la KBA (figura 4.3.1). Si los elementos individuales de la KBA no están distribuidos por toda la KBA, se pueden presentar datos espaciales sobre su distribución dentro de la KBA, además del shapefile de los límites de la KBA. Esto será útil para informar las acciones de gestión, pero también en el caso de que el estado o la distribución de otros elementos desencadenantes cambie en el futuro y esto requiera cambios en el límite del sitio. También puede ser útil poder demostrar la distribución de los elementos desencadenantes para determinados grupos taxonómicos o ecosistemas, o para determinados criterios de KBA.

4.3.3 Presentación de shapefiles de distribución global

Cuando se utilicen parámetros de evaluación basados en áreas o localidades, debe existir un mapa aceptado de la distribución global de una especie. En el caso de los mapas de área de distribución, nos remitiremos a la Lista Roja de Especies Amenazadas de la UICN y sólo aceptaremos estos mapas. Si cree que el mapa de la Lista Roja es incorrecto y dispone de un mapa más preciso, póngase en contacto con el grupo de la CSE para esa especie y llegue a un acuerdo para que se actualice el mapa del sitio web de la Lista Roja antes de presentar su propuesta. En el futuro, algunos mapas AoH/ESH y mapas AOO de muchas especies estarán disponibles en el sitio web de la Lista Roja. Por el momento, y en el caso de las especies para las que no se disponga de tales mapas, le pediremos que envíe también un shapefile para los datos globales de ESH, AOO o localidad de la especie desencadenante propuesta, de modo que puedan archivarlos para que otros los utilicen al realizar evaluaciones de la misma especie en otros lugares.

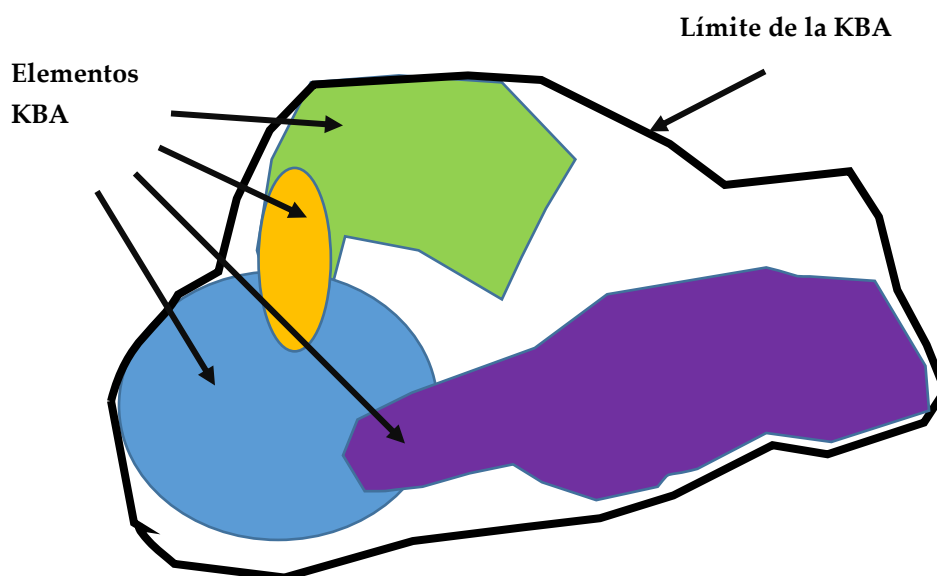


Figura 4.3.1. Relación entre la distribución de los elementos de la KBA y los límites de la KBA. Cuando varios elementos de una KBA (especie o ecosistema) se encuentran dentro de una KBA, puede que no todos estén distribuidos a lo largo de la KBA. En tales casos, se recomienda al proponente que documente dónde se encuentra la especie dentro del KBA y que lo presente

como un shapefile adicional. El límite también puede seguir otros límites jurisdiccionales y, por lo tanto, ser mayor que sólo la ubicación de los elementos de la KBA.

4.4 Añadir elementos KBA a una KBA existente

Habrán casos en los que un proponente quiera añadir elementos adicionales a una KBA existente. En este caso, siempre que el límite de la KBA no haya cambiado, no hay necesidad de presentar un shapefile de la KBA global junto con la Propuesta de KBA y el Formulario de Nominación. Sin embargo, es valioso revisar el polígono existente de la KBA para evaluar si es exacto y preciso (véase el Anexo B) y, si se modifica, verificar la modificación con el proponente original del sitio. Se recomienda que, si el elemento de la KBA no está distribuido por toda la KBA, se presente la distribución del elemento de la KBA dentro de la KBA como un shapefile.

4.5 Requisitos de la documentación

Es importante documentar adecuadamente la propuesta de KBA para permitir que la revisión y validación se realicen de manera oportuna. Para cada criterio evaluado, los requisitos de documentación se detallan en el Anexo B: *Estándares de Documentación y Mapeo de KBA*. Es importante seguir estas normas junto con las *Directrices de KBA*, ya que garantizarán el cumplimiento de todos los requisitos para proponer un sitio, incluidos los requisitos para la presentación de shapefiles y la delimitación del sitio. Se ha desarrollado la funcionalidad dentro de la WDKBA para permitir la presentación de propuestas de KBA en línea a través del sitio web de la KBA y el Anexo C ofrece una visión general del [portal de propuestas en línea](#). La WDKBA también incluye un mecanismo para la carga masiva de evaluaciones relativas a un gran número de sitios. También se ha desarrollado un formulario Multisitio de KBA en Microsoft Excel que puede utilizarse para comprobar si los datos de que se dispone sobre una especie o ecosistema cumplen los criterios. Este [archivo](#) está disponible en el sitio web de KBA y hay un [vídeo](#) en YouTube que explica cómo utilizarlo. Sin embargo, el archivo Excel ya no puede utilizarse para proponer sitios para su inclusión en la WDKBA debido al aumento de las horas de trabajo necesarias para procesar cada propuesta. Para ello, utilice el portal de propuestas en línea.

4.6 La Base de Datos Mundial de KBA y el Portal de Propuesta de KBA

La aplicación del *Estándar de KBA* es compleja, por lo que la WDKBA se ha diseñado de tal forma que el proponente de una KBA o el GNC sean guiados a través del suministro de los datos requeridos y que los cálculos y evaluaciones de los criterios KBA estén automatizados en función de los datos proporcionados. El proponente debe registrarse en línea accediendo al [sitio web de KBA](#) y seleccionando el botón verde situado en la parte superior derecha: *Login to WDKBA*. Se abrirá una nueva página con la opción de *Registrarse* (botón azul en la parte superior derecha) si es la primera vez que se inicia sesión, o bien iniciar sesión con las credenciales existentes. Una vez conectado, el usuario tiene acceso a todos los sitios de la Base de Datos Mundial de KBA (WDKBA por sus siglas en inglés) seleccionando *Sites* en el menú

de la izquierda (icono del globo terráqueo); si desean, los usuarios también pueden seleccionar reevaluar un sitio existente (sólo si tiene permiso del GNC de ese país para hacerlo). Un usuario también puede proponer un nuevo sitio seleccionando el icono azul *Propose new site* en la parte superior de la página de inicio o de la página *Sites*. Al seleccionar cualquiera de las dos, se abrirán una serie de ventanas que guiarán al usuario sobre los datos necesarios. En el Anexo C incluye una descripción del portal de propuestas en línea con capturas de pantalla de las distintas páginas y orientaciones sobre cómo cumplimentarlo.

4.7 Presentación de una propuesta de KBA

Las nuevas propuestas y las reevaluaciones de sitios existentes deben hacerse ahora a través de la WDKBA. La funcionalidad para apoyar la creación y/o carga de los límites de las KBAs en la WDKBA ya está disponible y se describe en el Anexo C. Si los elementos desencadenantes (especies o ecosistemas) no se dan en toda la KBA propuesta, también se anima al proponente a presentar un shapefile que muestre la distribución dentro del sitio de cada elemento o grupo de elementos (ver sección 4.5.3). Las propuestas deben dirigirse al Punto Focal Regional de KBA para cada [región determinada](#).

5. Revisión de las KBA propuestas

5.1 Organización de la revisión

Cuando un Punto Focal Regional de KBA reciba una propuesta, primero la revisará y comprobará que cumple todos los requisitos (véase más abajo). A continuación, pondrá la propuesta a disposición del público para su revisión y podrá solicitar revisiones a determinadas personas.

5.2 ¿Quién revisa qué en cada fase?

5.2.1 Punto Focal Regional

El Punto Focal Regional de KBA es una persona de referencia encargada de ayudar a los Proponentes a pasar por el proceso de propuesta y revisión y debe ser considerado como un recurso al que recurrir para ayudar a desarrollar una propuesta. Una vez presentada la propuesta, el Punto Focal Regional de KBA realiza la primera revisión de esta. Antes de involucrar revisores independientes, el Punto Focal Regional de KBA comprobará que:

1. los datos facilitados para los parámetros de evaluación en la Propuesta son razonables,
2. los criterios KBA se han aplicado correctamente, tal como se describe en el *Estándar de KBA* y en *las Directrices de KBA*,
3. la delimitación del sitio sigue el *Estándar de KBA* y *las Directrices de KBA*.
4. que las especies propuestas figuren en la base de datos taxonómica subyacente de la Lista Roja de la UICN (SIS) - si no es así, el PFR trabajará con el proponente para

comprobar la taxonomía con el presidente del CSE del grupo taxonómico concreto y, si se acepta, añadir el nombre de la especie a la lista en el SIS.

5. que la documentación de la propuesta sea suficiente para que los sitios puedan ser revisados, defendidos en caso de impugnación y reevaluados en el futuro.
6. que la consulta es adecuada y la documentación suficiente para revisar la propuesta
7. Comprobar que los comentarios realizados sobre la propuesta por los revisores externos o el Punto Focal Regional de KBA se abordan de forma satisfactoria.
8. Aprobar la nominación de la propuesta al Secretariado de KBA.

Cuando se aplique el Criterio B2, B3a, o B3b (*Directrices de KBA, sección 2.5 y 2.6*), el Punto Focal Regional de KBA debe confirmar que las especies están en las listas estándar de especies de área de distribución restringida/ecorregión/biorregión restringida ([disponibles en el sitio web de KBA](#)). Si tal lista no existe para el grupo taxonómico en cuestión, entonces el proponente debe proporcionar una lista para el grupo taxonómico, que será revisada por el Punto Focal Regional de KBA y, en caso necesario, por revisores independientes.

Una vez comprobado que se cumplen estos requisitos básicos, el Punto Focal Regional de KBA puede poner la propuesta a disposición de revisores independientes en línea durante un mes (cuando se establezca el sistema) y, si es necesario, se enviará a los revisores independientes una invitación para que la revisen. En algunos casos, todos los expertos pertinentes pueden haber participado en la compilación de la Propuesta y no es posible identificar u obtener respuestas de otros expertos. En tales casos, el Punto Focal Regional deberá solicitar Revisiones de expertos que conozcan la especie en general y puedan hacer comentarios sobre el lugar propuesto.

Una KBA propuesta puede ser activada por especies de múltiples grupos taxonómicos. El Punto Focal Regional debe intentar solicitar revisiones de expertos en cada uno de estos diferentes grupos, idealmente personas que también conozcan el país/región en el que se encuentra la KBA Propuesta. Se dará un período de revisión de un mes a todos los revisores.

5.2.2 Revisión independiente

Los revisores independientes serán invitados por el Punto Focal Regional de KBA. El Punto Focal Regional puede consultar con los grupos de la CSE de la UICN para los taxones pertinentes si no conocen a un posible revisor o si el proponente de la KBA no sugiere a nadie como posible revisor. Los revisores independientes pueden comentar cualquier aspecto de la propuesta, pero se les animará a centrarse en aspectos particulares que el Punto Focal Regional de KBA y el Secretariado de KBA no puedan evaluar.

La proporción de la población global de una especie que se da en el lugar puede observarse, estimarse o inferirse utilizando diversos parámetros de evaluación, como se describe en *el Estándar de KBA* y en *las Directrices de KBA*. Los revisores independientes deben evaluar si se han seleccionado los parámetros de evaluación más apropiados para el elemento desencadenante y determinar si:

1. ¿son válidos los valores globales del parámetro de evaluación (por ejemplo, número global de individuos maduros; extensión global del hábitat adecuado, etc.)?
2. ¿son razonables las estimaciones de cada uno de los parámetros de evaluación del sitio?
3. ¿es razonable afirmar que el elemento desencadenante (por ejemplo, especie, ecosistema) está presente en el lugar y que las identificaciones se han realizado con precisión?
4. ¿es adecuado el límite propuesto para la KBA?
5. si se facilitan, ¿son adecuados los mapas de distribución de los elementos de biodiversidad dentro del lugar?
6. Además, si los revisores conocen el sitio, deben evaluar la descripción de este.

Para algunos criterios de KBA no hay parámetros de evaluación específicos, pero se proporcionará el área de un ecosistema o la descripción de la integridad ecológica de un lugar. Las cifras dadas para el área u otras medidas que describen la integridad ecológica también deben ser evaluadas por el revisor.

La aplicación de los criterios de la KBA será revisada por el Punto Focal Regional de KBA y posteriormente por el Secretariado de KBA, por lo que esto no necesita ser el foco de revisión de los revisores independientes. Es la información sobre la especie o el ecosistema la que debe ser revisada en primer lugar.

Cuando un revisor no esté de acuerdo con un aspecto de una propuesta de KBA, deberá aportar documentación que justifique su desacuerdo. Por ejemplo, si no están de acuerdo con los números globales de una especie, deben proporcionar una publicación o fuente de información que proporcione un número revisado. Esta justificación debe ser proporcionada para que el Punto Focal Regional y el Secretariado de KBA puedan tomar una decisión informada sobre la propuesta.

6. Nominación del lugar como una KBA

6.1 Respuesta a los comentarios de las revisiones

Cuando el PFR de KBA reciba las respuestas de los revisores, evaluará los comentarios de éstos y determinará si es necesario devolver la Propuesta de KBA al proponente original (proponente de KBA o GNC de KBA) para que aborde dichos comentarios. Es probable que los comentarios de los revisores independientes se refieran a:

1. Consultas sobre las estimaciones de población de una especie a nivel mundial o de lugar
2. Consultas sobre la presencia de una especie en un lugar
3. Consultas sobre la delimitación de la KBA y sus elementos
4. Consultas sobre la taxonomía o la categoría de la Lista Roja de la especie
5. Consultas sobre la extensión o los límites de un ecosistema

6. Consultas sobre la integridad ecológica de un sitio

El PFR de KBA puede comentar la lista anterior, pero también comentará si la documentación de la propuesta es suficiente. La documentación sobre la justificación del estatus KBA de un lugar, la descripción del lugar, la documentación sobre su manejabilidad y su delimitación son partes importantes de la propuesta y pueden ser importantes si un lugar es cuestionado o impugnado en el futuro. La fuente de las estimaciones globales y de sitio, así como la presencia de una especie en un sitio y el número de unidades reproductoras también deben estar bien documentados en caso de que se cuestionen en el futuro. En el Anexo B figuran la documentación requerida y ejemplos de una adecuada documentación para campos que los proponentes suelen completar de manera insuficiente o errónea.

6.1.1 Contención sobre los valores de los parámetros de evaluación de un elemento de biodiversidad a nivel global o de sitio

Cuando una revisión independiente no esté de acuerdo con los valores de los parámetros de evaluación de un elemento de biodiversidad, ya sea a nivel global o de sitio, el revisor debe proporcionar documentación para sus cifras y también discutir por qué la documentación proporcionada por el proponente no se considera la información más fiable. El Punto Focal Regional de KBA devolverá la revisión al proponente original y trabajará con él para abordar los comentarios. El proponente puede estar en desacuerdo con los comentarios del revisor y, en ese caso, deberá tratar de encontrar una solución de mutuo acuerdo para abordar las preocupaciones originales del Punto Focal Regional/revisor independiente de la KBA. Si no se puede encontrar una solución, el Punto Focal Regional de KBA también puede dirigirse a el Secretariado de KBA y a la Autoridad la CSE de la Lista Roja de la UICN para ese taxón para discutir los datos. El Punto Focal Regional de KBA y el Secretariado de KBA harán una evaluación final. El revisor también puede estar en desacuerdo con el mejor parámetro de evaluación a utilizar y, del mismo modo, debe documentar por qué cree que debería aplicarse uno diferente.

6.1.2 Contención sobre la presencia de una especie en un lugar

En el caso de los criterios basados en especies, cuando un revisor independiente impugne la presencia de una especie en un sitio, la responsabilidad recae en el proponente, que deberá documentar adecuadamente que la especie está presente en el sitio y que cuenta con suficientes unidades reproductivas, tal como se especifica en el *Estándar de KBA*. Si el argumento es que la especie está siendo identificada erróneamente, el revisor debe proporcionar documentación que demuestre por qué es poco probable que la especie esté presente en el sitio y el proponente debe responder a esto con alguna prueba (por ejemplo, un espécimen o una imagen fotográfica clara). En tal caso, el Secretariado de KBA y el Punto Focal Regional de KBA sólo continuarán considerando la propuesta de KBA si hay pruebas creíbles de que la especie está presente.

6.1.3 Contención sobre la delimitación de la KBA

El límite de una KBA propuesta puede ser impugnado porque:

- a. No es ecológicamente apropiado para el elemento de biodiversidad (por ejemplo, omite gran parte del hábitat clave para una especie que activa los criterios).
- b. No está delineado con precisión: el límite no sigue las características fronterizas descritas en el texto de delimitación (véase el anexo B).
- c. No está bien delimitada como unidad manejable (véase la sección 7 de *las Directrices de KBA*)

El Punto Focal Regional de KBA devolverá los comentarios sobre cada uno de ellos al proponente y trabajará con él para tenerlos en cuenta o explicar por qué no está de acuerdo con ellos. El Punto Focal Regional de KBA puede discutir las respuestas con el Secretariado de KBA para llegar a una decisión final sobre el límite.

Los shapefiles revisados deberán enviarse si se modifica el límite basándose en los comentarios del revisor o revisores con el siguiente nombre: KBA_[internationalname]_[country]_version2. Si se producen cambios posteriores tras una revisión adicional, deberá aumentarse el número de versión.

6.1.4 Discusión sobre la taxonomía o la categoría de la especie en la Lista Roja

El proceso de Revisión de KBA no tendrá como objetivo resolver desacuerdos taxonómicos. La taxonomía utilizada en la Lista Roja de la UICN (o una lista actualizada reconocida por la Autoridad de la Lista Roja de la CSE de la UICN para ese taxón) será la autoridad aplicada para los nombres de las especies. Si un proponente no está de acuerdo con la taxonomía existente, se le anima a colaborar con la Autoridad de la CSE de la Lista Roja de la UICN para su taxón para actualizar la taxonomía antes de proponer una KBA para una especie que no está reconocida. Si no existe una Autoridad de la CSE de la Lista Roja de la UICN para un taxón, entonces el Punto Focal Regional de KBA y el Secretariado de KBA trabajarán con el proponente para comprometer a la CSE de la UICN a decidir qué taxonomía es la más ampliamente reconocida para ese taxón y, si es aceptada, añadir el nombre al SIS (base de datos de la Lista Roja con taxonomía subyacente).

Del mismo modo, el Secretariado de KBA se referirá al estado de la Lista Roja aceptado por la Lista Roja de la UICN (o una lista actualizada reconocida por la Autoridad de la CSE Lista Roja de la UICN para ese taxón) y no revisará el estado de la Lista Roja de una especie si no está aceptada en la Lista Roja de la UICN. Cuando los proponentes consideren que la situación en la Lista Roja debe modificarse, deberán trabajar para actualizar la cuenta de la Lista Roja con el grupo pertinente de la CSE.

6.2 Revisión posterior

Si el proponente acepta plenamente las observaciones formuladas tras la Revisión independiente y la propuesta se modifica a la luz de estas, el Punto Focal Regional de KBA comprobará que las observaciones se han abordado satisfactoriamente. En tal caso, se pedirá al proponente que Nomine a la KBA y que facilite toda la documentación necesaria que pueda faltar antes de esta fase.

Si hay desacuerdo sobre algunos aspectos de la revisión, el punto focal regional de KBA tomará una decisión sobre si enviar o no la propuesta para una revisión posterior, basándose en la respuesta del proponente a la revisión. Es más probable que se acepten las refutaciones si están respaldadas por la documentación adecuada. Si el Punto Focal Regional de KBA no está convencido de la refutación, podrá enviar la propuesta para que sea revisada de nuevo por el revisor o revisores originales y, posiblemente, por otros revisores.

6.3 Nominación de KBA

Una vez que el proponente haya respondido satisfactoriamente a las observaciones recibidas durante la revisión, Nominará el sitio con toda la información requerida y los shapefiles.

7. Confirmación del sitio como una KBA

7.1 Comprobación del Secretariado de KBA

Tras las revisiones realizadas por el PFR de KBA y las revisiones independientes, las KBA nominadas serán revisadas por el Secretariado de KBA. Este paso consiste principalmente en confirmar que los criterios y directrices de delimitación del Estándar KBA se han aplicado correctamente, que la documentación es adecuada y que el proceso de consulta y revisión ha sido suficiente. Por lo tanto, se centrará principalmente en:

1. Comprobar que la Propuesta interpreta correctamente los términos utilizados en el Estándar de KBA, en particular los parámetros de evaluación y los términos específicos de los criterios (por ejemplo, área de distribución restringida; ecorregión/biorregión restringida, agregaciones, refugios, reclutamiento, etc.).
2. Comprobación de la correcta aplicación de los criterios y umbrales
3. Comprobar que los datos y la información disponibles se han interpretado de forma adecuada y coherente.
4. Comprobación de que la delimitación de la KBA es adecuada y se ajusta a las Directrices de KBA
5. Comprobación de que la consulta ha sido adecuada (véase la sección 8 de las Directrices de KBA).

Estas comprobaciones no son tan intensivas como las realizadas por el Punto Focal Regional de KBA, pero se hacen como una doble comprobación para asegurarse de que no se pasa nada por alto en la primera revisión.

Una vez validados, los sitios que cumplan los criterios de KBA para al menos un elemento (especies/ecosistemas) y estén suficientemente documentados serán Confirmados y publicados.

7.2 Publicación en el sitio web de KBA y en IBAT

Las KBA confirmadas aparecerán en la WDKBA en cuanto se confirmen. Aparecerán en el sitio web de KBA (WDKBA) y en el [panel del sitio web](#), así como en la [Herramienta Integrada de Evaluación de la Biodiversidad](#) (IBAT por sus siglas en inglés) en la próxima actualización programada de los mismos (que suelen producirse dos veces al año). IBAT no sólo proporciona los datos de las KBA disponibles en la WDKBA, sino que también los agrupa en formatos útiles para las empresas comerciales que realizan evaluaciones de impacto ambiental de un sitio, evaluaciones estratégicas de impacto ambiental de un proyecto de mayor envergadura o análisis de hábitats críticos.

8. Apelación de una KBA confirmada

El Comité de Estándares y Apelaciones del KBA (KBA SAC por sus siglas en inglés) ha desarrollado un proceso de apelación estándar que ha sido adoptado por el Comité del KBA. Este proceso debe iniciarse cuando un individuo o una parte no está de acuerdo sobre si un sitio cumple los criterios de KBA descritos en el *Estándar KBA y las Directrices de KBA*.

Los criterios, umbrales y procedimientos de delimitación en sí no son susceptibles de apelación. Las apelaciones sólo pueden referirse a los datos en los que se basa la evaluación o a si los criterios, umbrales y procedimientos de delimitación se han aplicado de forma coherente con el Estándar. No se admitirán apelaciones por ningún otro motivo (subjetivo, político, económico, etc.).

El proceso de Apelación está coordinado por el Secretariado de KBA. El Comité de Normas y Apelaciones de KBA (KBA SAC) es responsable de arbitrar las Apelaciones formales contra la identificación de determinados sitios como KBA.

Este procedimiento de apelación está disponible en el [sitio web de KBA](#).

Referencias

Brooks T.M., Pimm S.L., Akcakaya H.R., Buchanan G.M., Butchart S.H., Foden W., Hilton-Taylor C., Hoffmann M., Jenkins C.N., Joppa L. y Li B.V. (2019). Medición del área

terrestre de hábitat (AOH) y su utilidad para la Lista Roja de la UICN. *Tendencias en ecología y evolución* 34:977-986. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.tree.2019.06.009>

Christenhusz, M.J.M., & Byng, J.W. (2016). El número de especies de plantas conocidas en el mundo y su incremento anual. *Phytotaxa*, 261, 201-217.

UICN (2016). *A KBA Standard for the Identification of Key Biodiversity Areas (Norma KBA para la identificación de áreas clave para la biodiversidad), Versión 1.0. Primera edición*. Gland, Suiza: UICN.

Comité de Estándares y Apelaciones KBA (2018). *Directrices para el uso de un Estándar KBA para la Identificación de Áreas Clave para la Biodiversidad*. Versión 1.0. Preparado por el Comité de Estándares y Apelaciones KBA de la Comisión de Supervivencia de Especies de la UICN y la Comisión Mundial de Áreas Protegidas de la UICN. Gland, Suiza: UICN.

Anexo A: Grupos Nacionales de Coordinación de KBA: guía sobre el proceso de creación y principales funciones

El *Estándar Global para la Identificación de Áreas Clave para la Biodiversidad (Estándar de KBA)* contempla que el proceso de identificación de KBA sea impulsado en gran medida por organizaciones y expertos locales para asegurar su aceptación y apropiación, que son esenciales para la futura salvaguarda y conservación de estos lugares. Los Grupos Nacionales de Coordinación de KBA (GNC de KBA) se proponen como estructuras clave para desempeñar la función de coordinar el proceso de identificación de KBA a nivel nacional y reunir a las partes interesadas y los datos pertinentes de forma participativa y eficiente. Idealmente, se creará un GNC de KBA en cada país del mundo, que se encargará de la coordinación central de la identificación, mapeo y seguimiento de las KBA, así como de la gestión de los datos de las KBA de ese país.

Este anexo ofrece orientación a las partes interesadas (por ejemplo, representantes nacionales, socios u oficinas de socios de KBA, gobiernos y otros) sobre el proceso de creación de Grupos Nacionales de Coordinación de las KBA (GNC). También esboza las principales tareas que los GNC de KBA pueden llevar a cabo en el proceso de identificación, documentación, promoción y conservación de las KBAs. Otros documentos relevantes para este proceso son las *Directrices de KBA*, "[Términos de referencia recomendados para los Grupos Nacionales de Coordinación de KBA](#)", y "[Guía para la formación de Grupos Nacionales de Coordinación de KBA](#)", donde se dan más detalles sobre cómo formar los GNC de KBA de los que es posible en este documento. Se reconoce que el mecanismo para el establecimiento y las operaciones de los GNC de KBA diferirán en cada país y el objetivo de estas recomendaciones es ofrecer una orientación general para ayudar a dirigir a los grupos que se están formando.

Se entiende que la estructura y composición de los GNC de KBA variará según las necesidades del país. La composición del GNC de KBA puede incluir representantes de las siguientes organizaciones y grupos de partes interesadas:

- Representantes nacionales de los socios de KBA
- Otras organizaciones e instituciones científicas que posean datos o conocimientos pertinentes
- Departamentos y organismos gubernamentales pertinentes, en particular los que pueden apoyar la conservación o protección de los lugares identificados.
- Organizaciones del sector privado que disponen de datos pertinentes sobre las KBA
- Representantes de pueblos indígenas y comunidades locales.

Se espera que los GNC de KBA cuenten con alguna representación de los gobiernos y de los organismos de gestión, ya que éstos tienen el mandato de desarrollar, implementar y hacer cumplir la política y la legislación, designar y gestionar las áreas protegidas, y es de esperar

que utilicen las KBAs con fines de planificación. Sin embargo, se reconoce que en algunos países no siempre es posible involucrar inicialmente a representantes gubernamentales.

Es probable que los GNC de KBA se establezcan de diversas formas, pero aquí damos sugerencias sobre cómo catalizar estos grupos y de qué serán responsables.

Paso 1: Formar un grupo central de representantes nacionales de organizaciones socias de KBA y/u otros grupos interesados: como primer paso, los representantes nacionales de los socios y grupos relevantes de KBA que tengan interés en formar un GNC de KBA deberían formar un pequeño grupo para trabajar en el establecimiento de un GNC de KBA. Normalmente, hay más de una organización con estos intereses en un país determinado y, por lo tanto, coordinar sus respectivas actividades relacionadas con las KBAs es muy deseable. Estas organizaciones pueden poseer información sobre las KBAs previamente identificadas en el país (IBAs, sitios AZE, KBAs del CEPF, etc.) y también suelen llevar a cabo una amplia gama de actividades relacionadas con KBAs, como monitoreo, conservación sobre el terreno, divulgación a la comunidad, gestión, restauración, concientización y desarrollo de capacidades.

Paso 2: Identificar a las partes interesadas para formar el Grupo Nacional de Coordinación de KBA: el grupo central de representantes nacionales de los socios de KBA debe recopilar una lista de partes interesadas que posean datos relevantes para la identificación de KBA o que puedan estar interesadas en participar en su identificación. Estas partes incluirán normalmente instituciones científicas nacionales o internacionales, museos, universidades u ONGs conservacionistas (incluyendo miembros de la AZE) que trabajen en uno o más grupos taxonómicos (por ejemplo, mamíferos, anfibios, reptiles, peces marinos o de agua dulce, plantas, invertebrados) u otros elementos de la biodiversidad (por ejemplo, ecosistemas, hábitats). Lo ideal es que incluyan a representantes de los departamentos y agencias gubernamentales pertinentes, que también podrán integrar las KBAs en la legislación y las políticas nacionales. Es importante identificar expertos individuales dentro de estas instituciones, pero también expertos independientes que puedan contribuir al proceso.

Paso 3: Preparar unos breves Términos de Referencia para el GNC de KBA: El grupo central debe elaborar unos breves y sencillos Términos de Referencia para el GNC de KBA, que incluyan la razón de ser del grupo, los principios de funcionamiento, los criterios para ser miembro, los procedimientos operativos y los resultados/productos esperados. Esto puede desarrollarse sobre la base del documento " Términos de referencia recomendados para los GNC de KBA " disponible en el [sitio web de KBA](#). Debe haber una referencia clara al proceso de identificación de KBAs y a la forma en que el trabajo de los GNC de KBA se integrará en él, así como a la forma en que el grupo tratará de supervisar y asegurar las KBAs para el futuro. El grupo nombrará a un presidente, que inicialmente podría ser un representante de una organización asociada a las KBAs, debido a la necesidad de comprender cómo aplicar los criterios de KBA, y el presidente podría rotar a intervalos fijos. Los términos de referencia también deberían definir el proceso de toma de decisiones y los procedimientos internos.

Paso 4: Invitar a expertos a participar en el trabajo del GNC de KBA: Una vez identificados los principales interesados, se les debe invitar a participar en el trabajo del GNC de KBA. En los países más grandes o en aquellos con comunidades de investigación y conservación muy grandes y activas, puede haber demasiados expertos individuales para formar parte del propio Grupo, por lo que debe acordarse cómo seleccionar a los expertos para que representen sus áreas de especialización (grupos taxonómicos, instituciones que poseen datos, gobierno y gestores de la conservación) en el GNC de KBA. El GNC de KBA debe contar con la representación más amplia posible de estos grupos y debe trabajar sobre la base de la inclusión, la colaboración y la consulta, pero al mismo tiempo ser lo suficientemente flexible como para tomar decisiones. Por lo tanto, recomendamos que idealmente no haya más de 12-20 personas en el GNC de KBA.

A.1 Funciones del GNC de KBA

Las principales funciones del GNC de KBA son las siguientes:

- Coordinar las propuestas de KBA y las reevaluaciones de sitios a escala nacional.
- Recopilar y mantener una base de datos de las partes interesadas a nivel nacional que puedan desempeñar un papel en el Programa de KBA.
- Garantizar que los miembros del GNC de KBA y los proponentes de KBA apliquen correctamente *el Estándar de KBA*.
- Coordinar la aplicación del *Estándar KBA* para revisar las KBA existentes e identificar otras nuevas con los expertos pertinentes. Esto puede incluir la organización de talleres nacionales o subnacionales con expertos.
- Garantizar una delimitación exacta y precisa de las KBA y que no se solapen con las KBA existentes para el país. En caso de solapamiento, el GNC ayudará a resolverlo fomentando la revisión y el consenso con los proponentes de las KBA existentes.
- Garantizar una consulta adecuada en el desarrollo de una propuesta de KBA, tal y como se describe en las *Directrices de KBA*.
- Servir de enlace con el punto focal regional de KBA pertinente.
- Organizar la presentación de propuestas en estrecha colaboración con los Puntos Focales Regionales y/o el Secretariado de KBA.
- Mantener la documentación nacional sobre las KBA del país y fomentar el seguimiento y la conservación de cada lugar.
- Promover el uso de los datos y los sitios de KBA a escala nacional e internacional para apoyar la planificación y la aplicación de la conservación y el desarrollo sostenible.
- Coordinar los esfuerzos de recaudación de fondos, incluido el compromiso con los donantes y los agentes de desarrollo activos en sus países, en apoyo de la conservación de las KBA.
- Colaborar con los puntos focales nacionales de las convenciones internacionales pertinentes (por ejemplo, CDB, Ramsar, CMS, Patrimonio Mundial) para garantizar que las KBA se tienen en cuenta en los planes y estrategias nacionales de aplicación.
- Fomentar el reconocimiento nacional de las KBA para mejorar su protección

- Cuando tenga sentido, desarrollar estrategias nacionales para la conservación y la gestión sostenible de las KBA. Podría incluir información sobre los aspectos de investigación, seguimiento, defensa, política, sensibilización y capacitación de la iniciativa KBA.

A.2 Funciones clave del GNC de KBA necesarias para la identificación y propuesta de KBA

A continuación, se resumen las principales tareas del GNC de KBA relacionadas con *la identificación, documentación y propuesta* de KBA:

- Establecer contacto con el correspondiente Punto Focal Regional y con el Secretariado de KBA (véase el sitio web del KBA <http://www.keybiodiversityareas.org/>)
- Identificar posibles fuentes de financiación para el trabajo del GNC KBA.
- Hacer un inventario de la información existente relevante para la aplicación del *Estándar de KBA*. Esta información debe incluir: Listas Rojas mundiales y nacionales, datos sobre la distribución, población y ecología de especies por grupo taxonómico, mapas de vegetación, información sobre ecosistemas, etc.
- Una vez establecido, el GNC de KBA debería acordar un proceso de evaluación de las KBAs a nivel nacional - qué taxones evaluar y cómo. Una vez que se haya realizado una primera evaluación nacional de varios taxones, es probable que las KBAs identificadas sean actualizadas por evaluaciones realizadas por grupos de interés centrados en taxones específicos o grupos interesados en lugares concretos. El GNC de KBA debería desempeñar un papel de estímulo y facilitación de estos grupos.
- Acordar los principios de intercambio de datos entre las instituciones participantes y los expertos individuales en beneficio de la identificación de las KBA.
- Enumerar y mapear los sitios, comenzando por las KBA existentes identificadas en el país, y sus especies desencadenantes y límites digitalizados (disponibles en www.keybiodiversityareas.org), para luego delimitar y compilar listas de especies o ecosistemas desencadenantes potenciales, su distribución, localidades clave e información sobre poblaciones para cada uno de los criterios y subcriterios de KBA relevantes. Estas listas deben incluir información sobre las especies o ecosistemas que puedan cumplir los criterios de KBA.
- Aplicar los criterios y subcriterios de KBA pertinentes para identificar KBAs candidatas para especies individuales o grupos de especies desencadenantes dentro del país, siguiendo el *Estándar y las Directrices de KBA*. Es importante utilizar las KBAs existentes como punto de partida para evaluar: a) si deben añadirse nuevas especies desencadenantes a las ya identificadas para estas KBAs, potencialmente con ajustes en los límites de los sitios existentes; o b) si deben identificarse nuevas KBAs sobre la base de los datos de distribución y población de especies o ecosistemas potencialmente desencadenantes fuera de los límites de las KBAs existentes.

- Cuando las KBAs existentes se basen en evaluaciones antiguas de IBAs, sitios identificados a través de procesos de perfil de ecosistema del CEPF, o sitios importantes de agua dulce que no aplicaron los umbrales *del Estándar KBA*, estas KBAs también deben ser reevaluadas según los criterios para evaluar si cumplen con el estatus de KBA global o regional.
- Para una primera evaluación nacional, se recomienda organizar una serie de talleres nacionales que reúnan a expertos e información. Un taller inicial en el que se imparta formación sobre los criterios de KBA y cómo aplicarlos, con una aplicación práctica a los datos del país, es una buena manera de iniciar el proceso. A continuación, se pueden nombrar grupos de trabajo que evalúen diferentes taxones a lo largo de un periodo de tiempo y organizar talleres posteriores para presentar y evaluar las KBA identificadas.
- Proporcionar información pertinente sobre nuevas KBA propuestas o reevaluaciones de KBA existentes utilizando *el Portal de Propuestas* en línea en el sitio web de KBA, cargando la información directamente en la Base de Datos Mundial de KBA.
- Sobre la base de los comentarios de los expertos, trabajar con los proponentes originales de cualquier KBA existente para acordar cualquier revisión de los límites de los sitios existentes y, si es necesario, recopilar y proporcionar nueva información para confirmar la validez de los sitios propuestos.
- Recopilar toda la información necesaria para las propuestas de KBA y trabajar con el Punto Focal Regional de KBA para hacer las propuestas y responder a las revisiones independientes de las propuestas. Una vez que el Punto Focal Regional de KBA esté satisfecho de que las propuestas cumplen todos los requisitos, el GNC KBA nominará oficialmente las KBAs en *el Portal de Propuestas*.
- Trabajar con los proponentes de KBA que acuden al GNC de KBA para proponer una nueva KBA o añadir un nuevo elemento calificador a una KBA existente. En particular, el GNC puede ayudarles a aplicar correctamente los Criterios de KBA y ponerles en contacto con los Puntos Focales Regionales KBA para obtener apoyo.

A3. Papel de los GNC de KBA en la conservación de las KBA

La identificación de las KBA es sólo el primer paso. Una vez identificadas, es necesario monitorearlas y conservarlas. El Grupo Nacional de Coordinación de KBA debería promover el seguimiento de las KBA a nivel nacional, en particular la recopilación de datos sobre los elementos desencadenantes de las KBA a intervalos regulares (al menos de 8 a 12 años), la evaluación de las amenazas que pesan sobre las KBA y también la documentación de las acciones de conservación que se están llevando a cabo para reducir las amenazas que pesan sobre un sitio. Con el tiempo, la WDKBA podrá aceptar este tipo de datos para elaborar una medida del estado de las KBA de todo el mundo.

Además de supervisar las propuestas y reevaluaciones de KBA, los GCN de KBA también desempeñan un papel en la promoción de la conservación de las KBAs en su país. Lo ideal sería que los representantes gubernamentales de los GNC de KBA ayudaran a promover el

reconocimiento de las KBA en los procesos nacionales de planificación de la conservación y, en particular, su reconocimiento en las políticas y la legislación nacionales. Las leyes que reconocen las KBAs como sitios de importancia global para la biodiversidad ayudarán a salvaguardar estos lugares dentro de un país. Otros miembros de los GNC de KBA pueden recaudar fondos y comprometerse con las comunidades locales para trabajar en la conservación de las KBA reconocidas, garantizando así su conservación.

Anexo B. Estándares de documentación y mapeo para la evaluación de Áreas Clave para la Biodiversidad. v.1.2

Tenga en cuenta que se trata de un documento de trabajo sujeto a modificaciones y adiciones; todas las versiones futuras recibirán un nuevo número de versión. Si no está seguro de estar trabajando con la versión más reciente, consulte el sitio web de KBA o póngase en contacto con el Secretariado de KBA. Este documento debe utilizarse conjuntamente con las *Directrices de KBA*, a las que remite con frecuencia.

Este documento proporciona instrucciones detalladas para documentar y mapear las KBAs con el fin de apoyar las evaluaciones para su inclusión en [La Base de Datos Mundial de Áreas Clave para la Biodiversidad](#)™ (WDKBA). La WDKBA es la máxima autoridad en materia de KBAs; los sitios que aparecen como KBAs en otros lugares no han sido necesariamente revisados y confirmados como KBAs por el Secretariado de KBA. La información presentada aquí describe la información de apoyo requerida y recomendada para las evaluaciones de las KBA, y complementa las [Directrices de KBA](#). **Es importante seguir al pie de la letra las instrucciones y normas establecidas en este documento para mantener la coherencia y unos estándares elevados dentro de la WDKBA, y utilizar este documento junto con el Estándar y las Directrices de KBA. Muchas de las propuestas que se presentan son devueltas para un trabajo adicional porque la documentación no es suficiente, por lo que le rogamos que lea atentamente esta guía.**

Además de las instrucciones relativas a la información de soporte, este documento incluye una lista de las comprobaciones estándar que deben llevarse a cabo antes de presentar las evaluaciones para su inclusión en la WDKBA (la WDKBA incluye un comprobador de integridad automatizado que realizará muchas de las comprobaciones básicas).

Para las evaluaciones que se presenten a partir de un proyecto de evaluación mayor (por ejemplo, evaluaciones exhaustivas de KBA para uno o más grupos taxonómicos a nivel nacional o regional) o evaluaciones presentadas por los Grupos de Nacionales de Coordinación (GNC) de KBA, es responsabilidad de los GNC o del Punto Focal Regional (PFR) de KBA asegurarse de que todas las evaluaciones hayan sido verificadas (en cuanto a información de apoyo y consistencia) antes de presentarlas para su revisión y eventual publicación en el WDKBA. Si no existe un Punto Focal Regional de KBA o un GNC para el país, los proponentes de la KBA deben ponerse en contacto con el Secretariado de KBA. El Secretariado de KBA llevará a cabo comprobaciones adicionales de coherencia en las evaluaciones presentadas para confirmar que el *Estándar de KBA* se ha aplicado de forma adecuada y coherente. El Secretariado de KBA no puede llevar a cabo comprobaciones exhaustivas de la información de apoyo de TODAS las evaluaciones presentadas; por lo tanto, cualquier indicación de que no se ha seguido adecuadamente el Estándar dará lugar a que las

evaluaciones sean devueltas para su revisión y nueva presentación más adelante, lo que retrasará el proceso de la propuesta.

Tenga este documento a mano para consultarlo cuando introduzca información sobre KBAs en la WDKBA. Si hay algo que necesite saber y que no esté recopilado aquí, póngase en contacto con el Secretariado de KBA.

B. 1 Normas de documentación de datos

Esta sección describe los campos de datos *tabulares* obligatorios y recomendados que deben llenarse para todas las propuestas de KBA. En ellos se incluye información sobre el lugar, los elementos de biodiversidad que activan los criterios de KBA e información sobre las amenazas que pesan sobre el sitio. La Sección 2.0 describe los datos *espaciales* necesarios para todas las propuestas de KBA, describiendo cómo deben prepararse los mapas.

Los campos de documentación de datos se dividen en tres clases:

B. 1.1 Información de apoyo necesaria

Información de apoyo esencial para TODAS las evaluaciones de KBA antes de que puedan ser aceptadas para su publicación en la WDKBA. Hay dos subconjuntos de información requerida:

- Información de apoyo necesaria para **todas las** propuestas
- La información justificativa sólo es necesaria para determinados criterios KBA

Por ejemplo, en todas las propuestas debe facilitarse información como el nombre del lugar, el país, etc. Sin embargo, si propone una KBA sobre la base de especies amenazadas, no es necesario aportar datos sobre ecosistemas amenazados, aunque siempre debe intentar evaluar un lugar en función del mayor número posible de criterios de KBA. Debe proporcionarse información suficiente para permitir la evaluación de al menos un criterio KBA. La información de apoyo necesaria para todas las propuestas de KBA, un resumen de los campos de datos individuales y sus unidades o formato se da en la Tabla 1. La información de apoyo necesaria para cada criterio KBA, de los cuales no todos son necesarios para cada propuesta, un resumen de los campos de datos individuales, sus unidades o formato y su requisito para cada criterio KBA se da en la Tabla 2.

B. 1.2 Información complementaria recomendada

La información complementaria recomendada no es esencial para que una propuesta de KBA sea aceptada para su publicación en la WDKBA, pero se *recomienda encarecidamente* para todas las evaluaciones y contiene información importante para la conservación del sitio. En la **Tabla 3** se presenta la información complementaria recomendada, un resumen de los campos de datos individuales y sus unidades o formato.

B. 1.3 Información complementaria discrecional (opcional)

Información de apoyo que no es esencial para que una propuesta de KBA sea aceptada para su publicación en la WDKBA, pero proyectos específicos o proponentes pueden desear

registrarla para su propia información o análisis. Los directores de proyectos KBA deben identificar claramente qué campos adicionales desean incluir en las evaluaciones e informar de ello a los evaluadores que contribuyan al proyecto al inicio de este.

B. 1.4 Notas orientativas sobre algunos campos obligatorios y recomendados

En los cuadros siguientes figuran notas orientativas sobre los campos obligatorios y recomendados. A continuación, figuran también notas y orientaciones adicionales.

Nombres de los sitios: No existen normas rigurosas para denominar las KBA, aunque se recomienda respetar las siguientes:

- Cuando la KBA es equivalente, o casi equivalente, a un área protegida existente, ésta debe recibir el mismo nombre que el área protegida, aunque generalmente evitando utilizar la categoría de área protegida como parte del nombre (por ejemplo, "Delta del Danubio", en lugar de "Sitio Ramsar del Delta del Danubio"), ya que puede haber varias designaciones en el sitio, cada una con límites que pueden cambiar con el tiempo; sin embargo, cuando el nombre del área protegida sea de uso común, como "Parque Nacional de Yellowstone", y cuando sea poco probable que cambie, entonces podrá utilizarse.
- Cuando la KBA sea mayor que un área protegida existente que esté contenida dentro de la KBA, la diferencia deberá reflejarse claramente en el nombre para evitar confusiones (por ejemplo, "Loch Maree y colinas circundantes").
- Los nombres de las KBA no deben incluir abreviaturas (por ejemplo, utilice "Montañas" y no "Mts"), y no deben incluir las siglas "KBA" ni ningún otro acrónimo.
- Los nombres de las KBA no deben incluir el nombre de ningún taxón (por ejemplo, "Área Importante para los Reptiles de Buxa"), porque con el tiempo pueden añadirse datos sobre otros taxones.
- Los nombres internacionales deben estar en inglés o utilizar nombres locales geográficamente apropiados y emplear únicamente caracteres romanos, mientras que los nombres nacionales pueden utilizar cualquier conjunto de caracteres admitido por UTF8 (por ejemplo, árabe, cirílico, etc.) y deben utilizar signos diacríticos (acentos, etc.) cuando proceda.
- Cuando se utilicen nombres indígenas, se recomienda encarecidamente que los titulares de los derechos consuetudinarios participen y den su consentimiento.
- Los nombres deben tener menos de 250 caracteres.

OMEC: Este campo de texto libre debe utilizarse para describir si es probable que el lugar cumpla la definición de "[otras medidas eficaces de conservación basadas en área](#)" (OMEC). La definición actual de OMEC es: "Un área geográficamente definida distinta de un Área Protegida, que se gobierna y gestiona de manera que logra resultados positivos y sostenidos a largo plazo para la conservación *in situ* de la biodiversidad, con funciones y servicios ecosistémicos asociados y, cuando proceda, valores culturales, espirituales, socioeconómicos y otros valores relevantes a nivel local".

Campos "Fuente": Los nombres de campo que empiezan por la palabra "Fuente" se utilizan para recoger una descripción escrita de la procedencia de los datos relativos a ese campo. Por ejemplo, si los datos relativos a la población de una especie en un lugar proceden de un

artículo científico publicado, el campo "Source_site_individuals" debe proporcionar una referencia a ese artículo, o un enlace web al mismo. En algunos casos puede que no exista una publicación, pero la información procede de un experto científico, en cuyo caso se indicará el nombre de la persona y su dirección de correo electrónico de contacto (tras solicitar su permiso para ello).

Tabla B.1. Información de apoyo para todas las propuestas de KBA relacionadas con el proponente de KBA y el lugar. Los campos obligatorios aparecen en **negrita**, los recomendados en *cursiva* (los campos en **negrita cursiva** son obligatorios para algunos criterios, pero no para todos).

Sección en la WDKBA	Propósito	Notas orientativas	Nombres de los campos de datos y unidades/formato
<p>Regístrate en la WDKBA: Datos capturados al registrarse para utilizar la WDKBA: Nombres, afiliación, datos de contacto y relación con el socio KBA pertinente (si existe), aceptación de las condiciones de uso de los datos.</p>	<p>Identificar quién propone una nueva KBA o cambios en una ya existente.</p> <p>Alertar a los Puntos Focales Regionales sobre posibles propuestas de KBA.</p> <p>Identificar los vínculos entre los socios y afiliados de KBA.</p> <p>Permitir ponerse en contacto fácilmente con los proponentes y revisores en caso de que se cuestione el contenido de la evaluación.</p> <p>Para apoyar la funcionalidad de la WDKBA El proponente se compromete a permitir el almacenamiento de datos en la WDKBA y el uso de los datos para identificar y conservar las KBAs</p>	<p>- Todos los datos de contacto se almacenan en la WDKBA; sólo se muestran los nombres (por ejemplo, apellidos e iniciales de las personas, o nombre del Grupo de Coordinación Nacional de KBA).</p> <p>Los usuarios que no estén de acuerdo con estas condiciones de uso deberán ponerse en contacto con el Secretariado de KBA antes de continuar.</p>	<p>Name (texto) Email (texto) Organisation (texto) País de residencia (seleccione en el menú desplegable) Role (seleccione en el menú desplegable): individual o GNC Country(ies) of interest (texto; selección desplegable) <i>KBA_Partner</i> (opcional: selección en el menú desplegable si está afiliado a una institución asociada a KBA) Password (texto) (repetida para validación)</p> <p>Terms_of_use (marque la casilla - debe aceptar que los datos se almacenen en WDKBA antes de poder registrarse)</p>
<p>Fecha de presentación de la propuesta</p>	<p>Identificar las prioridades en las que se solapan los límites de las KBA propuestas Para garantizar una revisión oportuna</p>	<p>Todos los campos obligatorios se indican en la hoja 3 del formulario provisional de datos KBA</p>	<p>Date of Proposal: (Se registra automáticamente cuando se presentan las propuestas al PFR)</p>
<p>Acerca de la propuesta</p>	<p>Dejar constancia de los criterios aplicados por el proponente Dejar constancia de las consultas realizadas durante la elaboración de la propuesta Sugerencias para revisores independientes</p>	<p>Lo ideal sería que se tuvieran en cuenta todos los criterios de un lugar. Sin embargo, se reconoce que a menudo no se dispone de los datos para hacerlo. Seleccione qué criterios se aplicaron a los elementos desencadenantes de KBA en la propuesta. Incluya los criterios que se aplicaron cuando no se identificaron</p>	<p>Criteria assessed (selección en el menú desplegable) Upload supporting material (Cargue archivos que apoyen la propuesta. Estos pueden incluir shapefiles de los elementos desencadenantes, informes de estudios, mapas de ecosistemas, mapas de ESH/AOO/Localidad, etc. En el caso de los Criterios C o E o de la aplicación del parámetro de evaluación Diversidad Genética Distintiva, se necesita un informe como parte de la propuesta y debe cargarse aquí. NB. El shapefile del límite de la</p>

Sección en la WDKBA	Propósito	Notas orientativas	Nombres de los campos de datos y unidades/formato
		<p>elementos desencadenantes</p> <p>El campo de consulta debe incluir nombres concretos e, idealmente, direcciones de correo electrónico por si es necesario hacer un seguimiento.</p> <p>Asegúrese de que las personas cuyos nombres y direcciones de correo electrónico que figuran en esta sección, han dado su consentimiento para facilitar sus datos.</p> <p>Nota: los nombres y datos de contacto no serán de acceso público.</p>	<p>KBA debe cargarse en la página Mapa - no aquí).</p> <p>Consultation: Biodiversity Knowledge Holders (texto; qué expertos científicos aportaron datos a la propuesta de sitio)</p> <p>Previous proposers (texto; cuando se modifique un KBA existente es importante dejar constancia de a quién se consultó y quién participó en la propuesta anterior)</p> <p>Government (texto; a quién se consultó al elaborar la propuesta en las instituciones gubernamentales)</p> <p>Customary or legal rights holders (texto; qué consultas se hicieron con los titulares de derechos consuetudinarios/legales)</p> <p>Reviewers (texto; debe incluir nombre, afiliación y datos de contacto, preferiblemente una dirección de correo electrónico)</p>
<p>Detalles del sitio: Nombre y localización</p>	<p>Identificar de forma única la KBA propuesta o existente Para apoyar la funcionalidad WDKBA</p>	<p>-El ID de la KBA (SitRecID) está disponible para las KBA existentes y se asignará a las nuevas KBA en la primera presentación de la propuesta.</p> <p>-Ver las notas anteriores sobre la denominación de los sitios</p>	<p>Site_ID (código numérico único - generado automáticamente por WDKBA)</p> <p><i>Site_name_national</i> (texto; opcional -puede estar en cualquier script)</p> <p>Site_name_international (texto; debe estar en alfabeto latino)</p> <p>Country (texto; selección desplegable)</p> <p><i>Estado/Provincia</i> (texto; opcional)</p>
<p>Detalles del sitio: Detalles del sitio</p>	<p>Descripción del lugar, incluyendo un breve resumen narrativo de por qué el lugar es importante, una breve descripción del lugar (hábitat, etc.), cómo el lugar es gestionable, justificación de la delimitación (es decir, cómo se trazaron los límites de los lugares) y cómo el lugar se relaciona con las áreas protegidas existentes con sus nombres. En esta sección también se puede explicar si el lugar puede</p>	<p>Los campos de texto libre deben estar escritos en inglés y se mostrarán en la WDKBA como resúmenes de por qué el sitio es importante.</p> <p>En particular, Descripción del sitio, Justificación del estatus de KBA, Justificación de la delimitación y Manejabilidad son campos importantes que se utilizarán para</p>	<p>Site_description (texto; utilizado en la ficha KBA)</p> <p><i>Site area</i> (numérico; en km)²</p> <p><i>Latitude</i> (numérico; dd.dddd, WGS84)</p> <p><i>Longitude</i> (numérico; (dd.dddd, WGS84)</p> <p><i>Elevation</i> (numérico; elevación más baja y más alta en metros s.n.m. O <i>batimetría</i> en profundidad (m) por debajo del nivel del mar)</p> <p>System (texto; selección múltiple en el menú desplegable)</p> <p>Rationale_for_KBA nomination (texto; justificación de por qué un</p>

Sección en la WDKBA	Propósito	Notas orientativas	Nombres de los campos de datos y unidades/formato
	considerarse un OMEC y por qué.	llenar el texto de las fichas del sitio en el sitio web de KBA. A continuación, se ofrecen ejemplos de texto adecuado para estos campos.	lugar debe considerarse KBA; cuando se reevalúen los lugares o se añadan elementos desencadenantes, esta justificación también deberá actualizarse). <i>Additional biodiversity values</i> (texto; qué otros elementos pueden ser objeto de conservación en el lugar, pero no activan el estatus de KBA) <i>Site values</i> (texto; indique si en el lugar hay grupos indígenas/comunidades locales que tienen derechos consuetudinarios en el lugar)
Detalles del sitio: Manejabilidad y delimitación	Describir por qué los límites se colocaron dónde están en el shapefile y describir cómo se considera que el sitio es manejable. Esta sección también registra qué KBAs son reemplazadas por una nueva KBA (NOTA: es necesario llegar a un acuerdo con los proponentes originales de la KBA antes de que esto pueda ser propuesto).	El objetivo de esta sección es comprender el razonamiento que subyace a la delimitación y a la posibilidad de gestión y proporcionar información suficiente para que, en caso de que se cuestione el sitio, pueda defenderse.	Site_manageability_rationale (texto; describa por qué el sitio se considera una unidad gestionable) Superseded sites (texto; indique qué KBA sustituye el nuevo lugar y por qué - obligatorio si se sustituye un lugar, pero no en caso contrario) Delineation_rationale (texto; describe por qué los límites se colocaron donde están)
Detalles del sitio: Áreas protegidas o conservadas	Proporcionar estimaciones de la cobertura del lugar por áreas protegidas reconocidas y OMEC.	Las áreas protegidas deberían tomarse de Protected Planet y de la base de datos mundial de áreas protegidas. Las OMEC deben ser reconocidas oficialmente y publicadas en la base de datos de OMEC.	Coverage by Protected Area (intervalo numérico; selección en el desplegable de intervalos del 10%) <i>Cobertura por AP calculada</i> (numérico; añádalo si lo ha calculado exactamente) Coverage by OECMs (intervalo numérico; selección en el desplegable de intervalos del 10%) <i>Coverage by OECMs calculated</i> (numérico; añádalo si lo ha calculado exactamente)
Detalles del sitio: Hábitats y uso del suelo	Proporcione un resumen de los tipos de hábitat y uso del suelo que tienen lugar en el sitio	Enumere los principales tipos de hábitat del lugar junto con su porcentaje aproximado de cobertura. Además, describa cómo se gestiona actualmente el terreno del sitio y quién lo gestiona.	Habitats (enumere los hábitats presentes en el lugar desde el menú desplegable con el porcentaje aproximado en el lugar) <i>Habitats description</i> (texto; enumere las categorías de hábitats de la UICN presentes en el lugar y el porcentaje

Sección en la WDKBA	Propósito	Notas orientativas	Nombres de los campos de datos y unidades/formato
			aproximado de cobertura del lugar) <i>Land use at site</i> (texto; describa el uso actual del suelo en el sitio y quién lo gestiona)
Detalles del sitio: Presiones	Capturar las amenazas generales que afectan al sitio, que pueden incluir amenazas adicionales a las que afectan a los elementos desencadenantes.	Piense en las principales amenazas que afectan a la integridad del sitio y enumérelas aquí.	<i>Threats description</i> (texto; describa las principales amenazas que afectan al sitio en su conjunto)
Detalles del sitio: Detalles adicionales	Incluir notas que puedan ayudar a los revisores a comprender mejor las respuestas a los campos relacionados con el sitio. Si existen referencias adicionales en relación con el sitio en su conjunto, también facilítelas.	Añada explicaciones adicionales sobre el sitio y aclare cualquier asunto que no pueda abordarse fácilmente en los demás campos sobre el sitio.	<i>Additional details</i> (texto: proporcione aquí información adicional para ayudar a los revisores a evaluar la propuesta para el sitio) <i>Referencias</i> (texto: Ponga referencias a informes, documentos, sitios url, etc. que apoyen la propuesta) <i>Contributors</i> (texto: enumere las personas clave que han contribuido a la propuesta y que deben ser reconocidas)

Tabla B.2. Información de apoyo para la evaluación de los elementos desencadenantes. Los campos obligatorios aparecen en **negrita**, los recomendados en *cursiva* (los campos en **negrita cursiva** son obligatorios para algunos criterios, pero no para todos).

Páginas del portal de propuestas de la WDKBA	Propósito	Notas orientativas	Nombres de los campos de datos y unidades/formato
<p>Página de evaluación: Criterios basados en especies (A1, B1-B3, D1-D3)</p> <p>Busque por el Nombre científico de la especie -escriba las 6 primeras letras y añada poco a poco el nombre hasta que vea la opción que desea en la lista de selección situada debajo de la ventana.</p>			
<p>Evaluación de especies: Especie</p>	<p>Proporcionar los datos pertinentes para que una especie pueda desencadenar el estatus de KBA</p>	<p>La WDKBA utiliza la lista del SIS ampliada de especies que sustenta la Lista Roja de Especies Amenazadas de la UICN. Si su especie no aparece al buscarla, póngase en contacto con el PFR o con el Secretariado de KBA. Si existe un nombre común, añádalo.</p> <p>Aquí muchos campos se completarán automáticamente al proponer en la WDKBA - Grupo taxonómico, estatus en la Lista Roja de la UICN, estatus restringido al área de distribución (B2), y estatus restringido a la eco/bioregión (B3a/B3b). Si cree que su especie está restringida (B2/B3a/B3b) y no aparece como tal, póngase en contacto con el Secretariado de KBA, que mantiene las listas de especies restringidas.</p>	<p>Nombre_científico (texto; selección en el menú desplegable o autocompletado) <i>Nombre_común</i> (texto; introdúzcalo si existe) Taxonomic_group (texto; autocompletado por la WDKBA) Global_RL_status (texto; autocompletado por la WDKBA) Red_list_criteria (texto; autocompletado por la WDKBA) Assessment system (texto; autocompletado como "Lista Roja de la UICN" si la WDKBA ya contiene el estado de amenaza de la especie; alternativamente, el proponente puede proponer un sistema alternativo (por ejemplo, G-ranks) si la especie no está evaluada en la Lista Roja de la UICN). IUCN Red List criteria (autocompletado por la WDKBA - orienta sobre si se puede aplicar A1c/d) Range Restricted (Sí/No desde el menú desplegable; autocompletado desde la WDKBA) Ecoregion/Bioregion restricted (B3a/b - autocompletado por la WDKBA. El nombre de la ecorregión/bioregión también se facilita automáticamente).</p>
<p>Evaluación de especies: Evaluación</p>	<p>Proporcionar los datos globales y de sitio de una especie que se utilizarán para calcular si cumple el Estándar de KBA como especie desencadenante.</p>	<p>Aquí los datos sobre la estación para la que se está evaluando el sitio (residente=presente todo el año (por defecto); lugar de parada reproductiva, no reproductiva y migratoria). Seleccione el parámetro de evaluación utilizado. Si se selecciona</p>	<p>Season (texto; selección en menú desplegable) Assessment_parameter (texto; selección en menú desplegable) Min global value (numérico, entero) Max global value (numérico, entero) Best Global value (numérico, entero) Source global value (texto; debe describir claramente de dónde procede la estimación de los datos globales; los</p>

Páginas del portal de propuestas de la WDKBA	Propósito	Notas orientativas	Nombres de los campos de datos y unidades/formato
		<p>área de distribución y existe un polígono de distribución en la Lista Roja, se suministrará el área correcta para la estimación global. Del mismo modo, si los individuos maduros están registrados en la Lista Roja, se proporcionarán.</p> <p>Si no dispone de datos globales, puede introducir los valores mínimo, máximo y óptimo de las estimaciones de los muestreos. Si sólo dispone de un número estimado, introdúzcalo en Best y deje en blanco los valores mínimo y máximo.</p> <p>Los datos de fuente deben ser lo suficientemente detallados en cuanto a global, sitio, evidencia de la presencia y número de UR para poder encontrar la publicación/página web/persona de contacto durante el proceso de revisión o si se consulta posteriormente.</p> <p>Seleccione la naturaleza de la presencia de la especie: se pueden seleccionar varias opciones y se utilizan para aplicar los cálculos de criterios pertinentes. Justifique por qué las especies se agregan, forman parte del mejor 5% del hábitat, se encuentran en una de las 10 mayores agregaciones, etc., con algún detalle que permita su revisión.</p>	<p>enlaces a páginas web o las referencias a publicaciones deben facilitarse en su totalidad).</p> <p><i>Additional information</i> (texto; facilite cualquier nota para explicar mejor los números globales utilizados)</p> <p>Year site value (año mínimo y máximo si se promedian varios años, el mismo valor para el mínimo y el máximo en caso contrario - numérico, entero, año)</p> <p>Min site value (numérico, entero)</p> <p>Max site value (numérico, entero)</p> <p>Best site value (numérico, entero)</p> <p>Source site value (texto; debe describir claramente de dónde proceden los datos estimados del sitio; los enlaces a páginas web o las referencias a publicaciones deben facilitarse en su totalidad).</p> <p>Derivation of estimate (menú desplegable)</p> <p>Evidence of Presence (texto; proporcione pruebas de que la especie está presente en el lugar; si se basa en la observación de un experto, indique el nombre del experto y la dirección de correo electrónico de contacto)</p> <p>Year of Presence (número entero; indique el año en que se observó la especie por última vez en el lugar)</p> <p>Min no. of Reproductive Units (RUs) (numérico, entero)</p> <p>Define 10 RUs for species (texto; proporcione una descripción en texto de lo que constituirían 10 UI para la especie)</p> <p>Source of RU data (texto; debe describir claramente la procedencia de la estimación de la EF de los datos del lugar; deben facilitarse enlaces a páginas web o referencias a publicaciones en su totalidad. Si se basa en observaciones de expertos, indique el nombre y la dirección de correo electrónico del experto).</p> <p>Nature of occurrence (desplegable; seleccione aquí las múltiples opciones necesarias para aplicar diferentes criterios)</p> <p>Justification (Criterion D aggregations) (texto; justifique por qué se considera</p>

Páginas del portal de propuestas de la WDKBA	Propósito	Notas orientativas	Nombres de los campos de datos y unidades/formato
			que la especie forma agregaciones en el lugar para D1) Source of justification (texto; facilite la fuente de la información utilizada en la justificación con suficiente detalle para que un revisor pueda localizarla). Additional details site estimate (texto; se pueden poner aquí notas adicionales para ayudar a explicar la estimación del sitio facilitada)
Densidad o abundancia relativa de individuos maduros	Determinar cómo se evalúan las poblaciones a escala global y local Para apoyar la funcionalidad de la WDKBA Para facilitar la revisión del sitio	Para evaluar B3c, es necesario proporcionar datos sobre la densidad de individuos maduros O la abundancia relativa de individuos maduros. Véase la sección 3.9 de las Directrices de KBA	Density_individuals (numérico, float, individuos por km) ² Relative_abundance_individuals (numeric, float)
Página de evaluación: Criterios relativos a ecosistemas (A2; B4)			
Evaluación: Datos del ecosistema	Proporcionar datos para evaluar si un ecosistema alcanza el umbral necesario para obtener el estatus de KBA.	Los ecosistemas deben evaluarse en su extensión global (puede haber transfronterizos entre naciones) y se calcula la proporción del ecosistema en un sitio. Con el tiempo, la Lista Roja de Ecosistemas de la UICN contendrá datos sobre la extensión global de los ecosistemas y su estado de amenaza, pero por ahora se han evaluado pocos ecosistemas. Aceptaremos las propias evaluaciones de extensión de los proponentes, siempre que se detalle cómo se han mapeado los ecosistemas.	Ecosystem_name (texto) Ecosystem_RL_status (texto) Ecosystem_global_extent (numeric, float, km ²) Ecosystem extent at site (numérico, float, km ² ; Si existen, proporcionar datos para Min, Best y Max – para una estimación única usar Best) Source ecosystem extent (texto; proporcione la fuente de las estimaciones de la extensión del ecosistema, tanto a nivel mundial como local, con detalles suficientes para que los revisores puedan comprobar las estimaciones).
Página de evaluación: Integridad ecológica e irremplazabilidad			
Evaluación: Integridad ecológica	Proporcionar un texto resumido para identificar los lugares que cumplen el criterio C de integridad	Tanto el Criterio C como el E se basan en análisis detallados. Los proponentes deberán presentar un informe al PFR que describa lo que	Ecoregion name (desplegable - escriba 6 letras y siga añadiendo letras hasta que pueda seleccionar el nombre de la ecorregión que desee)

Páginas del portal de propuestas de la WDKBA	Propósito	Notas orientativas	Nombres de los campos de datos y unidades/formato
<p>e</p> <p>Irreemplazabilidad</p>	<p>ecológica o el criterio E de irreemplazabilidad.</p>	<p>han hecho para identificar los sitios que cumplen estos criterios. El texto introducido en la WDKBA deberá ofrecer un resumen conciso de estos informes, que se archivarán en la base de datos.</p>	<p>Number_C_sites_ecoregion (numérico; entero; indica cuántos sitios ya están establecidos)</p> <p>Evidence_intact_ecological_community (texto; proporcione un breve resumen de por qué este sitio es un ejemplo destacado de integridad ecológica para la ecorregión)</p> <p>Evidence_low_human_impact (texto; proporcione un breve resumen del nivel de impacto humano en el sitio)</p> <p>Year of ecological integrity assessment (número entero)</p> <p>Irreplaceability assessment report approved (marque la casilla cuando el PFR y el Secretariado de KBA hayan aprobado el análisis de irreemplazabilidad)</p> <p>Irreplaceability score for site (numérico float)</p> <p>Year of irreplaceability assessment (número entero)</p>

Tabla B.3. Información de apoyo recomendada para todas las propuestas de KBA para amenazas y acciones de conservación.

Páginas del portal de propuestas de la WDKBA	Propósito	Notas orientativas	Nombres de los campos de datos y unidades/formato
Amenazas y acciones: Acciones	Proporcionar un resumen de las acciones de conservación en curso y necesarias para un sitio	Existen opciones para enumerar la lista estándar de acciones de conservación de la UICN, tanto las acciones en curso como las que se estima que serán necesarias en el futuro	<i>Ongoing conservation actions</i> (desplegable) <i>Conservation actions needed</i> (desplegable)
Amenazas y acciones: Amenazas	Proporcionar un resumen de las amenazas a un sitio	Existen opciones para asignar amenazas al sitio utilizando la clasificación estándar de amenazas de la UICN y la temporalidad de las amenazas. Se pueden enumerar múltiples amenazas para un sitio y se pueden utilizar en el tiempo para comparar el estado de amenaza entre sitios, países y regiones.	<i>Level_1_threat</i> (texto, de la lista desplegable) <i>Level_2_threat</i> (texto, desde desplegable, opciones condicionales a la selección anterior) <i>Level_3_threat</i> (texto, desde desplegable, opciones condicionadas a la selección anterior) <i>Timing</i> (texto, desplegable)

B. 2 Estándar de Mapeo

B. 2.1 Por qué se necesitan datos espaciales

Todas las KBA deben tener datos tabulares y espaciales. Los datos tabulares, descritos anteriormente, recogen información sobre por qué un sitio es importante para la persistencia de la biodiversidad; los datos espaciales recogen información sobre dónde está el sitio y su extensión. Los datos espaciales son un componente clave del proceso de las KBA, necesarios para evaluar los sitios según los criterios de KBA, para realizar análisis como el seguimiento de la cobertura de las áreas protegidas y los cambios en la cobertura terrestre, y para presentar al mundo información sobre dónde están los sitios, de modo que puedan utilizarse para apoyar la conservación de tantas formas como sea posible. Esta sección del documento ofrece una visión general de los datos espaciales que las partes interesadas en las KBA deben proporcionar con cada propuesta, junto con los formatos y normas pertinentes, con especial atención a los mapas de límites de las KBA. Todas las propuestas de KBA deben incluir la descripción más exacta posible de los límites del sitio, basada en los mejores conocimientos y datos disponibles. Esto se utiliza para generar los mapas que aparecen en la WDKBA. *En las Directrices de KBA* (sección 7) se da orientación sobre cómo deben delimitarse las KBA; este documento pretende ofrecer asesoramiento técnico sobre cómo aplicar esta guía.

B. 2.2 Límites de las KBA

La delimitación de las KBA se define mediante dos procesos, tal y como se explica en las Directrices de KBA. El primer proceso consiste en elaborar un mapa de la extensión local del elemento o elementos de biodiversidad que cumplen uno o más Criterios KBA y para los que se propone el sitio. Por ejemplo, si el sitio se propone como KBA porque alberga una población importante de una especie amenazada (Criterio A1), el primer paso es mapear la distribución de esa población dentro del sitio. El segundo paso es refinar estos límites "ecológicos", si es necesario, para obtener un sitio manejable (véase la sección 7.3 de las Directrices de KBA). Por ejemplo, si la población de interés se encuentra dentro de un área protegida, podría ser deseable proponer el límite del área protegida como límite de la KBA. Si la población se encuentra sólo dentro de un hábitat claramente definido, como un bosque, podría ser deseable delinear el límite propuesto de la KBA utilizando un mapa de la cobertura vegetal, si esto produce una unidad manejable. Si el límite de la población de interés coincide con una característica obvia, como una carretera, un río o una cuenca hidrográfica, podría ser deseable utilizarla como parte del límite de la KBA. Si se sabe que la población de interés sólo se encuentra por encima de cierta altitud en una montaña, las curvas de nivel pueden ayudar a delimitar la KBA. En las Directrices de KBA (sección 7) se dan más detalles sobre la delimitación de KBA.

Los límites de KBA que recogen una importante biodiversidad de agua dulce, sobre todo en arroyos y ríos, pueden ser difíciles de delimitar y mapear. Las especies pueden estar presentes en toda la cuenca o sólo en algunos afluentes. Los mapas existentes de las cuencas hidrográficas pueden ser útiles para delimitar las KBA, pero las cuencas hidrográficas cartografiadas a escala del paisaje contienen principalmente hábitats que no son de agua dulce, por lo que presentan una representación pobre de las distribuciones de las especies desencadenantes. Para mapear las KBA, sólo deben utilizarse unidades a pequeña escala (por ejemplo, las cuencas hidrográficas del nivel 12 de HydroBASIN), e incluso éstas deben modificarse para desarrollar límites más precisos que hagan el sitio manejable.

El mapeo es el proceso mediante el cual la delimitación se formaliza en un mapa de KBA, en forma de polígono referenciado espacialmente. Este polígono se carga en la página *Mapa* de la WDKBA.

B. 2.3 Mapas de polígonos del sitio

Los atributos espaciales (por ejemplo, país, latitud y longitud del punto medio del sitio) se recogen en los datos tabulares, pero el componente espacial más importante de cualquier propuesta de KBA es un polígono de alta resolución y espacialmente referenciado, presentado en formato electrónico (enviado como un shapefile de ESRI comprimido; véase más abajo). El polígono debe representar los límites del sitio de forma exacta (es decir, el polígono debe estar en el lugar correcto) y precisa (es decir, los bordes del polígono deben estar dibujados cuidadosamente para capturar todas las áreas requeridas, minimizando las áreas que no contribuyen a la importancia del sitio). Las diferencias entre exactitud y precisión se ilustran en la Fig. 1. La inexactitud puede surgir de errores o de proyección, o cuando los límites de las KBA se basan en mapas base inexactos (por ejemplo, un límite inexacto de área protegida). La imprecisión puede deberse a un uso inadecuado de los mapas base al dibujar el lugar, y a

que la mapeo se realice con una resolución espacial demasiado baja (por ejemplo, si el nivel de zoom es demasiado bajo).

La revisión de los datos de los polígonos de KBA se realiza utilizando imágenes de satélite de fondo por el PFR de KBA y en la fase de validación de la revisión de la propuesta, y el límite se cruza con la justificación de la delimitación del sitio. Los proponentes pueden cargar los shapefile de un sitio en la página *Mapa* y superponerlos a las imágenes de satélite de fondo para comprobar si sus límites siguen las características relevantes de las imágenes. También es posible editar los límites en la página de *Mapa*, aunque las funciones de edición son limitadas (véase el anexo C3.3). Los shapefile deben enviarse en la proyección geográfica requerida (grados decimales, WGS 1984), y los límites propuestos no deben solaparse con los de las KBA existentes.

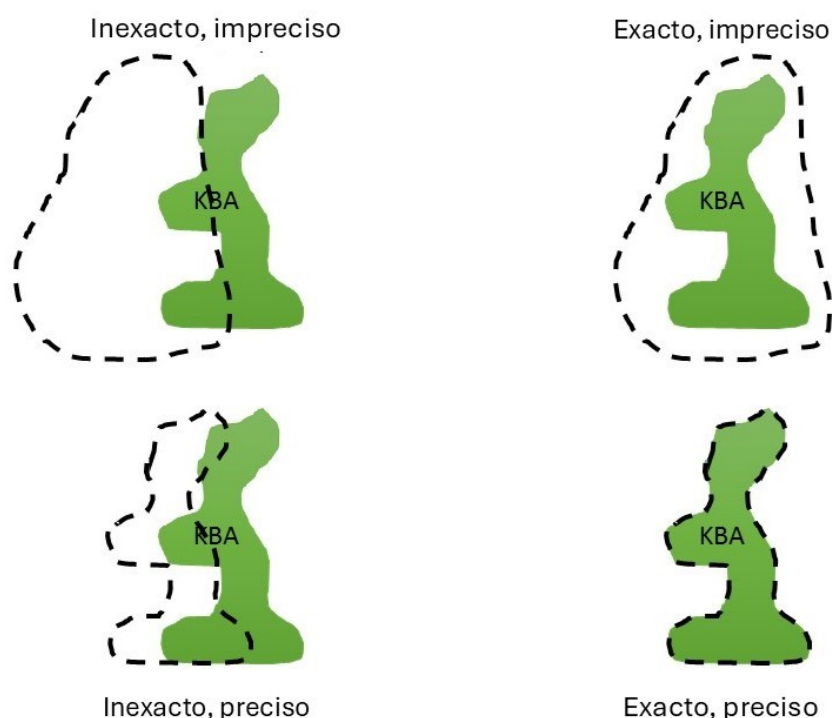


Figura B.1. Los conceptos de exactitud y precisión en el trazado de los límites (mostrados como líneas discontinuas) de un KBA (mostrados en verde). Los proponentes deben procurar que los límites sean exactos y precisos.

B. 2.4 Formato de los archivos

Los límites de las KBA deben enviarse como shapefile de ESRI comprimidos (formato *.zip). Un shapefile se compone de al menos 4 archivos, con las siguientes extensiones: *.shp, *.dbf, *.shx y *.prj; todos estos archivos componentes deben presentarse en la carpeta comprimida. Los Shapefiles pueden crearse en ArcGIS o en paquetes de libre distribución como QGIS y GRASS. Hay disponible [una guía tutorial](#) que ayuda al proponente de KBA a realizar algunos

de los cálculos comunes necesarios para identificar KBAs así como para delinear sitios utilizando el software de libre acceso QGIS.

Los usuarios que prefieran mapear las KBAs en Google Earth, o Google My Maps en Google Drive, como archivos .kml deben convertirlos a shapefiles antes de enviarlos utilizando convertidores de archivos en línea gratuitos como MyGeodata (<https://mygeodata.cloud/converter/kml-to-shp>). Las instrucciones sobre cómo crear polígonos en Google Earth se encuentran [en: https://www.iucnredlist.org/resources/grid](https://www.iucnredlist.org/resources/grid) (tenga en cuenta que estas instrucciones están dirigidas a usuarios que mapean distribuciones de especies, no polígonos de KBA, pero los métodos son los mismos).

En los raros casos en los que una única KBA comprenda más de un polígono (véase la sección 7.3.4 de las Directrices de KBA para obtener información sobre los casos en los que esto está permitido), deberá presentarse un único shapefile que contenga todos los polígonos.

Si un proponente presenta más de una propuesta de KBA, lo más fácil es que presente cada shapefile individualmente. Pueden presentar todos los polígonos de KBA para varias propuestas en un único shapefile, pero luego tienen que seleccionar el polígono relevante en el shapefile para cada sitio (es posible, pero es un proceso más complejo). La tabla de atributos debe contener campos que vinculen claramente cada polígono a un sitio específico, utilizando tanto el identificador numérico único dado por la WDKBA como el nombre internacional del sitio. Cuando carguen el shapefile con los polígonos en la página *Mapa*, deberán seleccionar allí el polígono correspondiente dentro del shapefile.

Los usuarios que no tengan acceso a ninguna forma de SIG y que no puedan preparar mapas en Google Earth deben ponerse en contacto con el Secretariado de KBA para obtener ayuda. En el [sitio web de KBA](#) se ofrecen algunas indicaciones sobre cómo utilizar QGIS para delimitar sitios.

B. 2.5 Trazar un polígono KBA

Los polígonos deben estar basados en el sistema de coordenadas geográficas WGS84 (proyección de Grados Decimales (Latitud, Longitud) y datum WGS84) - llamado *Proyección Geográfica-Mundial-WGS84* en ArcGIS 10 y *Referencia de coordenadas WGS 84 (EPSG:4326)* en QGIS. Para comprobar la proyección de un archivo en ArcMap vaya a las propiedades del archivo y compruebe la pestaña Fuente. Si el "Geographic Coordinate System" dice <Undefined>, puede utilizar la herramienta Define Projection (Data Management). Si el "Sistema de coordenadas geográficas" es distinto de la proyección WGS_1984, puede convertirlo utilizando la herramienta Project.

Al trazar los límites de la KBA en el SIG, se recomienda que el nivel de zoom se ajuste a una resolución de 1:50.000 o superior. Puede ser útil trazar un contorno aproximado de la KBA a un nivel de zoom más bajo y utilizarlo para guiar el trazado del polígono final a mayor resolución. Se recomienda encarecidamente el uso de capas base para guiar el trazado de los límites del sitio. Las capas base recomendadas para los límites de los países, los distritos administrativos y los límites terrestres/marinos pueden descargarse gratuitamente del conjunto de datos GADM 3.6 (<https://gadm.org/data.html>).

Siempre que sea posible, los límites de las KBA deben trazarse tomando como referencia los límites de las áreas protegidas (esto no significa que todas las KBA deban ser áreas protegidas, sino que los límites de las KBA deben tener en cuenta la información sobre los límites de las áreas protegidas cuando sea pertinente o apropiado). Los límites de las áreas protegidas pueden descargarse de: <https://www.protectedplanet.net/>, pero debe comprobarse su exactitud. Dado que las áreas protegidas aquí cartografiadas no siempre incluyen todas las reconocidas por cada país, también merece la pena solicitar datos sobre áreas protegidas a la autoridad gubernamental competente del país.

Otras capas de base útiles, como elevación, batimetría, lagos, ríos y límites de cuencas pueden descargarse de: <https://www.iucnredlist.org/resources/spatialtoolsanddata>.

Se recomienda encarecidamente que los mapas se superpongan con imágenes satelitales (por ejemplo, Google Earth, mapas base de ESRI, imágenes de Bing), ya sea durante o después de la preparación, para evaluar la exactitud y precisión de los límites y para confirmar que los límites se alinean con las características que se describen en la justificación de la delimitación en la propuesta. En ArcGIS y QGIS, las imágenes de Bing pueden añadirse como una capa de fondo.

Recuerde que los límites de KBA no deben superponerse, por lo que es importante tener en cuenta la distribución de las KBA existentes al trazar un nuevo límite del sitio. Las KBA existentes y otras propuestas pueden visualizarse en la página *Mapa* del proceso de propuesta en la WDKBA.

Se debe tener especial cuidado al trazar los límites de las KBA en lugares costeros o en islas pequeñas, ya que incluso pequeños errores cartográficos podrían dar lugar a la inclusión de áreas relativamente grandes de océano en lugares terrestres.

Suavizar un polígono elimina los ángulos agudos y se utiliza por razones estéticas y visuales. Si utiliza esta herramienta en ArcGIS o QGIS, asegúrese de que no afecta a la precisión o exactitud del polígono KBA. Asimismo, considere la posibilidad de utilizar las funciones de "comprobación y reparación de la geometría" en los shapefiles antes de enviarlos, ya que cualquier pequeña rotura causará problemas al importarlos a la WDKBA.

Los campos de atributo recomendados para los shapefile que se cargan son el número de identificación del sitio proporcionado por la WDKBA y el nombre internacional del sitio. Esto es para ayudar con el seguimiento de un shapefile si hay problemas con el proceso de carga.

Anexo C. Guía sobre el uso del Portal de Propuestas en Línea

Esta sección ofrece una guía para el uso del Portal de Propuestas KBA al que se puede acceder a través de la [página web de KBA](#). Se solicita a los Proponentes de KBA y a los Grupos Nacionales de Coordinación (GNCs) de KBA que hagan sus propuestas a través de este portal. También existe [un formulario multisitio para propuestas de KBA](#), que se utilizaba antes de que se desarrollara el Portal de Propuestas de KBA. Este formulario puede ser utilizado para compilar los datos necesarios para las propuestas e identificar los campos que serán requeridos al hacer una propuesta antes de enviar el texto en línea en el portal de propuestas, pero ya no aceptamos propuestas utilizando este formulario. La WDKBA dispone de un servicio de importación para quienes realicen evaluaciones y reevaluaciones de un gran número de sitios (póngase en contacto con el Secretariado de KBA si lo necesita).

C.1. Registro en la Base de Datos Mundial de KBA

Antes de poder realizar cualquier propuesta, el proponente de una KBA o el miembro del GNC de KBA debe registrarse como usuario en la Base de Datos Mundial de KBA (WDKBA). Haga clic en el botón verde Login to WDKBA en la pantalla de inicio del sitio web de KBA. Aparecerá la ventana de inicio de sesión (Figura C.1):

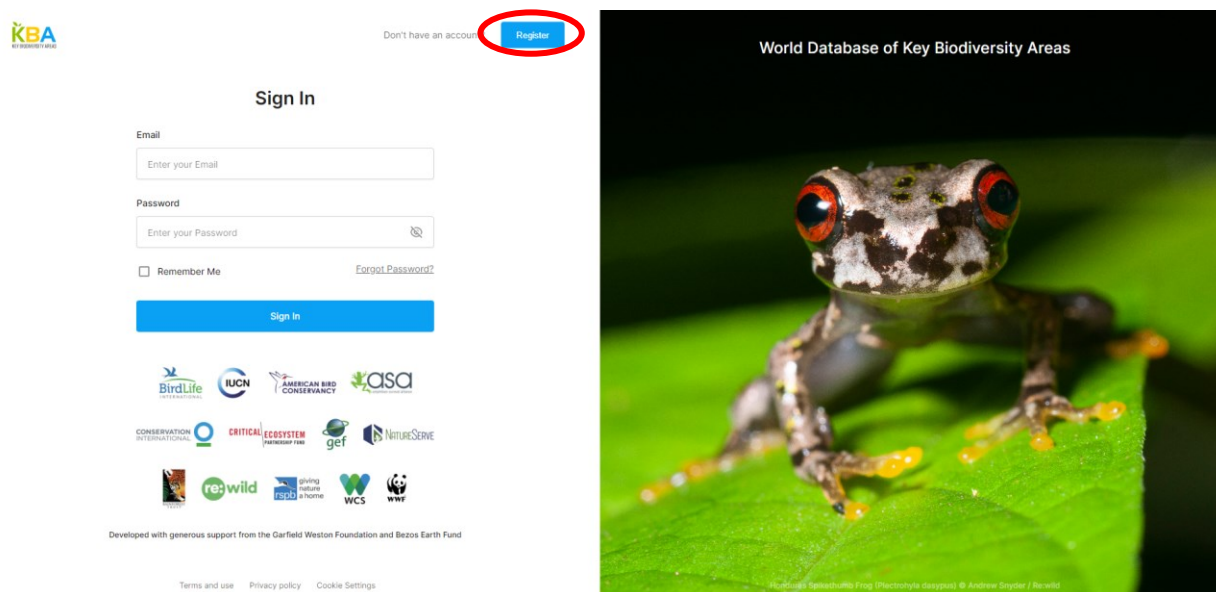


Figura C.1. Página de acceso a la Base de Datos Mundial de KBA. Seleccione el botón azul Register (marcado con un círculo rojo) en la parte superior central para registrarse en la base de datos.

Un nuevo proponente de KBA debe hacer clic en el botón azul Register, situado en la parte superior central de la página, para acceder a la página de registro, donde se registran los datos del usuario (Figura C.2a). Estos datos se explican por sí mismos. *Country* es el país en el que reside una persona, mientras que *Country of interest* - es el país en el que el proponente de KBA

identificará los sitios que propone. Pueden seleccionarse varios países para el *Country of interest*; tenga en cuenta que, una vez seleccionado el país o los países, el usuario debe hacer clic en el botón "Apply" para que se realice la selección (Figura C.2b). Para la mayoría de los proponentes de KBA, en el campo *Role* deberá seleccionar la opción *Individual*. La opción *National Coordination Group* (GCN) sólo debe seleccionarse si ha sido designado por el GNC de su KBA para presentar propuestas. **ADVERTENCIA: Cualquiera que seleccione *National Coordination Group* debe ser aprobado por el Secretariado de KBA antes de que pueda desempeñar este papel en el WDKBA. El Secretariado de KBA confirmará el nombre del proponente con el GNC de KBA en el país antes de aprobar su estatus. Hasta que sea aprobado, el proponente sólo podrá hacer propuestas a título individual.** Es importante que revise su información y marque la casilla correspondiente a las "Terms and Use", que permiten que sus datos se almacenen en la WDKBA.

Registration



First name <input type="text" value="Enter your First Name"/>	Last name <input type="text" value="Enter your Last Name"/>
Email <input type="text" value="Enter your Email"/>	Organisation <small>Optional</small> <input type="text" value="Organisation"/>
Country <input type="text" value="Select country"/>	Role <input type="text" value="Select Role"/>
Country of interest <small>⊕</small> <input type="text" value="Select multiple options"/>	KBA Partner <small>⊕</small> <small>Optional</small> <input type="text" value="Select multiple options"/>
Password <input type="password" value="Enter your Password"/>  <small>12 to 64 alphanumeric characters, must contain special symbols, capital and lower letters</small>	Confirm password <input type="password" value="Confirm your Password"/> 
<input type="checkbox"/> I agree to Terms and Use	<input type="button" value="Create Account"/>

Figura C.2a. Página de registro en WDKBA.

The image shows a registration form for WDKBA. On the left, there is a 'Country of interest' dropdown menu with a search bar containing 'Algeria'. Below the search bar, a list of countries is displayed with checkboxes: 'Select All', 'Afghanistan', 'Åland Islands (to Finland)', 'Albania', 'Algeria' (checked), and 'American Samoa'. At the bottom of this list, it says '1 selected' and there are 'Cancel' and 'Apply' buttons. The 'Apply' button is circled in red. To the right of the country selection, there is a 'KBA Partner' dropdown menu with the text 'Optional' and 'Select multiple options'. Below that is a 'Confirm password' field with the placeholder text 'Confirm your Password' and a search icon. At the bottom right, there is a blue 'Create Account' button.

Figura C.2b. Página de registro en WDKBA - tenga en cuenta que debe hacer clic en el botón "Apply" en las selecciones de varias opciones (por ejemplo, los campos Country of interest y KBA Partner fields).

Una vez registrado, un Proponente KBA puede iniciar sesión en la WDKBA. Un representante de un GNC de KBA tendrá que esperar a la aprobación del Secretariado de KBA antes de poder iniciar sesión como representante de un GNC, pero podrá continuar a título individual.

C.2. Entrar en la WDKBA - visión general

Al iniciar sesión, el usuario accederá a la página de inicio de la WDKBA (Figura C.3):

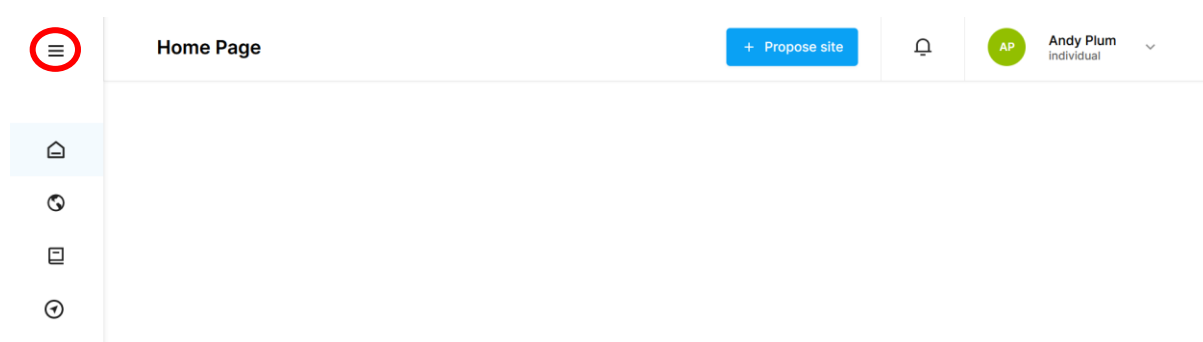


Figura C.3. Página de inicio al iniciar sesión como individuo en la WDKBA. Al hacer clic en las tres líneas de la parte superior izquierda (marcadas con un círculo rojo) se abrirá la ventana de la izquierda para mostrar los nombres asociados a los cuatro iconos - desde arriba: Home; Sites; Reports; Monitoring.

En la parte superior hay un botón para empezar a proponer un sitio (azul), una "campana" de notificación que indica si tiene algún mensaje (por ejemplo, una vez que un proceso de revisión ha devuelto comentarios, o si se le ha aprobado el estado GNC) y un círculo verde con sus iniciales de registro, estado de registro y un menú desplegable para sus detalles de registro (que puede revisar y editar en cualquier momento). Tenga en cuenta que actualmente no se envían notificaciones al correo electrónico de los proponentes, por lo que es importante

revisar la base de datos con regularidad. Aquí es también donde puede eliminar su cuenta en la base de datos (aunque tenga en cuenta que no puede eliminar su perfil si está asociado a alguna de las evaluaciones de la WDKBA).

C.2.1 Página de sitios

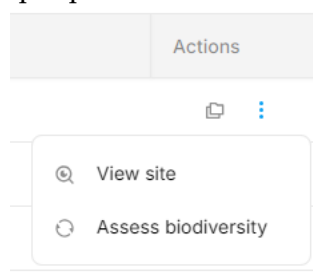
Si selecciona el icono del globo terráqueo de la izquierda, accederá a la página Sites (Figura C.4). Aquí puede ver todos los sitios de la WDKBA, el país, el nombre del sitio por orden alfabético, el ID del sitio, el año y el proponente de la última evaluación del sitio, el estado del sitio (confirmado, reemplazado y eliminado de la lista) y los criterios activados.

Si desea ver una sub-lista de los sitios que ha propuesto o editado, haga clic en *My sites*, en la parte superior central de la pantalla. Si usted es un proponente de KBA o GNC, verá todos los sitios de su país cuando seleccione esta opción. Del mismo modo, los Puntos Focales Regionales de KBA también podrán ver todos los sitios de su región. Una vez seleccionada la opción *My sites*, podrá filtrar las propuestas que se encuentren en diferentes fases de desarrollo (borrador, propuesta, nominada, confirmada).

Country	Site name (International) ↑	Site ID	Year ↓	Proposer ↓	Status ↓	Criteria	Actions
ARG	14 km west of Saladas	29696	2018	Kba Secretariat	Confirmed	A1e	ⓘ ⋮
PER	17 km southeast of Aucayacu	29752	2022	Kba Secretariat	Delisted	-	⋮
ECU	1 km west of Loja	29713	2024	Sanchez Manuel	Delisted	A1e	⋮
PER	20 km NW of Boca Apua	29849	2018	Kba Secretariat	Superseded	A1e	⋮
NAM	30-Kilometre Beach: Walvis - Swakopmund	6711	2001	Kba Secretariat	Confirmed	A1b, D1a	ⓘ ⋮
PER	6 km south of Ocobamba	29753	2023	Snyder Andrew	Delisted	-	⋮
PER	7 km East of Chachapoyas	29754	2022	Kba Secretariat	Delisted	-	⋮
COL	9 km south of Valdivia	29706	2018	Kba Secretariat	Superseded	A1e	⋮
LBN	Aammiiq wetland	8214	2016	Kba Secretariat	Superseded	D1a	⋮
NLD	Aamsveen	45704	2016	Kba Secretariat	Confirmed	-	ⓘ ⋮
SOM	Aangole - Farbilto	6877	2001	Kba Secretariat	Confirmed	-	ⓘ ⋮
PER	Abanico de Pastaza	100243	2023	Dávila Raffo Deborah Camila	Confirmed	B1, B2	ⓘ ⋮

Figura C.4. La página Sitios de la WDKBA

En el extremo derecho de la tabla de sitios de la página hay un botón *Actions* (si no puede verlo en su pantalla, utilice 'CTRL -' para hacer la página más pequeña en la pantalla hasta que pueda acceder a estas opciones o utilice la barra de desplazamiento si está visible). Al



hacer clic en la elipsis vertical (tres puntos) aparece un menú para ver el sitio (*View site*) o evaluar la biodiversidad (*Assess biodiversity*) (sólo aparece si ha seleccionado *My sites*). *View sites* permite al usuario ver los detalles del sitio, incluyendo los detalles del elemento desencadenante de la KBA y todos los demás campos relevantes para la KBA, mientras que *Assess biodiversity* inicia una reevaluación. **ADVERTENCIA: Seleccionar *Assess***

biodiversity le advierte en primera instancia que, si está iniciando un proceso de reevaluación para el sitio, entonces debe completar la reevaluación y proponerla para su revisión. De lo contrario, permanecerá como borrador de reevaluación y ningún otro usuario podrá acceder a los detalles del lugar hasta que usted lo haya propuesto (a menos que se le invite a participar en la evaluación como co-proponente). Por lo tanto, **SÓLO** seleccione esta opción cuando esté realizando una reevaluación del sitio. Si por error ha seleccionado *Assess biodiversity*, puede optar por eliminar el borrador en cualquier momento desde la ventana de evaluación, o desde *My sites* en la pantalla de gestión de sitios.

C.2.2. Página de reportes

La página de reportes (Figura C.5) permite al usuario realizar consultas de los datos de la WDKBA utilizando filtros para obtener un subconjunto de los datos. Los usuarios sólo podrán acceder a los sitios a los que estén asociados: Los individuos podrán ver y generar informes relativos a sus sitios; los GNC podrán ver y generar informes relativos a todos los sitios de su país; y los PFR podrán ver y generar informes relativos a todos los sitios de su región. Las opciones de filtrado se encuentran en la parte derecha de la pantalla e incluyen opciones para filtrar sitios, especies, ecosistemas y sitios de integridad ecológica. Esta sección de reportes se mejorará a su debido tiempo con más reportes y una mayor funcionalidad. Mientras tanto, si está interesado en consultar la base de datos KBA en general, encontrará un conjunto más detallado de filtros en la sección Site Search del sitio web de KBA.

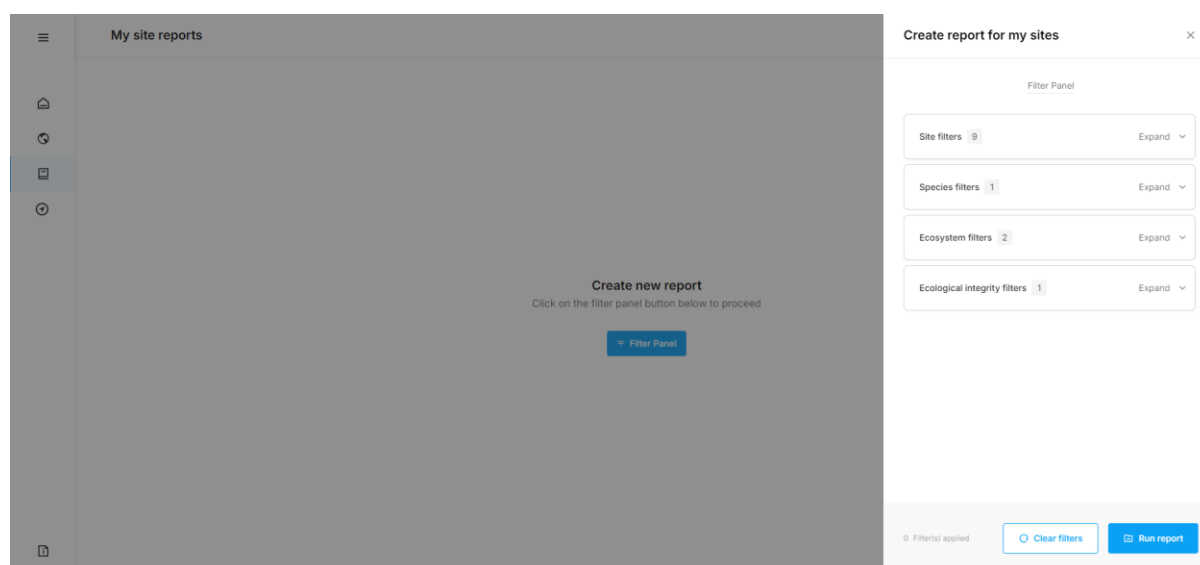


Figura C.5. Página de informes


El usuario puede filtrar por campos relativos a 1. Lugares; 2. Especies; 3. Ecosistemas y 4. Integridad ecológica. Los resultados de las consultas pueden descargarse como archivos .csv.

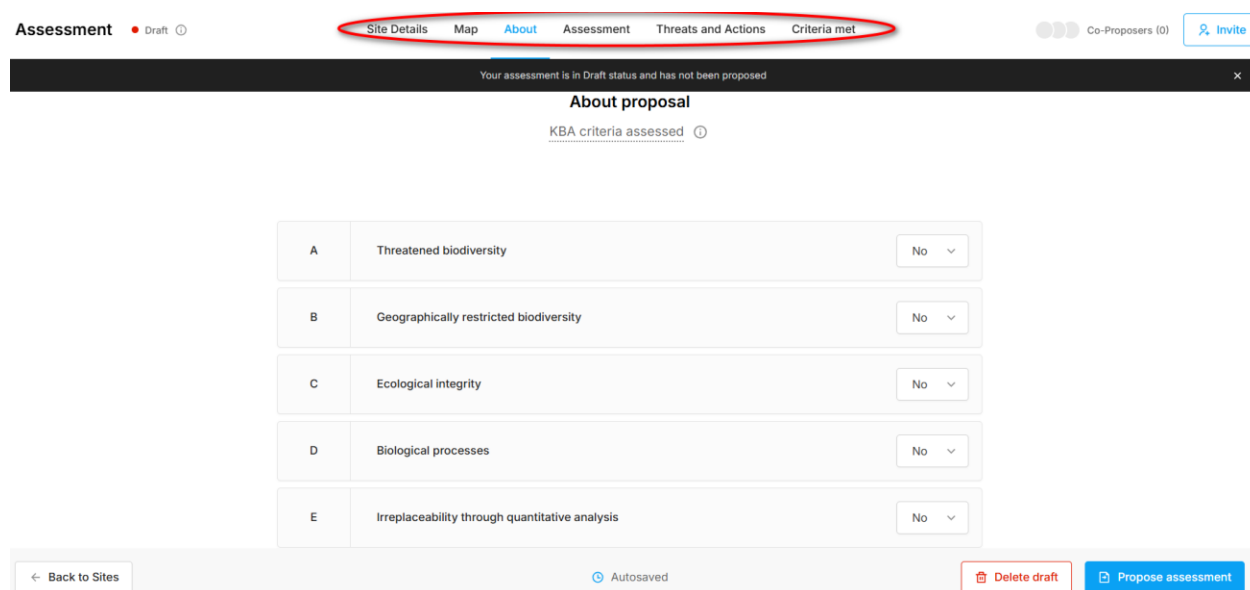
C.2.3. Monitoreo

Esta parte de la WDKBA aún está en desarrollo y probablemente estará disponible a finales de 2025.

C.3. Proponer una nueva KBA

En la parte superior de la página de inicio y de la página de sitios hay un botón azul para Añadir nuevo sitio (+ *Add new site*). Al hacer clic en este botón se abrirá la Sección de Evaluación (Assessment) de KBA que tiene seis pestañas que pueden seleccionarse en la parte superior de la página: 1. 1. Detalles del sitio (*Site details*); 2. Mapa (*Map*); 3. Acerca de (*About*); 4. Evaluación (*Assessment*); 5. Amenazas y Acciones (*Threats and Actions*); y 6. Criterios cumplidos (*Criteria met*) (Figura C.6). La propuesta se abre en la página *About* porque tiene sentido empezar aquí a describir lo que la propuesta pretende conseguir antes de completar todos los detalles en las demás páginas. Los datos introducidos en cualquier campo se guardan automáticamente, por lo que no es necesario guardar el trabajo continuamente a medida que se avanza. En estas páginas, los campos obligatorios (véase el Anexo B) se indican como tales y los recomendados como "Opcionales". Algunos campos se completan automáticamente y no pueden editarse, en particular los datos de especies de la Lista Roja de la UICN una vez seleccionada una especie como especie desencadenante.

Tenga en cuenta los iconos de información () que aparecen junto a muchos de los títulos de los campos. Estos iconos describen con más detalle la información que se espera de cada campo.



Assessment ● Draft ⓘ

Site Details Map **About** Assessment Threats and Actions Criteria met

Co-Proposers (0) [Invite](#)

Your assessment is in Draft status and has not been proposed

About proposal

KBA criteria assessed ⓘ

A	Threatened biodiversity	No ▾
B	Geographically restricted biodiversity	No ▾
C	Ecological integrity	No ▾
D	Biological processes	No ▾
E	Irreplaceability through quantitative analysis	No ▾

← Back to Sites Autosaved Delete draft Propose assessment

Figura C.6. Secciones de la evaluación KBA mostrando la ubicación de las pestañas para las 6 páginas.

C.3.1. Página de "Acerca de" (About)

La página *About* recoge información sobre el propósito de la propuesta, qué criterios se han aplicado en el lugar y qué consultas se han realizado. Esta página es también el lugar donde

los proponentes de KBA pueden sugerir revisores independientes que podrían examinar la propuesta.

En la parte superior de la página se pide al proponente que seleccione el motivo de la propuesta entre una serie de opciones. Si se trata de una nueva propuesta, seleccione "Proponer una nueva KBA". Las otras opciones se refieren a reevaluaciones o a elementos o sitios desencadenantes de exclusión de la lista (Figura C.7).

Indicate the purpose of your proposal ⓘ

Select the purpose of your proposal ▾

- Propose a new KBA that does not intersect any existing KBAs
- Propose a new KBA that replaces one or more existing KBA(s)
- Re-assess an existing KBA: re-assess existing biodiversity elements (species, ecosystems etc) meeting KBA criteria (including delisting of any species that no longer meet criteria)
- Re-assess an existing KBA: propose additional biodiversity elements (species, ecosystems etc) meeting KBA criteria
- Re-assess an existing KBA: re-assess existing biodiversity elements AND propose additional elements
- Re-assess an existing KBA: disqualify all existing biodiversity elements and delist the KBA
- Edit only: Make revisions to the boundary of an existing KBA to improve its accuracy (relative to the biodiversity elements meeting criteria and to the assessment period)
- Edit only: Make minor amendments to the details of an existing assessment

Figura C.7. Opciones desplegadas para indicar la finalidad de la propuesta.

A continuación, se pide al proponente que indique qué criterios KBA ha aplicado en su propuesta. El proponente de KBA debe seleccionar cuáles de los criterios ha aplicado en el sitio (Figura C.8). A veces, no se dispone de datos suficientes para aplicar todos los criterios y es útil saber qué criterios se han aplicado, sobre todo en caso de que otros quieran añadirlos al sitio en el futuro. Aquí es donde se recoge esta información.

A	Threatened biodiversity	Yes ▾
Subcriterios		
Select multiple options ▾		
B	Geographically restricted biodiversity	No ▾
C	Ecological integrity	No ▾
D	Biological processes	No ▾
E	Irreplaceability through quantitative analysis	No ▾

Figura C.8. Casillas de selección para indicar qué criterios se aplicaron. Si uno se selecciona como “Yes”, entonces hay una opción para seleccionar otras opciones donde hay múltiples criterios KBA.

A continuación, hay una casilla en la que se puede cargar información complementaria para guardarla junto con la propuesta. **Atención: Esta información estará a disposición del público, así que no cargue información sensible. Si se necesita incluir información sensible para la revisión de la propuesta, facilítela directamente al PFR correspondiente.** Para la aplicación del Criterio C (Integridad Ecológica) o del Criterio E (Irremplazabilidad) se requiere un informe sobre cómo se realizó el análisis para identificar el sitio. Deberá cargarse aquí. Si se ha creado shapefiles para los parámetros de Localidades, ESH o AOO, también deberá cargarlos aquí. Los archivos pueden arrastrarse sobre la casilla desde un sistema de catalogación de archivos o puede buscar los archivos pertinentes y seleccionarlos para cargarlos.

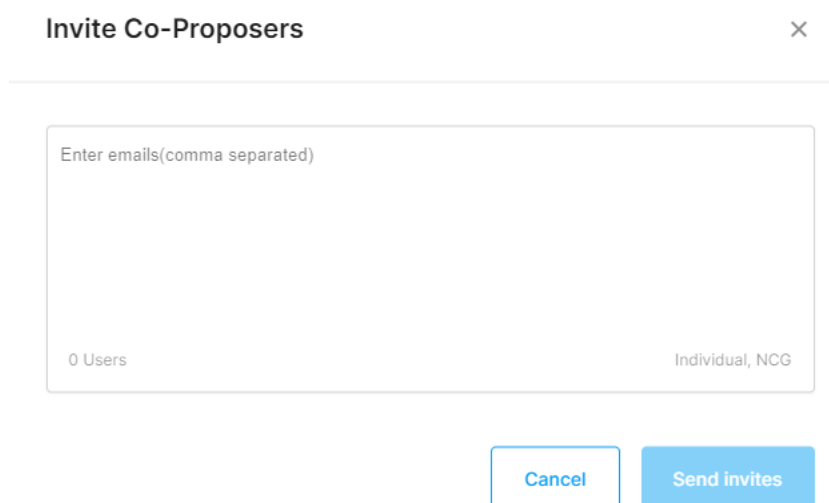
A continuación, se ofrecen cuatro campos para documentar la *consulta* (*Consultation*) que ha tenido lugar al elaborar la propuesta. Son los siguientes 1. Titulares de los conocimientos sobre biodiversidad (Biodiversity Knowledge holders) (expertos científicos, taxónomos, etc.); 2. Proponentes anteriores (Previous proposers) (cuando se reevalúe un lugar y sea necesario consultarlos); 3. Gobierno (Government) (personal del departamento o ministerio consultado) y 4. Titulares de derechos consuetudinarios o legales (pueblos indígenas, comunidades locales, propietarios de tierras privadas, etc.). Titulares legales o de derechos consuetudinarios (Customary or legal rights holders) (pueblos indígenas, comunidades locales, propietarios privados de tierras, etc.). Si ha habido un taller en el que se hayan propuesto y discutido KBAs en el país, los detalles sobre el taller (por ejemplo, lugar, número de personas involucradas, principales instituciones presentes) pueden registrarse en estos campos. Cualquier compromiso con los pueblos indígenas y las comunidades locales en el desarrollo de la propuesta y el método de compromiso deben registrarse aquí en el cuarto campo. Estos campos son obligatorios; si no se aplican, escriba NA.

En el campo *Revisores (Reviewers)*, introduzca los nombres y direcciones de correo electrónico de cualquier persona que pueda realizar una revisión independiente de la propuesta.

C.3.2. Invitar a co-proponentes

En la parte superior derecha de la página de inicio y de las páginas de evaluación hay un botón *Invitar (Invite)* que permite al proponente de una KBA invitar a otras personas registradas en la WDKBA (como individuos o miembros del GNC de KBA) a contribuir a la propuesta. Esto permite que varias personas trabajen en la propuesta de un mismo sitio. Por ejemplo, puede tener expertos en diferentes grupos taxonómicos que necesiten trabajar juntos para proponer diferentes especies para el mismo sitio. Otra posibilidad es que haya alguien que conozca bien el lugar y pueda proporcionar los detalles sobre el mismo mientras los expertos taxonómicos se centran en proporcionar los detalles sobre las especies y el ecosistema. Una vez que tenga las direcciones de correo electrónico de los co-proponentes, póngase en contacto con ellos para asegurarse de que están registrados en la WDKBA. Una vez que reciba la confirmación de que se han registrado, puede introducir sus direcciones de correo electrónico separadas por una coma (,) en el campo *Invitar a co-proponentes (Invite Co-Proposers)* (Figura C.9). Nota: el correo electrónico introducido aparecerá resaltado si la persona ya está registrada y se le puede enviar la invitación; si la persona no está registrada en la WDKBA, no se le puede invitar a unirse a la propuesta. Cuando les envíe la invitación, recibirán un mensaje en la WDKBA (que se marcará en el icono de la campana de notificación cuando inicien sesión); tendrán que aceptar para unirse a la propuesta.

Atención: Debe introducir al menos el nombre de un sitio (nombre internacional) antes de invitar a alguien a unirse a su propuesta.



The image shows a web interface for inviting co-proposers. It features a modal window titled "Invite Co-Proposers" with a close button (X) in the top right corner. Inside the modal, there is a large text input field with the placeholder text "Enter emails(comma separated)". Below the input field, on the left, it displays "0 Users" and on the right, it displays "Individual, NCG". At the bottom of the modal, there are two buttons: "Cancel" and "Send invites".

Figura C.9. Página de invitación a co-proponentes. Si aún no se ha introducido el nombre del sitio internacional en la página de *detalles del sitio (Site details)*, aparecerá aquí un campo para el nombre del sitio, pero lo ideal es que se completen algunos de los detalles básicos del sitio antes de invitar a alguien a trabajar en la propuesta.

C.3.3. Página de “Detalles del sitio” (Site details)

La página de *Site details* (Figura C.10) es donde se registra toda la información sobre el sitio. Gran parte de este texto se utilizará para completar las fichas de cada sitio que están disponibles en el sitio web de KBA y debe redactarse pensando en un público general.

Name & location
Name and location of the site

Site ID ⓘ
201301

Site name (National) ⓘ
Enter national site name

Site name (International) ⓘ
Enter international site name

Country ⓘ State or Province (if applicable) ⓘ Optional

← Back to Sites Autosaved Delete draft Propose assessment

Figura C.10. Parte superior de la página de *detalles del sitio* (Site Details)

La página está dividida en varias secciones que se describen a continuación:

Nombre y ubicación (Name & Location): Aquí se genera automáticamente un número de identificación del sitio (SitRecID) por la WDKBA cuando se crea un nuevo sitio. El nombre del sitio (National) puede ser un nombre local en cualquier alfabeto (árabe, cirílico, etc.) mientras que el nombre del sitio (International) debe ser un nombre inglés en alfabeto romano. Nota: El nombre del sitio (International) es el nombre que se utilizará en las páginas de sitios (véase más arriba). El país se selecciona aquí mediante una lista desplegable. Si un sitio es una KBA transfronteriza, entonces debe seleccionarse más de un país para el sitio.

Detalles del sitio (Site Details): Aquí se solicita una *descripción del sitio (Site description)*, que es el texto que se utilizará para la ficha de la KBA del sitio. Las buenas descripciones establecen la ubicación del sitio dentro del país, alguna descripción de los principales hábitats/ecosistemas y características importantes del sitio (por ejemplo, montañas con nombre, ríos, lagos, etc.), así como un rango de altitud (véase el Recuadro C.1. para un buen ejemplo).

A continuación, se solicita información sobre la altitud (m sobre el nivel del mar) o la batimetría (m por debajo del nivel del mar para los sitios marinos); y los sistemas presentes en el sitio (terrestres, de agua dulce, marinos y subterráneos).

Cuadro C.1. Ejemplo de un texto adecuado para la *Descripción del Sitio*

La KBA de la Montaña de Inago tiene una superficie de 331 km². El monte Inago se encuentra en el distrito de Malema, en la sección occidental de la provincia de Nampula, al norte de Mozambique. La geología del monte Inago, que es principalmente granito-porfirita, se compara con el macizo de Namuli debido a su proximidad. Según Timberlake *et al.* (2009), el granito-porfirita invadió las migmatitas de las series de Nampula y Namarroi de unos 1100 - 850 millones de años de formación. La elevación del macizo de Inago oscila entre 300 y 1870 m, y el pico principal alcanza los 1804 m de altitud. Las precipitaciones en el distrito de Malema registran una media de 1300 mm anuales. La principal vegetación que rodea la montaña es el bosque de miombo, sobre todo en la base hasta los 1.000 m. De los 1.000 a los 1.600 m de altitud, la vegetación es principalmente forestal y los valles de los arroyos están cubiertos por bosque de ribera. Por encima de los 1.500 m de altitud también se encuentran pastizales junto con matorrales rocosos. La montaña de Inago forma parte de los corredores de conservación de las islas celestes del norte de Mozambique junto con Chiperone, Namuli, Ribauè-Mpalue y Mabu (Tolley, 2017; Bittencourt-Silva *et al.*, 2016).

A continuación, se solicita la *Justificación (Rationale) (identificación de la KBA)* por la que el lugar es una KBA. También en este caso se tratará de un texto incluido en la ficha del KBA. Debe mencionar los elementos desencadenantes clave encontrados en el lugar y por qué desencadenan el estatus de KBA (véase el recuadro C.2). Si el número de elementos desencadenantes es superior a 10, probablemente sea mejor enumerar los grupos de especies que desencadenan el estatus de KBA y no los nombres de las especies. Por ejemplo, *la KBA x contiene 3 mamíferos, 2 aves y una cicadácea que activan el criterio A1, así como dos insectos y otras tres plantas superiores que activan el criterio B1*. Cuando la KBA se active para una parte estacional del área de distribución de una especie, deberá mencionarse. Por ejemplo, *el*

Cuadro C.2. Ejemplo de un texto adecuado para la *Justificación (identificación de KBA)*

La montaña de Inago alberga varias especies de plantas y animales geográficamente restringidas y amenazadas, siete de las cuales tienen categoría de KBA. El camaleón pigmeo de Inago (*Rhampholeon bruessoworum*), en peligro crítico (CR), cumple los criterios A1a y A1e (estatus AZE), mientras que otros dos reptiles (*Lygodactylus inago* y *Nadziakambia inago*) cumplen el criterio B1. Además, hay un anfibio En Peligro (EN) (*Nothophryne inagoensis*) que activa los criterios A1a y A1e (estado AZE), y tres especies de insectos (*Cymothoe baylissi*, *Alaena lamborni* y *Neococenyra bioculata*) que activan el criterio B1. Varias de estas especies están siendo evaluadas actualmente para la Lista Roja de Especies Amenazadas de la UICN. Los tres reptiles son especies de área de distribución restringida y juntos cumplen el criterio B2.

frailcillo atlántico (Fratercula arctica) activa el criterio D1 en la isla y porque al menos el x% de la población mundial viene a reproducirse aquí cada año entre abril y julio.

Si un sitio se retira de la lista de KBA, este campo debe utilizarse para indicar por qué el proponente considera que el sitio debe retirarse de la lista y por qué ya no cumple la condición de KBA.

A continuación, se solicitan los *Valores de biodiversidad (Biodiversity values)* y los *Valores del sitio (Site values)*. Se trata de campos opcionales/recomendados (no obligatorios). En *Valores de biodiversidad (Biodiversity values)* los proponentes de KBA pueden listar especies adicionales que pueden tener importancia cultural o turística para el sitio pero que no tienen números suficientes para ser elementos desencadenantes de KBA. También puede incluir elementos desencadenantes potenciales de los que aún no se disponga de datos suficientes. En *Valores del sitio (Site values)* los proponentes de KBA deben incluir una explicación sobre si el sitio forma parte de las tierras de un pueblo indígena o está sujeto a derechos consuetudinarios. También puede incluir valores culturales del sitio que sean independientes de su estatus de KBA, o puede incluir designaciones adicionales (como el estatus de Patrimonio de la Humanidad o de Sitio Ramsar).

Manejabilidad y delimitación (Manageability and Delineation): En esta sección debe escribirse un texto que describa cómo el sitio es actual o potencialmente manejable para justificar que el sitio es manejable. Las KBAs están diseñadas para ser sitios ecológicamente relevantes, pero también prácticos para la gestión. El texto debe describir cómo se gestiona el lugar en la actualidad. Por ejemplo, si se trata de un área protegida existente, *el Parque Nacional Queen Elizabeth está gestionado por la Autoridad de Vida Silvestre de Uganda, una entidad paraestatal que gestiona todos los parques nacionales y reservas de vida silvestre de Uganda*. Si el sitio incluye múltiples propietarios de tierras, entonces se debe enumerar cada uno de ellos y se debe describir cómo podrían trabajar juntos para lograr la conservación del elemento desencadenante.

Cuadro C.3. Ejemplo de buen texto para Manageability

La Reserva Provincial de Kabobo está gestionada por los jefes tradicionales de los pueblos que la rodean, en colaboración con el Institut Congolais pour la Conservation de la Nature (ICCN). Se ha concedido una asociación público-privada a la ONG internacional Wildlife Conservation Society para que gestione el lugar con el ICCN y la comunidad local.

Si un lugar sustituye (o reemplaza) a otra u otras KBA, deberá describirse en el campo "*Lugares sustituidos (Superseded sites)*" los cambios realizados y los lugares que han sido sustituidos. Por ejemplo, *las KBA A y B se han fusionado en esta KBA porque se estableció una reserva que abarcaba ambas zonas junto con las tierras situadas al noroeste de las mismas. Dado que la gestión de la reserva*

era por X, se decidió crear una KBA con los mismos límites que la reserva, que ahora sustituye a los sitios originales A y B.

La justificación de la *delimitación* (*Delineation*) debe describir dónde se han establecido los límites del lugar y por qué. Esta descripción debe ser lo suficientemente detallada como para ayudar a comprobar la mapeo del shapefile con imágenes de satélite de fondo, así como proporcionar una justificación para salvaguardar el sitio en caso de que el límite se cuestione en el futuro.

Cuadro C.4. Ejemplo de buen texto para **Delimitación**

La KBA de la Reserva de Kabobo sigue los límites tanto de la Reserva de Kabobo, en la provincia de Katanga (RDC), como de la Reserva de Ngandja, en la provincia de Kivu del Sur. Los límites se trazaron consultando a las comunidades locales y a los pueblos indígenas que viven en los alrededores. A lo largo de la orilla del lago Tanganica sigue principalmente la orilla del lago, pero tiene algunas extensiones en el lago para conservar los lugares de desove de los peces. En el lado occidental sigue principalmente la carretera que une Kalemie con Fizi, excepto en los pueblos donde el límite sigue las fronteras acordadas del pueblo, incluidas las zonas de posible expansión agrícola. En el sur sigue el límite entre el bosque y el hábitat del bosque de Miombo y en el norte sigue los límites del hábitat natural, incluido el humedal de Elombwe.

Áreas protegidas o conservadas (Protected or Conserved areas): Si un lugar está cubierto parcial o totalmente por una zona protegida o un OMEC, debe anotarse aquí. Se requiere una cobertura en intervalos del 10%, pero si dispone de un cálculo exacto también puede introducirlo. Al seleccionar uno de los intervalos de porcentaje se abre un cuadro que permite al proponente introducir el nombre del área o áreas protegidas que cubren la KBA.

Hábitats y uso del suelo (Habitats and Land use):

Hábitats representados (Habitats represented) - aquí el proponente puede seleccionar varias opciones de una lista de tipos generales de cobertura del suelo junto con el porcentaje de cobertura de cada uno.

Descripción de los hábitats (Habitats description) - aquí debe introducirse una breve descripción de los principales hábitats que se encuentran en el lugar. *Por ejemplo, en la KBA de la Reserva de Itombwe predomina el bosque montano junto con zonas de bambú (Sinarundinaria) y pastizales montanos.*

Uso de la tierra (Land use) - debe contener un breve resumen del principal uso de la tierra que se da en el lugar y de los propietarios de la tierra. *Por ejemplo, la KBA Reserva Forestal de Atewa Range es principalmente una reserva forestal gestionada por el Departamento Forestal de Ghana. Se*

han admitido algunas explotaciones a pequeña escala dentro de los límites de la Reserva Forestal de Atewa Range.

Presiones - Descripción de las amenazas (Pressures – Threats description): En esta sección debe proporcionarse una descripción resumida de las principales amenazas para el sitio. Las amenazas detalladas también son necesarias en la página de *Amenazas y Acciones (Threats and Actions)*, por lo que debe ser una descripción breve que pueda utilizarse en la ficha de la KBA o en cualquier otro lugar. *Por ejemplo: La KBA del Parque Nacional Queen Elizabeth está amenazada por varios tipos de extracción de recursos: La extracción de cobalto fuera del parque, en el norte, ha provocado una contaminación por metales pesados que afecta a la vegetación; en el noreste del parque se está extrayendo cal en una concesión de 1 km² ; aunque parte de la extracción está autorizada, las comunidades locales también entran ilegalmente en el parque para extraer leña y hierba para paja y talar árboles para obtener madera. También se practica la caza de animales salvajes, sobre todo para el consumo local, pero también para el comercio y la obtención de trofeos (por ejemplo, marfil y partes de león). Los grandes carnívoros están amenazados por el envenenamiento como represalia por atacar al ganado introducido ilegalmente en el parque. Una presa hidroeléctrica en el noreste también ha afectado a la única población de la cícada, Encephalartos whitelockii, que es uno de los factores desencadenantes de la KBA para el sitio.*

Detalles adicionales (Additional details): Esta sección está disponible para cualquier nota adicional que pueda ayudar a explicar al PFR y a cualquier revisor parte del texto que se proporciona en esta página.

Referencias: Un campo para poner las citas de cualquier referencia mencionada en el texto.

Colaboradores. Aquí puede enumerar los principales colaboradores de la propuesta o reevaluación de KBA. Los datos de contacto de los colaboradores no deben añadirse aquí, ya que esta información se hará pública en las Fichas del KBA.

C.3.4. Página “Mapa” (Map)

La página de mapa (Map) (Figura C.11) es donde se cargan y comprueban los shapefile correspondientes al sitio. Si se trata de una nueva propuesta, será necesario cargar aquí un nuevo shapefile para el sitio. Si está reevaluando un sitio, puede editar un límite en esta página o hacerlo en un software SIG y cargar un nuevo shapefile. Las capacidades de edición de esta herramienta son limitadas, por lo que se recomienda que los shapefile se desarrollen en un software SIG y se carguen.

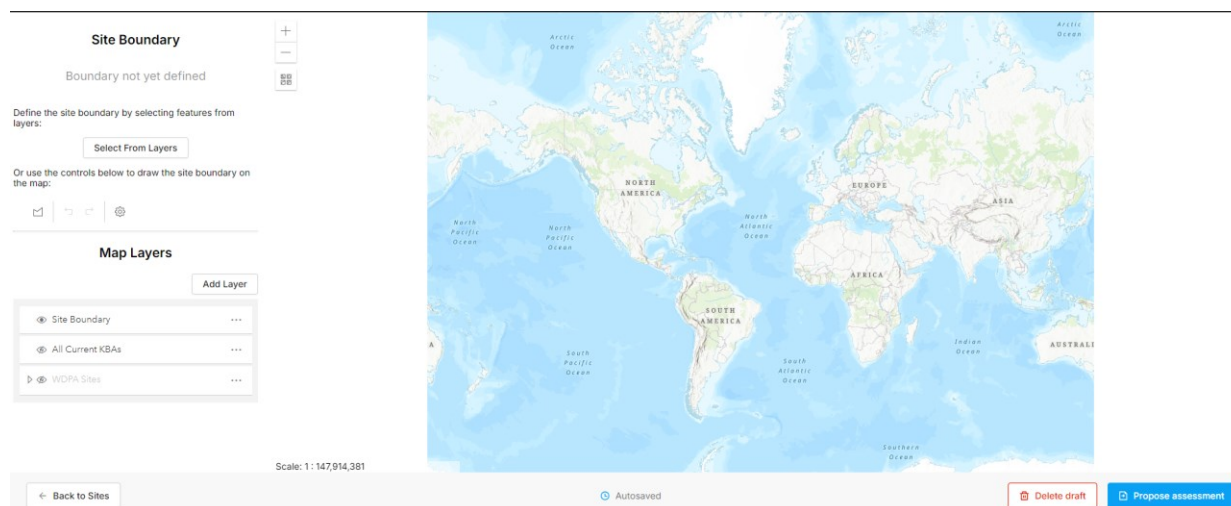
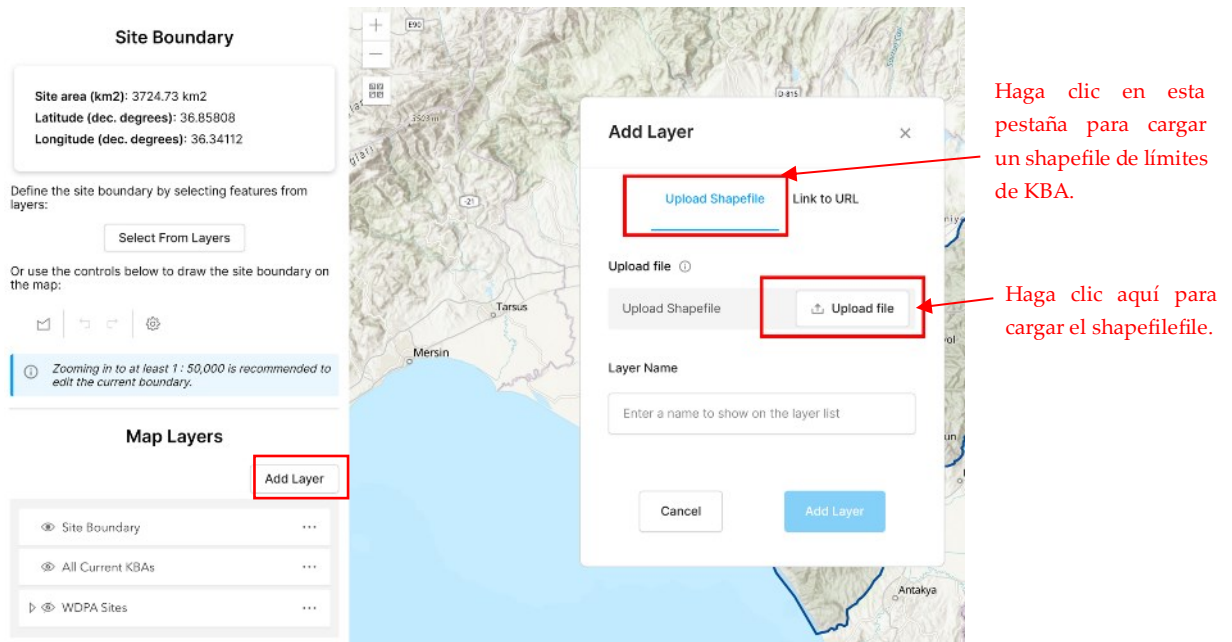


Figura C.11. Página de mapa (Map)

1. Cargar un límite desde el dispositivo del usuario

Puede cargar cualquier límite de su dispositivo a la interfaz de mapeo para utilizarlo en la definición de todos o parte de los límites de su KBA (tenga en cuenta que un límite cargado puede ser editado después de la carga), de la siguiente manera:

- 1.1 Asegúrese de que el archivo de mapa es:
 - a. en formato [shapefile](#).
 - b. de menos de 5 MB,
 - c. proyectados utilizando un sistema de coordenadas geográficas (WGS84, grados decimales Lat Long),
 - d. comprimido (el archivo comprimido debe contener todas las partes relevantes .shp, shx, etc comprimidas en un solo archivo (sólo en formato *.zip).
- 1.2 Compruebe que su shapefile de límites no tiene errores topológicos como vacíos, auto-intersecciones, agujeros, etc. Las herramientas [Check Geometry](#) de ArcGIS y [Geometry Checker](#) de QGIS son muy útiles.
- 1.3 Si su límite no se carga o tiene límites complejos, compruebe si su archivo incluye límites para múltiples KBAs. Si es así, divida los KBA en archivos individuales para reducir el tamaño del archivo y su complejidad.
- 1.4 Su shapefile puede contener los límites de una o más KBAs (tendrá la opción de seleccionar la KBA que le gustaría utilizar en el sistema). El shapefile que cargue no permanecerá en el sistema si cambia a una nueva evaluación, por lo que tendrá que volver a cargar shapefiles para cada evaluación de sitio, por lo que es mejor mantener este archivo relativamente pequeño (carga más rápida), idealmente menos de <5MB
- 1.5 En la sección *Map Layers (Capas de mapa)* del panel izquierdo, haga clic en *Add Layer (Añadir capa)* (Figura C.12)
- 1.6 Se abrirá una ventana emergente con dos pestañas: [Upload Shapefile](#) y [Link to URL](#). Asegúrese de que la pestaña *Upload Shapefile* está seleccionada y haga clic en el botón *Upload file*.

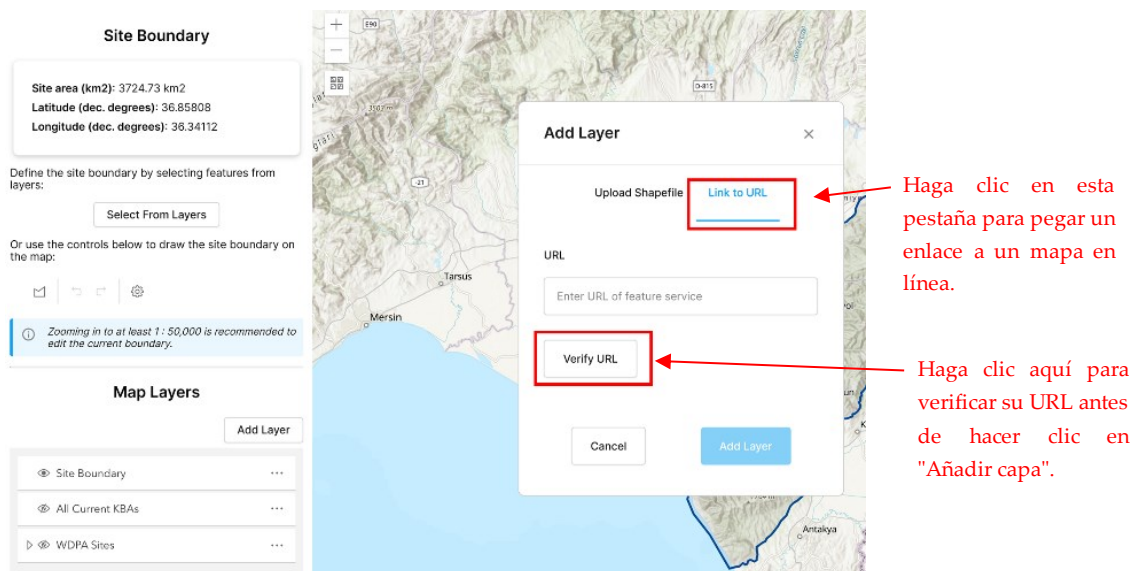


Haga clic en esta pestaña para cargar un shapefile de límites de KBA.

Haga clic aquí para cargar el shapefilefile.

Figura C.12. Carga de los límites del sitio

- a. Navegue hasta el archivo comprimido con el shapefile correspondiente
 - b. Introduzca un título breve y adecuado para el shapefile que está cargando en *Nombre de capa (Layer name)* y haga clic en *Añadir capa (Add Layer)*.
- 1.7 Si no puede cargar un límite, envíenos el límite comprimido directamente a gill.bunting@birdlife.org. Es posible que podamos proporcionarle una URL de su límite que podrá copiar y pegar directamente en la pestaña Link to URL de la ventana emergente Add Layers (Figura C.13).
- a. Repita el paso 1.5 anterior (añadir una capa de mapa). Esta vez asegúrese de que la pestaña *Enlace a URL* está abierta.
 - b. Pegue la URL.
 - c. Haga clic en *Verificar URL* y en *Añadir capa*



Haga clic en esta pestaña para pegar un enlace a un mapa en línea.

Haga clic aquí para verificar su URL antes de hacer clic en "Añadir capa".

Figura C.13. Añadir enlace a la URL del servicio de funciones.

1.8 Una vez cargado su shapefile de límites, lo verá visible bajo las Capas de Mapa (Map Layers) en el panel de la izquierda (Figura C.14).

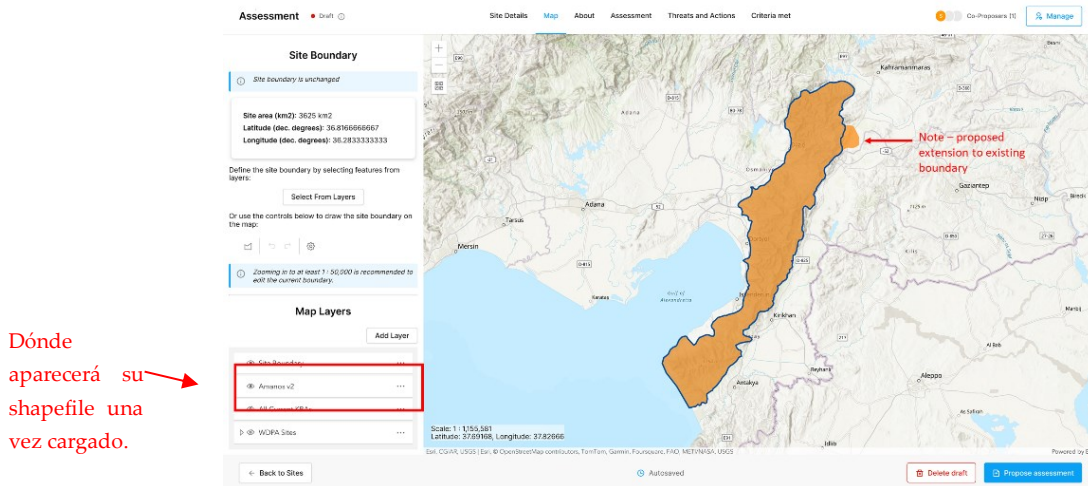


Figura C.14. Límite de mapeo en la interfaz después de la carga.

1.9 Para añadir este límite como su nuevo límite KBA - primero haga clic en el botón *Seleccionar de las capas (Select From Layers)* (Figura C.15).

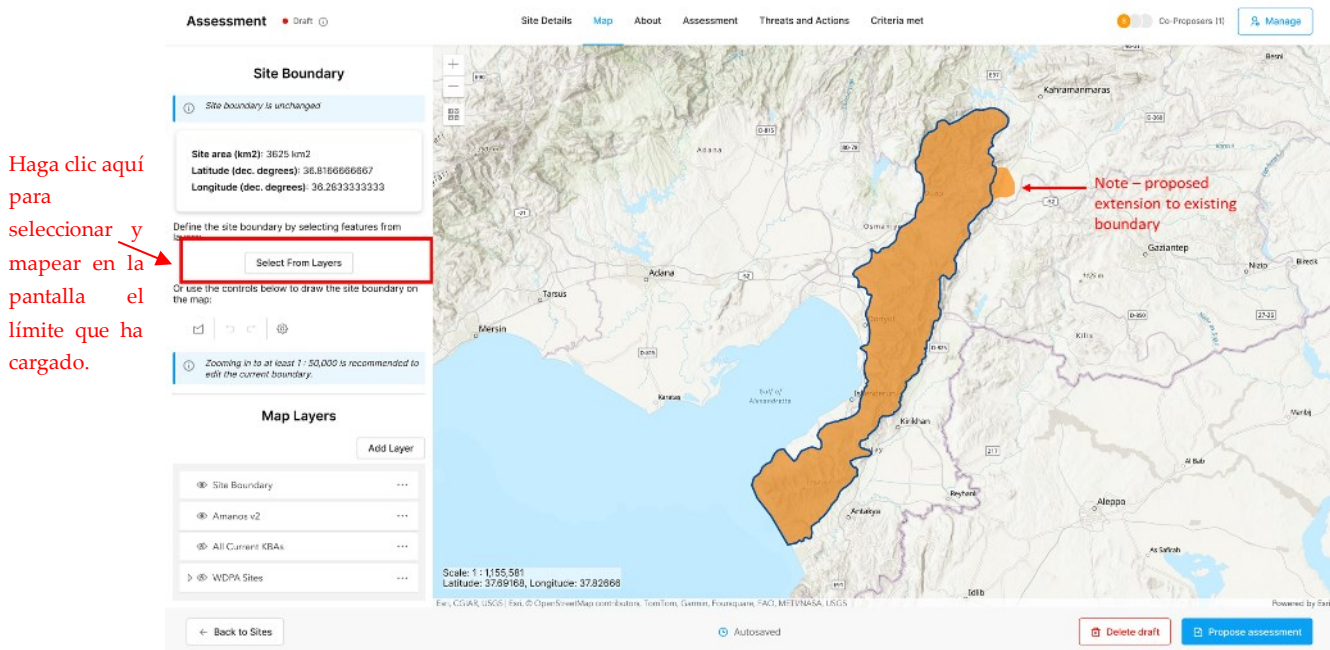


Figura C.15. Selección del límite cargado como límite del KBA.

1.10 Seleccione la capa con el límite que acaba de cargar de las capas existentes que la WDKBA proporciona en el menú desplegable (Figura C.16).

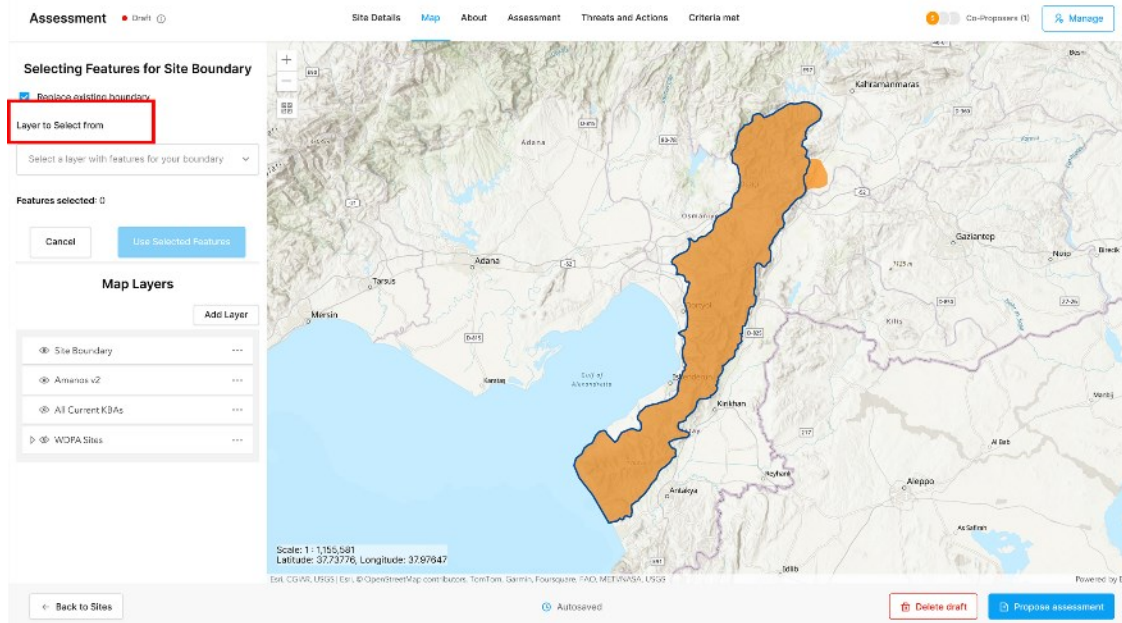


Figura C.16. Selección del límite cargado en el menú desplegable.

1.11 A continuación, puede seleccionar el límite correspondiente y hacer clic en *Usar características seleccionadas* (Figura C.17)



Figura C.17. Selección del límite cargado en el menú desplegable.

1.12 Si va a sustituir un límite existente por uno nuevo, asegúrese de que la opción *Sustituir límite* (*Replace existing boundary*) existente está seleccionada.

1.13 Si su nuevo límite se solapa con una KBA existente, verá un mensaje de advertencia (panel izquierdo en rojo) notificando que el límite cargado se solapa con un límite de

KBA existente (Figura C.18). En tales casos, debe asegurarse de que se han realizado las consultas pertinentes para resolver el solapamiento antes de proponer su evaluación. Puede ignorar este mensaje si está planeando reevaluar el/los sitio(s) solapado(s) como parte del proceso de reevaluación en curso.

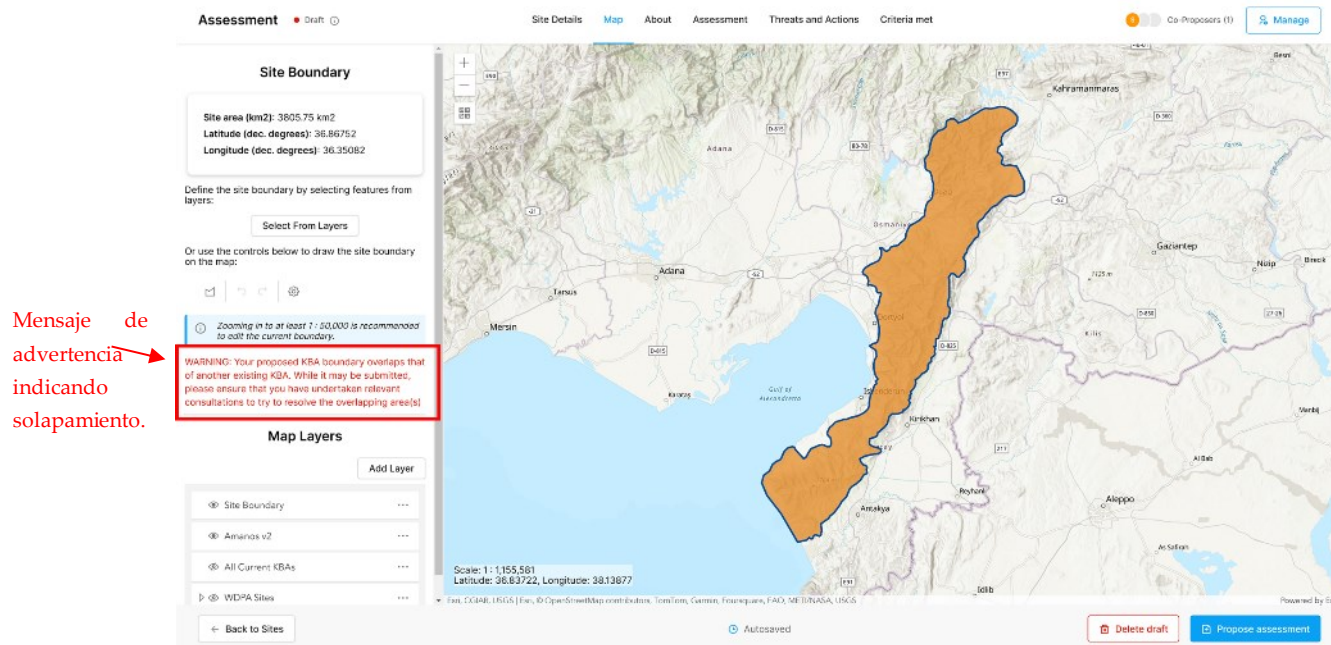


Figura C.18. Mensaje de advertencia indicando solapamiento con otro límite de KBA.

1.14 Si desea eliminar un límite después de cargarlo (o después de editarlo), seleccione el shapefile del límite para que aparezca resaltado en azul claro y seleccione *Editar sin zoom* (*Edit without zooming*) o *Zoom y editar* (*Zoom and edit*) en la ventana emergente. Aparecerá un icono de papelera en el panel izquierdo (Figura C.19).

Advertencia: una vez que elimine un borrador de límite, no podrá recuperarlo.

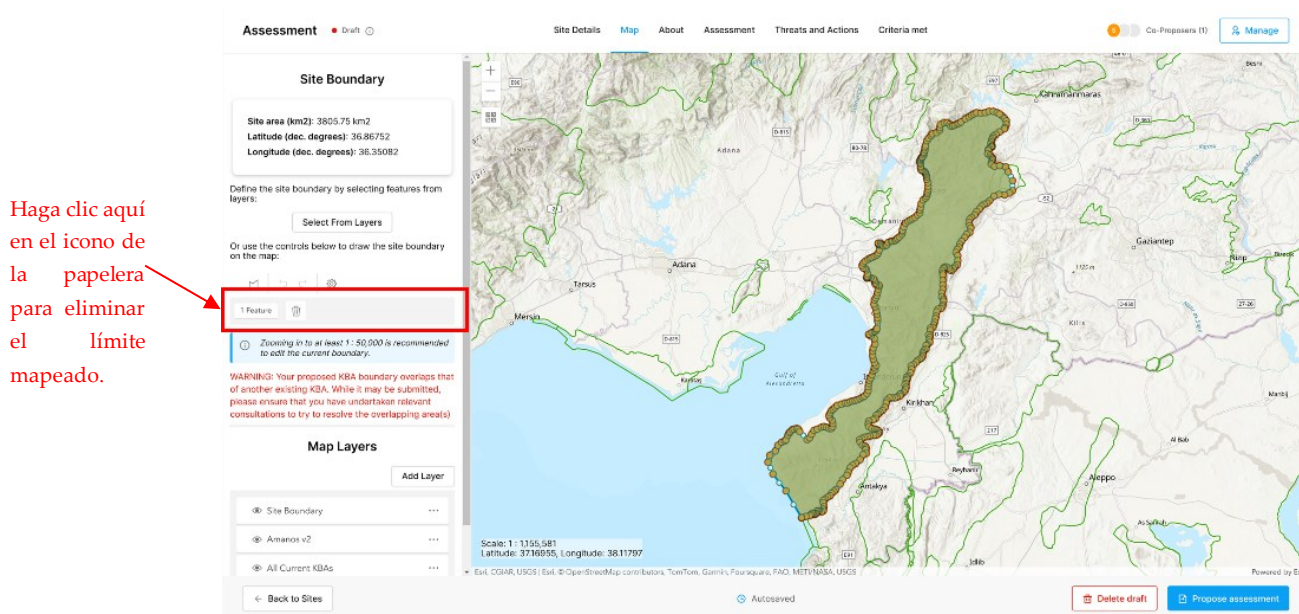
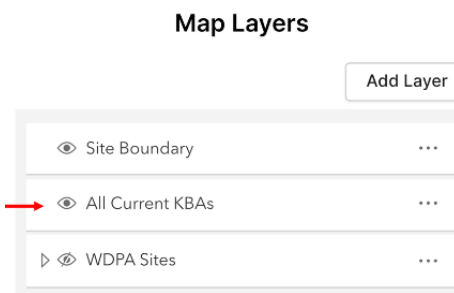


Figura C.19. Borrado de un límite una vez mapeado en la pantalla.

1.15 Los límites de las KBA existentes pueden consultarse en cualquier momento haciendo clic en el "ojo" de Todas las KBA actuales (All Current KBAs) y lo mismo puede hacerse con los límites de las áreas protegidas existentes en la Base de Datos Mundial de Áreas Protegidas (WDPA) (WDPA Sites).




2. Adoptar el límite de su KBA utilizando otro límite disponible

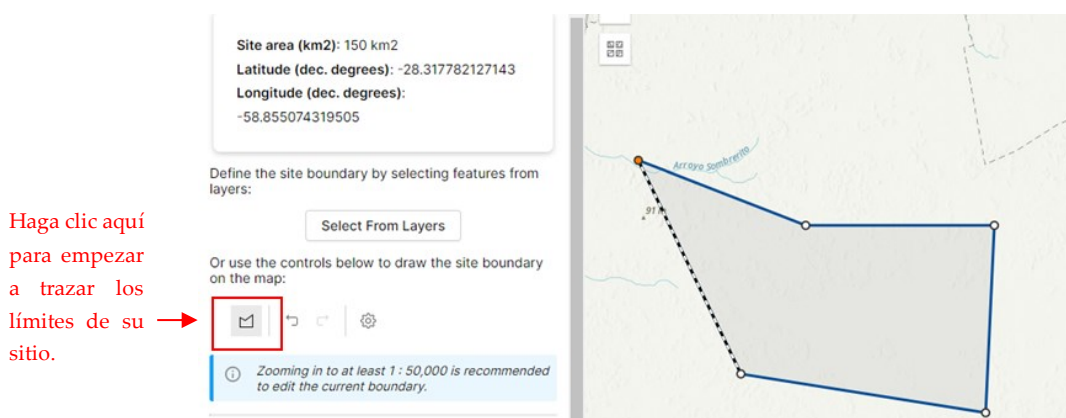
También puede utilizar otro límite existente, como el de la WDPA, para formar parte o la totalidad del límite de su KBA, repitiendo los puntos 1.8 y 1.9 anteriores, sólo que esta vez seleccionando la capa de la WDPA.

3. Creación de los límites "en pantalla" en la WDKBA

Si no dispone de un SIG y desea digitalizar los límites de su KBA en pantalla, puede hacerlo utilizando las funciones del sistema.

3.1 En la sección *Límite del sitio (Site boundary)* del panel izquierdo, seleccione el icono de polígono  y haga clic en el mapa para dibujar los vértices ³

3.2 Haga clic en el mapa para colocar sus vértices y haga clic en el primer vértice para terminar. Consulte la sección 4 a continuación para editar su límite una vez que lo haya creado (Figura C.20).



Haga clic aquí para empezar a trazar los límites de su sitio. →

Figura C.20. Trazado de vértices de un sitio.

³ Los vértices son puntos de un polígono en los que confluyen dos aristas que definen la forma del polígono.

3.3 Para ayudar a mejorar la digitalización, puede hacer clic en el icono de Ajustes (Settings) para activar las capas de ajuste (*snapping*) (Figura C.21), de modo que los vértices de los límites de su sitio puedan alinearse fácilmente con los de las KBA existentes y/u otras capas como las áreas protegidas de la WDPA a medida que avanza en el proceso de digitalización.

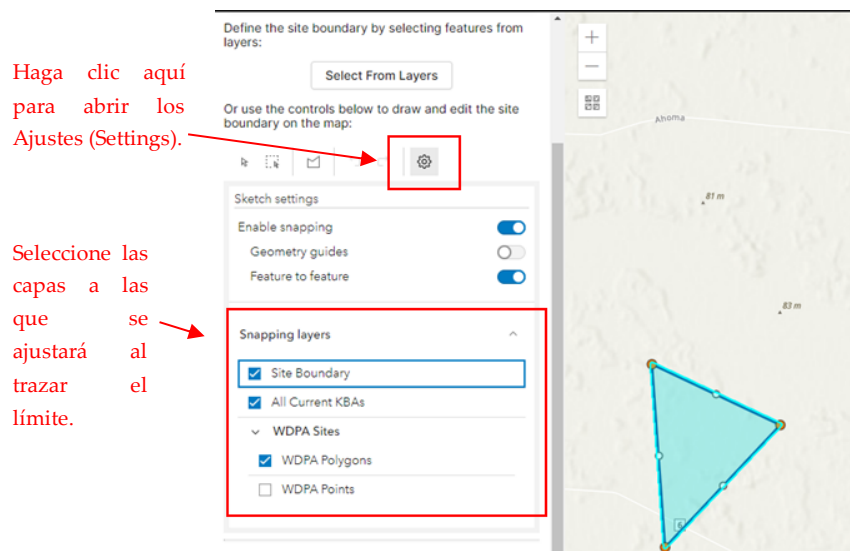



Figura C.21. Activar "Snapping" para ayudar a trazar los límites del sitio.

- 3.4 Tenga en cuenta los límites de las KBA existentes (véase 1.12 más arriba) y evite solapamientos utilizando las herramientas y consejos dados más arriba.
- 3.5 Si desea eliminar el límite en cualquier momento, siga el paso 1.14 anterior.
- 3.6 Si en algún momento desea deshacer una acción reciente, puede mantener pulsada la tecla CTRL y hacer clic en Z (para tantas acciones como necesite deshacer).

4. Editar un límite existente en la WDKBA

Puede haber casos en los que desee editar en pantalla un límite de KBA existente. Un límite puede ser editado en la pantalla en cualquier etapa antes de proponer una evaluación o reevaluación, incluso después de la carga de un límite (por ejemplo, algunas modificaciones pueden ser necesarias para un área protegida que se adopta como el límite de la KBA) de la siguiente manera:

1. Seleccione un mapa base adecuado utilizando el icono  situado en la esquina superior izquierda de la pantalla del mapa (tenga en cuenta que hay disponible una capa de imágenes que puede ser una mejor opción para la digitalización porque generalmente proporciona más detalles).
2. Haga clic en el límite para resaltarlo en azul claro y seleccione *Zoom y editar I (Zoom and edit)* o *Editar sin zoom (Edit without zooming)* en la ventana emergente (Figura C.22).

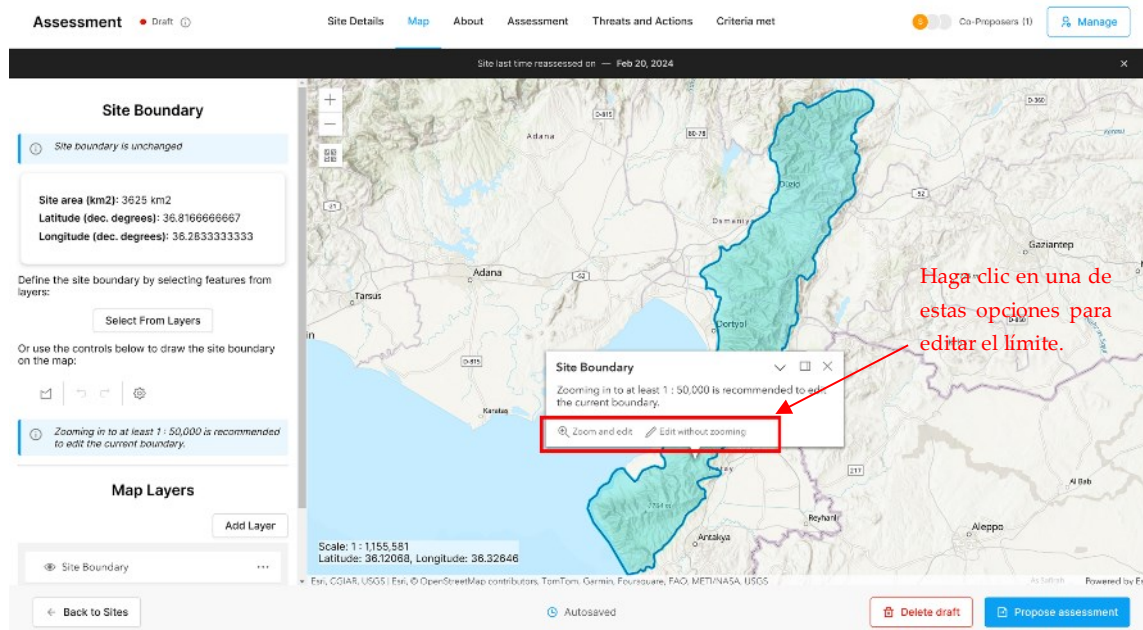
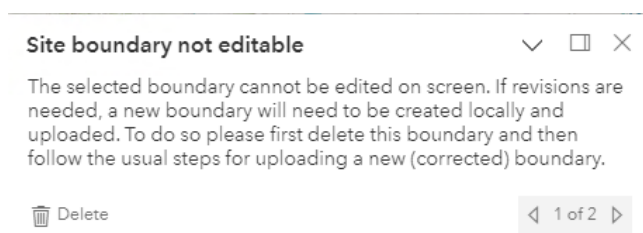



Figura C.22. Edición de un límite existente, tras seleccionarlo en pantalla.

Advertencia: Si su límite es demasiado grande o complejo (demasiados vértices), recibirá una advertencia como parte de esta ventana emergente, notificándole que no puede editar su límite en pantalla en el WDKBA, y que primero debe eliminar el límite existente y luego cargar un límite de reemplazo adecuado en el WDKBA.



- Verá que su límite está disponible para editarlo por la presencia de los vértices que definen su forma (Figura C.23). Mueva (haga clic, arrastre y suelte) los vértices naranjas para cambiar el límite según sea necesario. Puede añadir más vértices haciendo clic en los puntos blancos a lo largo de los límites. También puede añadir límites (parte del mismo sitio) haciendo clic en el icono de polígono. 

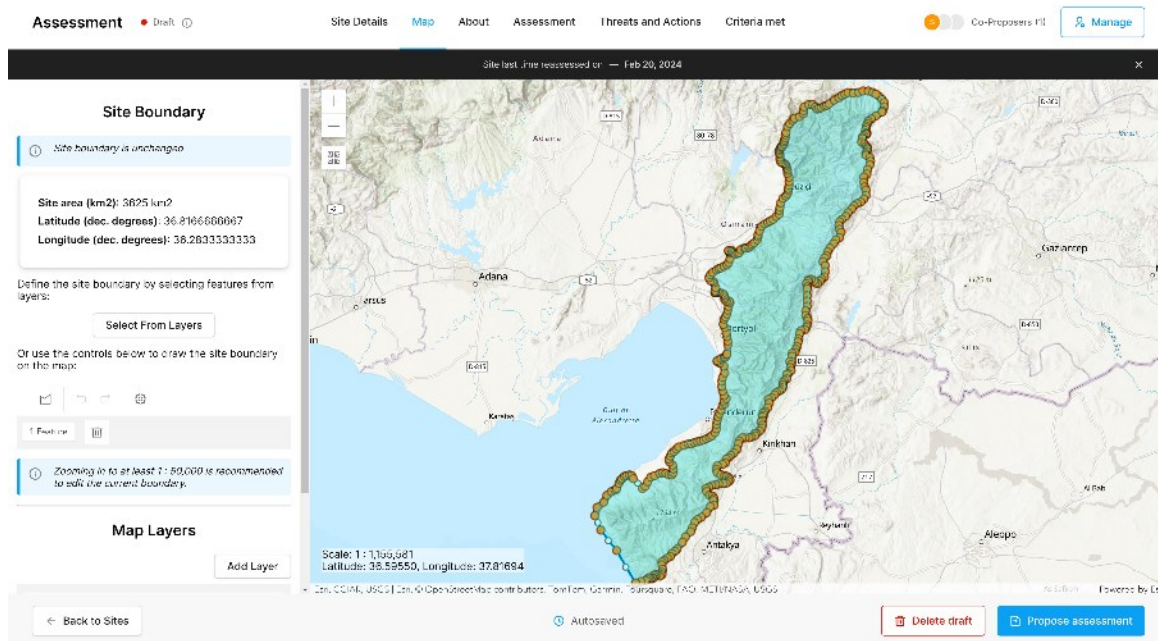


Figura C.23. Polígono editable del sitio resaltado en azul claro, con puntos amarillos como vértices.

- Amplíe la imagen para mejorar la resolución si es necesario (el sistema añadirá vértices automáticamente para su edición) (Figura C.24).

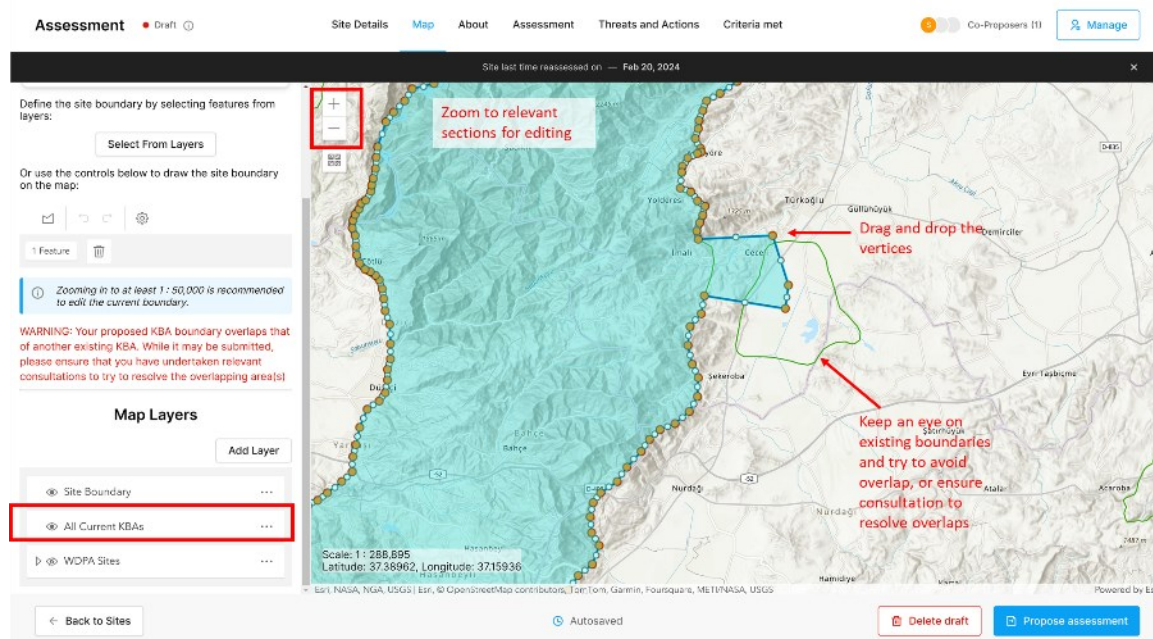


Figura C.24. Edición del límite.

- Desafortunadamente, todavía no hay herramientas disponibles para seleccionar y mover límites enteros y, si necesita hacerlo, tendrá que cargar un límite correcto (sección 1 anterior) o volver a dibujar el límite en pantalla (sección 3 anterior).

6. Una vez que haya terminado de editar el límite, es importante que **haga clic en cualquier otro lugar del mapa para anular la selección del límite y guardar las modificaciones**. Espere y asegúrese de que aparezca el mensaje "Guardado automático" en la parte inferior de la pantalla.
7. **Tenga en cuenta** que la conexión de banda ancha puede afectar a la velocidad a la que los shapefile de límites se muestran en pantalla y a la velocidad a la que se guardan los límites.
8. Como en el caso anterior, si en algún momento desea deshacer una acción reciente, puede mantener pulsada la tecla CTRL y hacer clic en Z (para tantas acciones como necesite deshacer).

C.3.5. Página de "Evaluación" (Assessment page)

La página de Evaluación (*Assessment page*) (Figura C.25) es donde se proporcionan los datos clave utilizados para evaluar si un elemento KBA cumple alguno de los criterios de KBA. Hay secciones separadas en la página para 1. Especies (Species) (Criterios A1, B1-B3, D1-D3); 2. Ecosistemas (Ecosystems) (Criterios A2 y B4); 3. Integridad Ecológica (Ecological Integrity) (Criterio C) y 4. Sitios irremplazables (Irreplaceable sites) (Criterio E).

The screenshot shows the 'Assessment' tab selected in a navigation menu. Below the menu, there are two main sections: 'Species' and 'Ecosystem Data'. The 'Species' section has a search bar for scientific names and an 'Add species' button. The 'Ecosystem Data' section contains several input fields for ecosystem information, including name, IUCN category, and various extent measurements.

Figura C.25. Parte superior de la página *Evaluación (Assessment)*

1. *Especies (Species)*: En esta sección se pueden listar múltiples especies por nombre y proporcionar sus valores para los parámetros de evaluación global y de sitio. Comience escribiendo parte del nombre científico de la especie que desea evaluar. Esto

generará una breve lista de nombres de especies (hasta 6 opciones), a medida que escriba más del nombre encontrará finalmente su especie. La lista subyacente de nombres utilizada aquí es la lista SIS utilizada por la Lista Roja de Especies Amenazadas de UICN, que incluye muchas más especies que las evaluadas por su estado de amenaza. Si el nombre de su especie de interés no figura en la lista, póngase en contacto con el Secretariado de KBA (info@keybiodiversityareas.org), ya que será necesario comprobar que se trata de una especie reconocida y añadirla a la lista SIS antes de poder proponerla como elemento desencadenante de la KBA. Las especies de área de distribución restringida (criterio B2) o endémicas de una ecorregión o biorregión (criterio B3) también están pre-calculadas para la mayoría de las especies evaluadas en la Lista Roja de la UICN. Si tiene especies que no están evaluadas en la Lista Roja de la UICN como activadoras de KBA, puede proponerlas como de área restringida (si su área de distribución global es menor que el umbral para ese grupo taxonómico) o restringida a una ecorregión o biorregión. Envíelas al Secretariado de KBA antes de presentar la propuesta.

Una vez seleccionada una especie, se abre una nueva ventana con dos secciones principales: *Especies* y *Evaluación* (*Species* and *Assessment*). En ambas secciones muchos campos se completarán previamente a partir de la lista del SIS. Los campos listados en *Especies* (*Species*) se rellenarán previamente a partir del SIS y otros análisis relacionados con KBA (Figura C.26). Los campos de esta sección que se rellenan previamente incluyen el nombre común, el grupo taxonómico (utilizado para aplicar los criterios B2/ B3), la categoría y los criterios de la Lista Roja Global de la UICN, si está posiblemente extinta, el estado de restricción de área de distribución y de restricción de eco/biorregión, y también el sistema de evaluación como la Lista Roja de la UICN. Estos campos no son editables, a excepción de las especies que no tienen una evaluación global de la Lista Roja de la UICN. Si una especie está en el SIS pero no se ha evaluado su estado de amenaza, puede que se haya evaluado según un sistema diferente pero ampliamente utilizado, como el G-Ranks utilizado en Norteamérica. En tales casos, el campo de la categoría de la Lista Roja de la UICN es editable y el proponente podrá indicar una categoría equivalente de la Lista Roja de la UICN, debiendo facilitar más detalles sobre el sistema de evaluación.

En la sección *Evaluación* (*Assessment*) debe seleccionarse la estación en la que el lugar es importante para la especie desencadenante. Si una especie está presente todo el año, la opción por defecto es Residente y el usuario puede seleccionar una alternativa si procede (reproductora, no reproductora o migratoria (lugares de escala)) para las especies que migran (véase la sección 2.2.3 de las Directrices). También debe seleccionarse el parámetro de evaluación que se está aplicando. Una vez seleccionados, algunos campos globales pueden rellenarse previamente si existen datos en el SIS, como en el caso de los individuos maduros o el área de distribución.

<p>Scientific name</p> <input type="text" value="Gorilla beringei"/>	<p>Common name Optional</p> <input type="text" value="Eastern Gorilla"/>
<p>Taxonomic group Optional</p> <input type="text" value="Mammalia"/>	<p>IUCN Red List category ⓘ</p> <input type="text" value="CR"/>
<p>Possibly Extinct Optional</p> <input type="text" value="No"/>	<p>Assessment system ⓘ</p> <input type="text" value="IUCN Global Red List"/>
<p>IUCN Red List criteria Optional</p> <input type="text" value="A4bcd"/>	<p>Range-restricted ⓘ Optional</p> <input type="text" value="No"/>
<p>Ecoregion/Bioregion-restricted ⓘ</p> <input type="text" value="No"/>	

Figura C.26. Ejemplo de sección de especies pre-pobladas para el gorila oriental (*Gorilla beringei*). Observe que los campos auto-completados son de color gris claro, mientras que los campos editables son de color blanco.

Nota - una vez seleccionado un parámetro de evaluación no hay forma de ajustar la temporada o el parámetro de evaluación a partir de entonces. Sin embargo, la solución es fácil: elimine la sección y seleccione un nuevo parámetro de evaluación. Del mismo modo, si está reevaluando una especie incluida en una evaluación anterior que no tiene ningún parámetro de evaluación previo, cuando seleccione un parámetro de evaluación verá que el contenedor que incluye todos los campos globales y de sitio está duplicado - aquí sólo tiene que borrar el primero y proceder a proporcionar sus detalles a través del segundo contenedor.

Si desea aplicar parámetros de evaluación adicionales a la misma especie, deberá completar uno y, a continuación, hacer clic en la opción *Nuevo parámetro* (*New parameter*) en la parte inferior de la página de evaluación de especies. Sin embargo, se recomienda que proporcione un único parámetro que refleje mejor la presencia de la especie en ese lugar.

Datos globales (Global data): Aquí hay opciones para proporcionar los valores mínimo, máximo y óptimo de los valores globales de un parámetro de evaluación. Si sólo tiene un valor (por ejemplo, el área de distribución global del polígono de distribución de la

Lista Roja de la UICN), introdúzcalo sólo en el campo "Best" y deje en blanco "Min" y "Max". Indique la *fuentes (source)* de los datos, incluyendo referencias completas a publicaciones y enlaces DOI/URL a páginas web relevantes que ayuden a encontrar los datos. *Los detalles adicionales (Additional details)* deben utilizarse para proporcionar notas que ayuden al revisor y al PFR a entender los valores que ha proporcionado - esto será necesario en particular si está cambiando la estimación de la cuenta de la Lista Roja. Si existen estimaciones globales de mejor calidad (por ejemplo, más actualizadas o derivadas de métodos mejorados) que las cifras pre-pobladas, puede introducir los valores alternativos. Sin embargo, tendrá que justificar el uso de los valores alternativos en el campo de la fuente citando las publicaciones pertinentes que describan la necesidad de un cambio en la estimación global y las razones por las que considera que los valores alternativos son más apropiados.

Datos del lugar (Site data): En este apartado se solicita el año mínimo y máximo del que se obtienen las estimaciones (recuentos de individuos maduros). Si los valores se basan en múltiples muestreos de población, deberá introducirse el año del primer muestreo y el del muestreo más reciente en los campos de año mínimo y máximo, respectivamente. En caso contrario, si los valores se estimaron una sola vez, deberá introducirse el mismo año en ambos campos. Pueden introducirse los valores mínimo (Min), óptimo (Best) y máximo (Max) del parámetro de evaluación. De nuevo, introduzca sólo el valor "Best" para las estimaciones de un único valor (como los parámetros de evaluación basados en el área) si no dispone de intervalos de confianza. Si dispone de los intervalos inferior y superior del 95% de la estimación, utilícelos para los valores mínimo (Min) y máximo (Max). Una vez más, la fuente de los valores para el sitio debe enumerar cualquier publicación completa e incluir el DOI/página web para ayudar a los revisores a acceder a la información. La *Derivación de la estimación (Derivation of estimate)* tiene un menú desplegable de opciones para seleccionar la más apropiada para los datos proporcionados. *Evidencia de presencia (Evidence of presence)* es un campo donde se incluye la evidencia de que la especie está presente en la KBA. Puede basarse en recuentos o en avistamientos regulares por parte de los visitantes. Puede tratarse de un experto concreto que haya visitado el lugar, en cuyo caso indique el nombre y el correo electrónico de contacto de la persona. También queremos saber el *Año (Year)* más reciente (*presencia*) en que la especie fue vista en el lugar. Además de la confirmación de la *presencia*, también necesitamos conocer las estimaciones del *número mínimo de unidades reproductoras (UR) (Minimum number of Reproductive Units (RUs))* en el lugar. Deberá indicarse aquí un número junto con la definición de 10 UR en el campo adyacente, *Definir UR para esta especie (Define RUs for this species)*. Lo pedimos para estar seguros de que las UR se identifican correctamente para una especie. La fuente de los datos de las UR debe, de nuevo, proporcionar referencias completas y enlaces a cualquier página web. Si se basan en la visita de un experto, mencione a la persona por su nombre y facilite su dirección de correo electrónico.

La naturaleza de la presencia (Nature of occurrence) es donde el proponente de una KBA selecciona cómo se presenta la especie en el lugar, lo que a su vez determinará qué criterios se aplican a la especie. Pueden seleccionarse múltiples opciones:

- El sitio alberga regularmente el desencadenante en una o más fases del ciclo vital (A1, B1) -justificar que la especie está presente regularmente (lo que puede ser durante una estación concreta).
- La especie está presente regularmente y su área de distribución está restringida (B2) - justifique que la especie está presente regularmente y su área de distribución está restringida.
- El sitio contiene regularmente el desencadenante en una o más fases del ciclo de vida y está restringido a una eco/biorregión (B3a, B3b) - justifique la presencia regular y el estado de la eco/biorregión (incluido el nombre de la eco/biorregión a la que está restringido).
- El sitio forma parte del 5% del hábitat ocupado más importante a nivel mundial para la especie (B3c) - justifique que el lugar forma parte del 5% del hábitat más importante
- El sitio alberga previsiblemente una agregación en una o más etapas del ciclo vital (D1a) -justifique que la especie está agregada allí donde se encuentra (definido como dos o más órdenes de magnitud mayor que el número o densidad media de la especie en el Estándar de KBA - véase también la sección 2.8.1 en las Directrices de KBA).
- El sitio alberga previsiblemente una de las 10 mayores agregaciones de la especie (D1b) - esto sólo puede aplicarse si D1a no puede y se necesita justificación de que el sitio es una de las 10 mayores agregaciones
- El sitio sirve de refugio a $\geq 10\%$ de la población mundial en épocas de estrés ambiental (D2) - justifique por qué el sitio es un refugio y de qué amenaza.
- El sitio actúa previsiblemente como fuente de reclutamiento manteniendo $\geq 10\%$ de la población global de la especie (D3) - justifique cómo el sitio es una fuente de reclutamiento para la especie y que mantiene $\geq 10\%$ de la población global.

Advertencia: Es fácil pasar por alto este campo, *Naturaleza de la ocurrencia*, y si no selecciona las opciones correctas algunos criterios no se aplicarán y la especie no aparecerá en la página *Criterios cumplidos (Criteria met)*, o no activará ciertos criterios si aparece. Asegúrese de que sus evaluaciones cumplen los criterios previstos antes de hacer clic en proponer.

Se solicita una *Justificación (Justification)* para la selección de las opciones D1a o D1b que debe justificar por qué el proponente cree que la especie se está agregando en el lugar. En el campo *Fuente (Source)* introduzca cualquier publicación o página web que apoye las justificaciones que ha dado.

Por último, hay un campo *Detalles adicionales (estimaciones del sitio) (Additional details (site estimates))* en el que el proponente puede presentar notas adicionales para ayudar al PFR de KBA y a los revisores a evaluar los detalles de la evaluación del sitio facilitados.

Una vez compilados e introducidos todos los datos de la especie, pulse el botón azul *"Terminar de editar" (Finish Editing)* (arriba a la derecha) para volver a la página "Evaluación", donde aparece la especie en cuestión. Puede añadir otras especies introduciendo sus nombres en el campo de *búsqueda especies (Species search)* y completando los campos descritos anteriormente para cada una de ellas. En cualquier momento anterior a la propuesta de evaluación, puede volver para modificar cualquiera de los datos facilitados para cualquiera de las especies seleccionadas o añadir más especies a la evaluación.

2. *Datos del ecosistema (Ecosystem data)*: Los datos sobre la extensión de los ecosistemas para las estimaciones globales y de sitio se introducen aquí para aplicar los criterios A2 y B4. Debe indicarse el *nombre del ecosistema* junto con la *categoría de la Lista Roja de ecosistemas de la UICN*, si se ha evaluado. Debe introducirse la *extensión global* en kilómetros cuadrados, así como los valores mínimo, máximo y óptimo de la extensión del lugar. Se espera que la mayoría de las evaluaciones de ecosistemas sólo tengan una medida de área y, por tanto, sólo un valor "Mejor" (Best). Debe indicarse *el año* en que se realizó la estimación de la superficie del lugar; si se basa en imágenes, debe utilizarse el año en que se tomaron las imágenes. En el campo *Fuente* ponga los detalles de cómo se calcularon las áreas y, si se publicaron, haga referencia a las publicaciones con DOI/URL de cualquier página web.
3. *Integridad ecológica (Ecological Integrity)*: Cualquier evaluación de la integridad ecológica de un sitio (Criterio C) requerirá la presentación de un informe más detallado sobre por qué el proponente considera que el sitio está ecológicamente intacto y con un impacto humano mínimo (Véase la sección 5 de las Directrices de KBA). Aquí, en la interfaz de usuario, se requiere un resumen que puede ser utilizado en las fichas descriptivas de las KBA. En primer lugar, se selecciona el *nombre de la ecorregión (ecoregion name)* tecleando algunas de las primeras letras del nombre para generar una breve lista de opciones. A continuación, en *Sitio de la ecorregión (Ecoregion site)* debe introducirse el número de sitios del Criterio C existentes para esa ecorregión. Debe redactarse una descripción resumida de la *Evidencia de comunidades ecológicas intactas* y de la *Evidencia de bajo impacto humano (Evidence for intact ecological communities)* de forma que los resúmenes puedan utilizarse en la ficha del sitio. Los detalles de ambos se facilitarán en un informe aparte que se presentará con la propuesta (presentado en la página *Acerca de*). Por último, deberá facilitarse *el Año de la evaluación de la integridad ecológica (Year of the assessment of ecological integrity)*.

Pueden solicitarse a el Secretariado de KBA (info@keybiodiversityareas.org) ejemplos de informes sobre lugares que cumplen el criterio C.

Advertencia: si empieza a escribir algún texto en la sección Criterio C, el sitio quedará registrado como que cumple el Criterio C, por lo que es importante que no edite esta sección si no está aplicando este criterio.

4. *Irreemplazabilidad (Irreplaceability)*: Cualquier evaluación de Irreemplazabilidad de un sitio (Criterio E) requerirá un informe más detallado que describa el análisis realizado para calcular la irreemplazabilidad. Este informe debe ser presentado en primer lugar para su revisión al PFR de KBA de su región y luego nominado al Secretariado de KBA. Una vez completado, puede marcar la casilla de confirmación de *Evaluación de la irreemplazabilidad aprobada (Irreplaceability assessment approved)* y proporcionar el valor de la *puntuación de irreemplazabilidad y la fecha de evaluación (Irreplaceability score y Assessment date)*. Tendrá que calcular qué especies o ecosistemas activan la puntuación de irreemplazabilidad del lugar y enviarlos por separado a el Secretariado de KBA.

C.3.6. Página de “Amenazas y acciones” (Threats and Actions)

En esta página (Figura C.27) pueden seleccionarse de la [lista de acciones de conservación de la UICN](#) las acciones de conservación que se están llevando a cabo en un sitio junto con las que son necesarias. Se pueden seleccionar múltiples acciones marcando las diferentes opciones.

Action

What Actions are you assessing for this site ⓘ

A	Ongoing conservation Actions at site	Yes ▾
Subcriteria		
1.2 Resource & habitat protection, +1 ▾		
B	Conservation actions needed at site	No ▾

Figura C.27. La sección de acciones de la página Amenazas y Acciones con acciones de ejemplo seleccionadas.

Las amenazas también pueden seleccionarse (Figura C.28) utilizando la [clasificación estándar de amenazas de la UICN](#). Se trata de una lista jerárquica. Si una amenaza seleccionada tiene

subcategorías, éstas también estarán disponibles para su selección. El momento de la amenaza también debe seleccionarse en el menú disponible.

Choose Threats

What Threats are you assessing for this site ⓘ

● Intentional use (species being assessed is the target) Expand ^ | 🗑️

Level one ⓘ

Biological resource use ▼

Level three

Intentional use (species being assessed is the target) ▼

Level two

Hunting & collecting terrestrial animals ▼

Timing ⓘ

Ongoing ▼

Figura C.28. La sección de amenazas de la página de Amenazas y Acciones con el ejemplo de una amenaza con tres niveles seleccionados y el momento de la amenaza.

C.3.7. Página de “Criterios KBA” (KBA Criteria)

Esta página ofrece los resultados del cálculo de los criterios cumplidos para los diferentes elementos desencadenantes basándose en la información facilitada en la página de evaluación cuando la propuesta está terminada y lista para su presentación (Figura C.2)9. Si cree que alguno de los criterios previstos no se ha desencadenado en la calculadora, compruebe detenidamente las cuentas respectivas para asegurarse de que se han facilitado todos los detalles o campos requeridos. Por ejemplo, para las evaluaciones de especies, A1 SÓLO se aplicará si se cumplen todas las condiciones siguientes: se ha alcanzado el umbral, se han facilitado suficientes unidades reproductoras, se han descrito la evidencia de la presencia y se ha seleccionado la categoría pertinente en el desplegable *Naturaleza de la presencia (Nature of occurrence)*.

Species
Species triggering KBA criteria

Taxon group	Season	Scientific name	Common name	Red List Cat.	RUs (Min)	% in site	KBA criteria
Aves	Breeding	<i>Thalassarche melanophris</i>	Black-browed albatross	LC	7116	15.46%	B1, D1a
Aves	Breeding	<i>Eudyptes chrysocome</i>	Southern rockhopper penguin	VU	10577	8.46%	A1b, A1d, D1a

Figura C.29. Ejemplo de criterios de especies activados para un sitio.

C.3.8. Proponer el sitio

Por último, cuando se haya completado todo en cada una de las cinco páginas (About, Site details, Map, Assessment, and Threats and Actions), se debe hacer clic en el botón azul "Proponer evaluación" (*Propose assessment*) para proponer su evaluación. Si se han facilitado todos los detalles, esta acción enviará la propuesta con una notificación al PFR de KBA de ese país y podrán iniciar el proceso de revisión del sitio. Si faltan algunos detalles cuando intente proponer el sitio, entonces se le notificará qué secciones de la sección de evaluación carecen de datos. Encontrará estos campos marcados en rojo. Deberá completar todos los datos requeridos antes de presentar una propuesta. Atención: la propuesta sólo podrá editarse o borrarse antes de que el sitio sea propuesto. Una vez propuesto, un proponente de KBA no puede editar la propuesta hasta que el PFR de KBA haya respondido con su revisión del sitio, así que seleccione esta opción sólo cuando esté conforme con que el sitio sea propuesto formalmente.

C.4. Reevaluación de las KBA existentes

Para reevaluar una KBA existente o añadir elementos desencadenantes adicionales a una KBA existente, primero tendrá que encontrar el sitio. Acceda a la página de *Sitios (Sites)* desde la *página de Inicio (Home page)* (Sección C.2.1) y luego seleccione el país en el que se encuentra el sitio para encontrar una lista corta de sitios a elegir para ese país. También puede buscar el nombre del sitio y el número de ID del sitio utilizado en el WDKBA (SitRecId) en el cuadro de búsqueda situado en la parte superior derecha. Seleccione el sitio que desea reevaluar y haga clic en los 3 puntos verticales del extremo derecho. Esto abre una ventana que le permite *Ver (View)* sitios (es decir, comprobar la información existente sobre el sitio) o *Evaluar la biodiversidad (Assess biodiversity)* (es decir, hacer una reevaluación del sitio) (Figura C.30).

ADVERTENCIA: Si selecciona *Evaluar biodiversidad (Assess biodiversity)*, nadie podrá editar el sitio hasta que usted *Proponga evaluación (Propose assessment)*, que envía el sitio reevaluado al PFR para su revisión, o *Eliminar borrador (Delete draft)*, que elimina todos los cambios realizados y devuelve la evaluación al estado original. Por lo tanto, sólo seleccione *Evaluar biodiversidad (Assess biodiversity)* cuando esté listo para realizar una reevaluación del sitio y tenga previsto completarla en breve.

Country	Site name (English) ↑	Site ID	Year ↓	Proposer ↓	Status ↓	Criteria	Actions
TON	'Ata Island	24509	2012	Kba Secretariat	● Confirmed	-	📄 ⋮
CHE	'Grosses Moos' plain and Niederried reservoir	3275	2000	Kba Secretariat	● Confirmed	-	⋮
DEU	'Hinter der Mortkaute' nature reserve, Dietersheim	9355	2002	Kba Secretariat	● Confirmed	-	🔍 View site
NER	'W' National Park	6719	2001	Kba Secretariat	● Confirmed	-	🔍 Assess biodiversity
ECU	1 km west of Loja	29713	2018	Kba Secretariat	● Confirmed	-	📄 ⋮
ARG	14 km west of Saladas	29696	2018	Kba Secretariat	● Confirmed	-	⋮
PER	17 km southeast of Aucayacu	29752	2018	Kba Secretariat	● Confirmed	-	⋮

Figura C.30. Página de sitios con las opciones *Ver* o *Evaluar biodiversidad* seleccionadas para un sitio.

Al seleccionar *Evaluar biodiversidad* (*Assess biodiversity*) aparecerán las mismas páginas de evaluación descritas en la sección C.3, salvo que en este caso los datos originales se completara en los campos. Puede actualizar el texto en las páginas *About*, *Site details*, *Assessment*, y *Threats and Actions*, sustituyendo los datos existentes o añadiendo nuevos elementos desencadenantes con sus datos asociados, así como enviar una revisión o editar los límites del sitio en la página *Mapa*. Recuerde que si añade elementos desencadenantes puede haber amenazas o acciones de conservación adicionales que enumerar para el sitio que afecten a esos elementos.

Si desea eliminar alguna especie desencadenante existente, también puede suprimirla de la lista descalificando la especie desencadenante. Para ello, debe volver a evaluar la especie seleccionando el botón *Reevaluar* (*Reassess*) que aparece junto al nombre de la especie en la página *Evaluación* (*Assess*) (Figura C.31).

Existing triggers

● Carospiza brachyactyla	📅 Sat, Jan 1, 1994, 12:00:00 AM	✔	🔄 Reassess
● Curruca mystacea	📅 Sat, Jan 1, 1994, 12:00:00 AM	✔	🔄 Reassess
● Eirenis levantinus	📅 Fri, Jan 1, 2016, 12:00:00 AM	✔	🔄 Reassess
● Hippolais languida	📅 Sat, Jan 1, 1994, 12:00:00 AM	✔	🔄 Reassess
● Irania gutturalis	📅 Sat, Jan 1, 1994, 12:00:00 AM	✔	🔄 Reassess

Figura C.31. La página de Evaluación cuando se está realizando una reevaluación muestra que cada especie desencadenante existente puede ser reevaluada independientemente. Si no se pueden reevaluar todas las especies al mismo tiempo, se mostrarán diferentes fechas para las especies, mostrando sólo la última fecha para las que se reevalúen.

Si se selecciona el botón de reevaluación junto a una especie, el proponente puede editar los valores del lugar para la especie y proporcionar datos actualizados del estudio para la especie.

Si se considera que una especie ya no cumple los requisitos, existe la opción de descalificarla. Si la especie ya no es una entidad taxonómica actual, se le pedirá que la descalifique cuando haga clic en reevaluar. Para descalificar una especie, busque en la parte inferior de la sección de evaluación de especies, debajo de los datos globales y de sitio, donde encontrará un menú desplegable con opciones que permiten al proponente dar la(s) razón(es) por la(s) que una especie ya no califica como especie activadora de una KBA (Figura C.32). Recuerde que primero debe deseleccionar califica (Qualifies) antes de poder seleccionar la(s) razón(es) por la(s) que la especie ya no cumple los criterios de KBA.

Reason(s) why species does not qualify ⓘ

Qualifies

- Qualifies
- Improved site information
- KBA criteria revision
- Taxonomic revision
- Revision to Red List status
- Revision of global threshold

1 selected

Cancel Apply

site estimates - e.g. if you are delisting an ecosystem or if you are changed based on some other evidence

Figura C.32. Campo adicional que aparece para una reevaluación de especies que permite al proponente indicar por qué una especie ya no cumple los requisitos para ser considerada especie desencadenante.

Si desea retirar de la lista todo el sitio, primero deben descalificarse todos los elementos desencadenantes y proponer el sitio al PFR para que lo revise y a el Secretariado de KBA para que lo retire de la lista. Le pedirán que explique por qué considera que es necesario hacerlo.

Atención: Si añade elementos desencadenantes o revisa los datos en la reevaluación, compruebe y actualice los campos de texto en la página de detalles del sitio, en particular la *Justificación (identificación de la KBA)*, así como la *Manejabilidad* y la *Delimitación*, en particular si se ha realizado algún cambio en el límite de la KBA después de consultar con el proponente original.

C.5. Revisión de Comentarios

Cuando se seleccione *Proponer Evaluación (Propose Assessment)* y todos los campos estén correctamente completados, la propuesta será visible para el Punto Focal Regional (PFR) de KBA para esa región del mundo. Ellos revisarán la propuesta, a veces con la participación de expertos adicionales para algunas de las especies, y proporcionarán comentarios. Cuando el

PFR haya enviado sus comentarios, el proponente volverá a ver su sitio propuesto en su lista "Mis sitios" (*My sites*) como *Borrador (Draft)* y con un mensaje de campana de notificación de que se han enviado los comentarios (Figura C.33). Alternativamente, si el PFR está satisfecho con la propuesta y no tiene más comentarios, aprobará la evaluación, momento en el que se le notificará que puede nominar su evaluación.

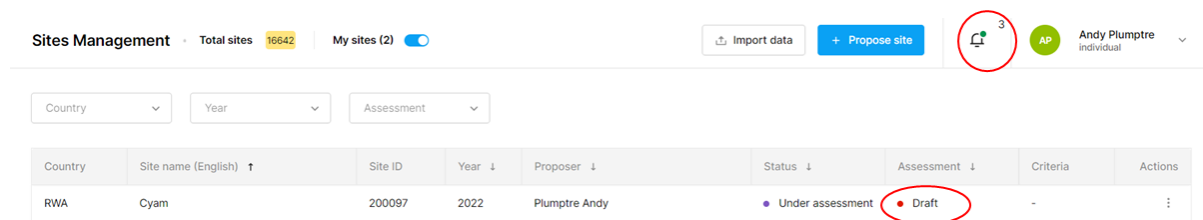


Figura C.33. Cuando se devuelve un sitio revisado, aparece como Borrador en la lista *Mis sitios* y la campana de notificación se marcará con un mensaje indicando que el PFR ha realizado comentarios.

Si el PFR devuelve comentarios y el sitio vuelve a *Borrador (Draft)*, puede acceder a la información de su evaluación y a los comentarios seleccionando de nuevo los 3 puntos en el extremo derecho bajo *Acciones (Actions)* y esta vez seleccionando *Editar (Edit)* para abrir la propuesta y ver los comentarios del PFR. En la parte inferior de la pantalla hay un botón para *Comentarios (Comments)* (Figura C.34).

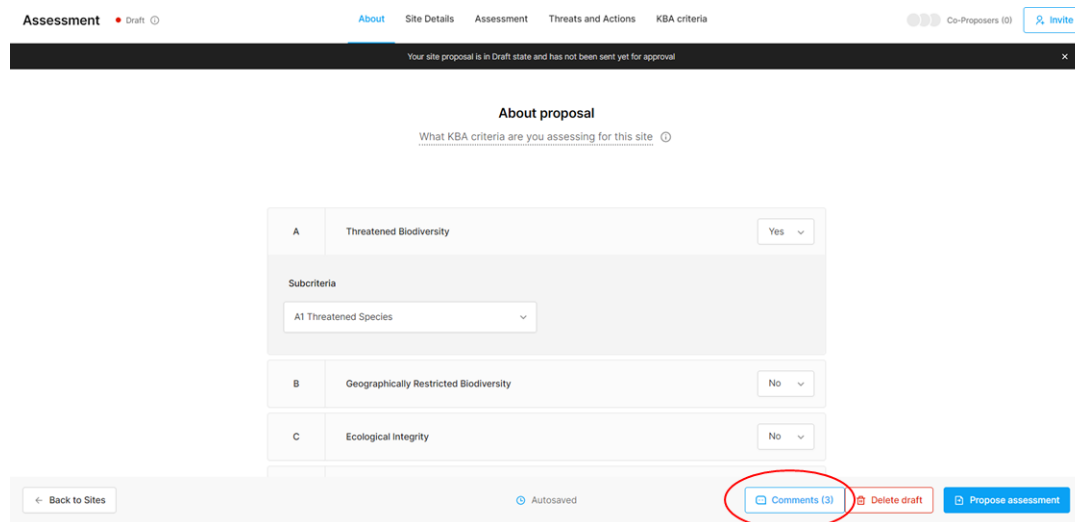


Figura C.34. Ventana que aparece cuando se selecciona *Editar* con un nuevo botón para *Comentarios*.

Seleccione *Comentarios (Comments)* para abrir una ventana en la que se pueden revisar los comentarios. Se indicará el número de comentarios sobre la propuesta en la parte superior de la ventana y se enumerarán todos los comentarios a continuación. Si hay muchos comentarios que tratar, se pueden ver en subconjuntos seleccionando *Categorías (Categories)* específicas de

la propuesta mediante la lista rellena previamente (Figura C.35). Los comentarios deben tratarse uno por uno y, en caso necesario, deben introducirse cambios en la propuesta.

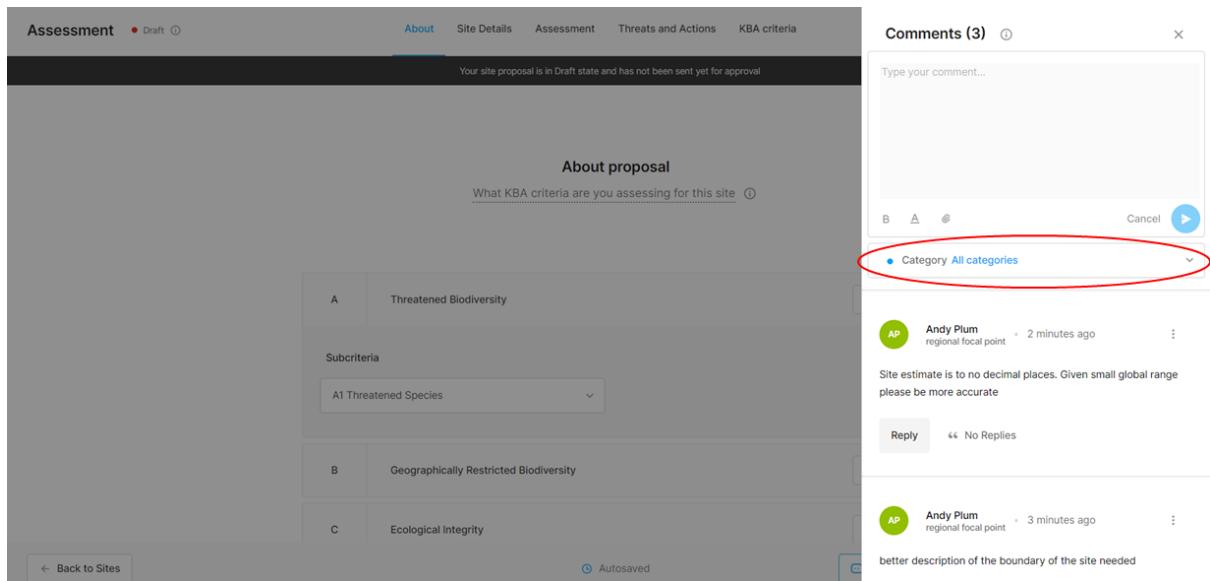


Figura C.35. Ventana con los comentarios listados y mostrando la ubicación del menú desplegable para la opción *Categorías*.

Cada comentario tiene un botón *Responder (Reply)*; el proponente debe usarlo para explicar cómo ha abordado el comentario, de modo que el PFR y el experto en Validación puedan ver qué ha hecho el proponente para abordar los comentarios de los revisores (véase el ejemplo de la figura C.36).

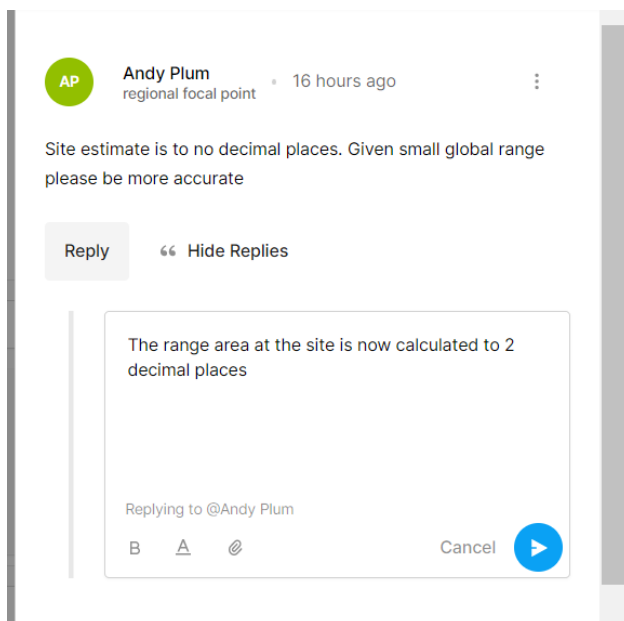
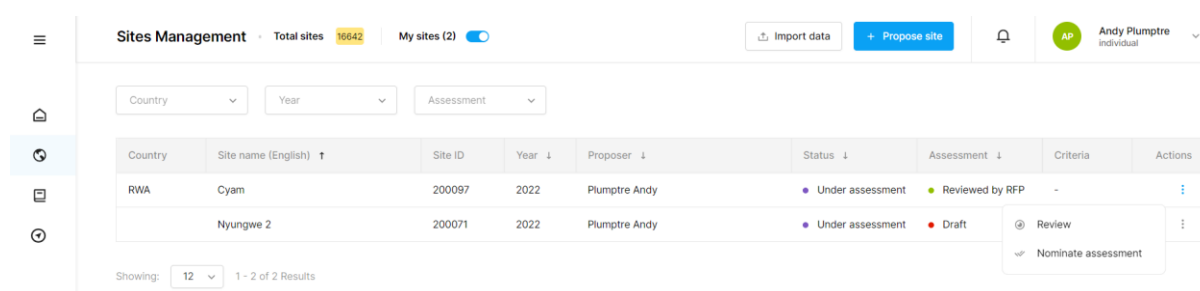


Figura C.36. Ejemplo de comentario con respuesta del proponente en el cuadro *Respuesta (Reply)*.

Cuando el proponente haya respondido y/o abordado todos los comentarios, deberá cerrar la ventana de comentarios (haga clic en la parte superior derecha) y, a continuación, volver a hacer clic en *Proponer evaluación (Propose assessment)*. Esto devolverá la propuesta al PFR para comprobar los cambios realizados. En la página *Mis sitios (My sites)*, se indicará ahora como propuesta y no podrá editarse más. Si el PFR está conforme con todas las respuestas, *aceptará la propuesta* para su presentación. Esto la devolverá al Proponente. Sin embargo, en esta etapa, el sitio aparecerá en la página *Mis sitios (My sites)* como *Revisado por el PFR (Reviewed by RFP)*. En la parte derecha de la pantalla, hay tres puntos verticales bajo *Acciones*. El Proponente puede ahora *Nominar* el sitio al Secretariado de KBA seleccionando la opción *Nominar evaluación (Nominate assessment)* (Figura C.37).



The screenshot shows the 'Sites Management' interface. At the top, there are filters for 'Country', 'Year', and 'Assessment'. Below the filters is a table with the following data:

Country	Site name (English) ↑	Site ID	Year ↓	Proposer ↓	Status ↓	Assessment ↓	Criteria	Actions
RWA	Cyam	200097	2022	Plumtre Andy	Under assessment	Reviewed by RFP	-	⋮
	Nyungwe 2	200071	2022	Plumtre Andy	Under assessment	Draft		⊕ Review ⊖ Nominate assessment

At the bottom left, it says 'Showing: 12' and '1 - 2 of 2 Results'.

Figura C.37. El sitio que ha sido aprobado por el PFR aparece como *Revisado por el PFR (Reviewed by RFP)* en la página *Mis sitios* y existe la opción de *Nominar evaluación (Nominate assessment)* en *Acciones (Actions)*.

Los lugares propuestos son revisados por el Secretariado de KBA, que puede requerir nuevas modificaciones de la propuesta o aportar comentarios adicionales. En caso afirmativo, los devolverán como *Borrador (draft)*. El proponente deberá pasar por el mismo proceso para abordar los comentarios del Secretariado y proponerlos. Esto devuelve el sitio al PFR para comprobarlo una vez más y, una vez aprobado, el proponente puede nominar el sitio de nuevo. Cuando el Secretariado de KBA *confirme* el sitio, se publicará en el WDKBA.